

Комитет по программе и бюджету

Шестнадцатая сессия

Женева, 12 – 13 января 2011 г.

ОТЧЕТ

принят Комитетом по программе и бюджету

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ	СТР.
ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ	2
ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ	2
ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН).....	2
ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕРЕСМОТР ПОЛНОМОЧИЙ НККН ВОИС	9
ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕАЛИЗАЦИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ, ВЫНЕСЕННЫХ КОМИТЕТОМ ВОИС ПО АУДИТУ	29
ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	73
ПРИЛОЖЕНИЕ СПИСОК УЧАСТНИКОВ	74

1. Шестнадцатая сессия Комитета ВОИС по программе и бюджету (КПБ) проходила в штаб-квартире ВОИС с 12 по 13 января 2011 г.
2. Комитет состоит из следующих государств-членов: Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Германия, Греция, Джибути, Египет, Замбия, Индия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Казахстан, Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Нигерия, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сенегал, Сингапур, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Таджикистан, Таиланд, Тунис, Турция, Украине, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария (*ex officio*), Швеция, Южная Африка и Япония (53). На данной сессии присутствовали следующие государства-члены Комитета: Алжир, Ангола, Бангладеш, Беларусь, Болгария, Венгрия, Германия, Египет, Замбия, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Китай, Колумбия, Нигерии, Оман, Польша, Республика Корея, Россия, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швейцария (*ex officio*), Южная Африка и Япония (32). Кроме того, государства-члены ВОИС, но не члены данного Комитета были представлены в качестве наблюдателей: Австралия, Бахрейн, Израиль, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Мадагаскар, Малайзия, Монако, Португалия, Сальвадор, Сербия, Словения, Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия, Тринидад и Тобаго, Чили, Эквадор (16). Список участников указан в Приложении к настоящему документу.

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

3. Председатель обратился к делегациям с приветствием и напомнил, что шестнадцатая сессия КПБ была созвана во исполнение пункта 8 отчета Рабочей группы по вопросам, относящимся к Комитету по аудиту (Рабочая группа) (документ WO/GA/39/13), одобренного государствами-членами на Генеральной Ассамблеей (ГА) в 2010 году: "Внеочередная сессия КПБ будет созвана в январе 2011 года (предпочтительно с 12 по 13 января в соответствии с ориентировочными сроками, ниже), чтобы утвердить состав нового Комитета по аудиту и обсудить выполнение рекомендаций Комитета по аудиту, содержащихся в документе WO/GA/38/2".
4. Генеральный директор приветствовал делегации и объяснил, что он взял слово, чтобы пожелать всем делегатам и их семьям очень счастливого и успешного 2011 года, в ходе которого, как он надеется, консенсус и согласие будут превалировать в Организации.

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

5. Председатель объявил, что дополнительный документ WO/PBC/16/4 – Статистика рекомендаций, вынесенных в порядке надзора, – был подготовлен по пункту 5 повестки дня. С этой поправкой повестка дня, содержащаяся в WO/PBC/16/1 Prov.2, была принята.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВЫБОРЫ ЧЛЕНОВ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

6. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/16/2.
7. Председатель напомнил, что в документе WO/GA/39/13 (Отчет Рабочей группы по вопросам, относящимся к Комитету по аудиту), одобренном государствами-членами на последней ГА в 2010 году, изложен процесс и сроки для избрания новых членов нового комитета по аудиту ВОИС. Председатель добавил, что отчет Отборочной комиссии (документ WO/PBC/16/2) будет представлен Председателем Отборочной

комиссии (г-н Андрес Гугжиана, Чили). Председатель поблагодарил Отборочную комиссию за проделанную ею прекрасную работу по осуществлению своего мандата и представляющую всех государств-членов в процессе отбора, за тщательное рассмотрение всех заявлений и разработку весьма сложной оценочной матрицы. Председатель добавил, что работа Отборочной комиссии символизирует возможности государств-членов по достижению успеха в ходе совместной продуктивной и проактивной работы.

8. Председатель Отборочной комиссии представил документ WO/PBC/16/2, содержащий рекомендации Отборочной комиссии по назначению членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН). Председатель Комиссии подчеркнул, что в отчете Комиссии представлено мнение всех членов Комиссии. Комиссия состояла из семи членов, каждый из которых представлял одну из семи групп государств-членов ВОИС. Другими словами, все группы были должным образом представлены одним постоянным членом Комиссии, а члены Комиссии, представляющие Китай и Россию, имели также заместителей. Председатель Комиссии подчеркнул, что вся работа Комиссии проходила под управлением государств-членов. Комиссия неукоснительно соблюдала свои правила процедуры (принятые на основе консенсуса ее семью членами). Комиссия провела все отборочные этапы, изложенные в документе WO/GA/39/13: были помещены объявления в «Economist», «Le Monde» и на веб-сайте ВОИС; Генеральный директор обратился ко всем государствам-членам с просьбой представить кандидатов; и от имени Генерального директора ВОИС координаторам групп было направлено письмо с просьбой предложить членам их групп выдвинуть кандидатов. Все вышеизложенное было сделано для получения наибольшего числа возможных кандидатов от всех групп ВОИС в установленные сроки. Сто заявок были получены от представителей всех групп ВОИС. Параллельно с этим процессом Группой по отбору в сотрудничестве с НККН была разработана оценочная матрица. В матрице было определено количество баллов для каждой из характеристик/компетенций, необходимых для оценки соответствия кандидатов минимальным критериям приемлемости (в соответствии с положениями документа WO/GA/39/13). Отборочная комиссия подтвердила правомочность всех 100 кандидатов. Сведения о кандидатах были переданы НККН для проведения рейтинговой оценки на основе оценочной матрицы. При этом, заявления кандидатов были отредактированы таким образом, чтобы удалить информацию об их именах и национальной принадлежности. НККН было установлено, что из 100 заявок 44 соответствуют критериям для проведения детальной оценки и классификации на основе оценочной матрицы. Председатель Комиссии подчеркнул тот факт, что анализ НККН, в ходе которого были определены 44 кандидата, подходящих для более детальной оценки, был проведен на основе информации, представленной самими кандидатами в пределах согласованного срока, а имена кандидатов или их национальность не были известны НККН. Кроме того, НККН осуществил дополнительный обзор для определения точности анализа. Для этого он провел собеседования с некоторыми из кандидатов, которые не были включены в число 44 отобранных кандидатов. Результат обзора подтвердил, что процедуры и критерии, применяемые для отбора 44 кандидатов, были правильными. Председатель Комиссии пояснил, что Комиссия далее установила достоинства каждого из 44 кандидатов, исходя из следующих критериев: общий рейтинг, рейтинг в пределах своей соответствующей региональной группы и в соответствии с конкретными классификационными требованиями в отношении компетенции. На основе этих рейтингов Отборочной комиссией был составлен краткий список кандидатов с наивысшим рейтингом из числа кандидатов от каждой группы ВОИС. Должное внимание было уделено профессиональным навыкам каждого кандидата для того, чтобы из отобранных кандидатов были сформированы группы с соответствующим набором профессиональных навыков, опытом, должным географическим представительством и гендерным балансом. Председатель Комиссии указал, что все группы ВОИС были представлены в этом окончательном списке, за исключением Группы стран Центральной Европы и Балтии (Группа ЦЕБ).

Это было связано с тем, что кандидатуры, представленные Группой ЦЕБ, не соответствовали минимальным требованиям оценочной матрицы и, следовательно, не были включены в вышеупомянутую группу из 44 кандидатов. Поэтому, для обеспечения участия кандидатов этой группы, а также в соответствии с руководящими принципами, сформулированными в документе WO/GA/39/13, Комиссия единогласно постановила включить кандидатов с наивысшим рейтингом, что также дает возможность сохранить надлежащий баланс профессиональных навыков и опыта, а также географический и гендерный баланс. После того как семь лучших кандидатов были отобраны, сведения о них были проверены. Наконец, Отборочная комиссия провела телефонные интервью с каждым из отобранных кандидатов для подтверждения их готовности, профессионального уровня, обязательств и независимости. Эти интервью были проведены на основе составленных Отборочной комиссией при содействии НККН вопросов, которые были заданы всем отобранным для интервью кандидатам. Члены Комиссии подготовили список из семи кандидатов, которые, по их мнению, являются самыми лучшими кандидатами для полного членства в НККН. Комиссия решила, что для выбранных ею кандидатов характерными являются наилучшая географическая представительство исходя из заявок, полученных в течение установленного срока, высокий уровень профессиональных качеств и надлежащий гендерный баланс. Затем Председатель Комиссии от своего имени и от имени всех членов КПБ выразил благодарность за помощь и напряженную работу, проделанную членами Отборочной комиссии, НККН (в частности, его Председателем) и группой Секретариата во главе с секретарем Комиссии. Председатель Группы заявил, что в ответ на поступившие от некоторых делегаций просьбы в отношении возможности ознакомиться с биографическими данными отобранных кандидатов, было принято решение, что с биографическими резюме кандидатов можно ознакомиться во второй половине дня в помещениях Секретариата.

9. Делегация Словении (от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии (ЦЕБ)) поблагодарила Отборочную комиссию и ее Председателя за представленный Комиссией отчет и за проделанную большую работу. Группа оценила важность хорошо квалифицированной, опытной и мотивированной команды НККН, которая сможет продолжить работу, проделанную предыдущим Комитетом по аудиту. Однако Группа выразила некоторую озабоченность в связи с предлагаемым составом нового НККН. В соответствии с принятым ГА в 2010 году решением, НККН должна состоять из семи членов, представляющих каждый из семи географических регионов государств-членов ВОИС, за исключением случая, когда такой квалифицированный кандидат в каком-либо регионе отсутствует. В этом положении заключается фундаментальное понятие о приоритете критерия, основанного на заслугах, по отношению к региональному представительству. Группа заявила, что она поддерживала этот принцип с самого начала этого процесса и будет продолжать это делать. Тем не менее Группа осталась неудовлетворенной тем, что в предлагаемый состав нового НККН не вошел ни один из кандидатов от Группы ЦЕБ, тогда как все другие регионы были адекватно представлены. Принимая во внимание то, что в числе 100 своевременно представленных заявок имелась заявка от весьма квалифицированного кандидата от Группы ЦЕБ, Группа выразила озабоченность в связи с тем, что из-за каких-то формальностей представляемый им регион был лишен возможности иметь своего представителя в НККН. Затем Группа пожелала успешной и плодотворной работы новому составу НККН.
10. Делегация Франции выразила свою признательность членам Отборочной комиссии за то, что они успешно и в сжатые сроки справились со своей задачей. По мнению делегации, окончательный список из семи кандидатов был составлен с учетом личных заслуг, а также дополнительных навыков, необходимых для формирования компетентной и сбалансированной команды, обеспечивая тем самым эффективность и согласованность работы вновь созданной НККН. Делегация приняла к сведению рекомендации, содержащиеся в пунктах 13 и 14 Отборочной комиссии и готова одобрить их.

11. Делегация Индии (от имени Азиатской группы) заявила, что на долю Индии выпала большая честь выступить в качестве координатора Азиатской группы и привилегия представлять входящие в нее государства-члены. Она сообщила о готовности Группы тесно и конструктивно сотрудничать с другими группами ВОИС, Секретариатом и другими партнерами для обеспечения коллективного прогресса на всех заседаниях ВОИС в ближайшие месяцы. Группа с удовольствием наблюдала за плавным процессом реорганизации состава НККН, а также была рада тому, что государства-члены смогли сообща решить вопрос, который несколько месяцев тому назад считался трудным. Это говорит о том, что любой вопрос может быть решен, если имеется общая готовность всех сторон к поиску взаимовыгодных и разумных решений. Группа приветствовала назначение семи новых кандидатов в члены НККН, предложенных Отборочной комиссией в своем отчете. Группа выразила уверенность, что в предложенной команде будет обеспечено хорошее соотношение между заслугами, справедливым служебным представительством и дополнительными корпоративными навыками. Группа с удовлетворением отметила избрание высокопоставленных кандидатов от соответствующих групп ВОИС и обеспечение большего гендерного баланса в составе НККН в результате включения двух женщин-кандидатов. Группа с удовлетворением отметила избрание кандидата из Индии от Азиатского региона. Азиатская группа поблагодарила Отборочную комиссию за тщательные и своевременные усилия по комплектованию оптимального состава новой команды НККН и выразила свою искреннюю признательность Председателю и членам слагающего свои полномочия Комитета по аудиту за техническую поддержку и помощь, оказанную ими Отборочной комиссией. Азиатская группа одобрила назначение семи кандидатов, предложенных Отборочной комиссией, и выразила надежду на продуктивную работу нового состава НККН. Азиатская группа отметила, в частности, рекомендацию Отборочной комиссии в пункте 14 ее отчета, а именно: "Когда предложение о назначении сделано перечисленному выше кандидату, независимость и готовность приступить к работе считаются важными аспектами функций члена НККН". Азиатская группа придает большое значение этим двум важным аспектам, особенно обязательству новых членов НККН функционировать независимо и автономно от своих личных связей, работодателей и национальных властей. Чтобы обеспечить это, Группа считает полезным получить от отобранных кандидатов соответствующее обязательство, в устной или в письменной форме, во время их назначения. Кроме того, Группа хотела бы напомнить, что НККН был создан для оказания помощи государствам-членам в более четком выполнении своих надзорных функций управления. Поэтому Группа надеется, что эта сессия КПБ будет иметь своим результатом рационализацию институциональных механизмов и процессов для обеспечения того, чтобы отчеты и рекомендации НККН были должным образом рассмотрены государствами-членами ВОИС и для своевременного принятия необходимых мер. Она добавила, что если соответствующие механизмы не будут выработаны для обеспечения того, чтобы результатами работы НККН воспользовались государства-члены, то значительные усилия, предпринятые к настоящему времени всеми членами по созданию оптимального состава нового Комитета по аудиту, окажутся напрасными. Группа сказала, что представит предложение по этому вопросу в рамках соответствующего пункта повестки дня. С целью укрепления взаимодействия между НККН и государствами-членами, Азиатская группа ожидает проведения информационной сессии с участием новых членов НККН, что соответствует решению ГА в пункте 10 документа WO/GA/39/13. Для ознакомления государств-членов с новым составом НККН, Группа просила распространить на этом совещании биографические сведения о семи новых членах для информирования всех государств-членов.
12. Делегация Южной Африки (от имени Африканской группы) заверила Председателя и делегации в том, что Группа поддерживает работу КПБ. Африканская группа выразила признательность членам Отборочной комиссии за проделанную работу по окончательному отбору семи кандидатов для рассмотрения КПБ. Группа обратила внимание на соответствующий процедурный вопрос, касающийся

технических ограничений в отношении доступа к отчету Отборочной комиссии, размещенному в Интернете. По мнению Группы, информация о таком техническом ограничении (пароль) не была доведена до сведения всех государств-членов и поэтому государства-члены Африканской группы столкнулись с трудностями, связанными с доступом к этому документу. Группа выразила надежду, что в будущем такое неудобство удастся устранить путем передачи сведений о таких ограничениях всем государствам-членам [к сведению, 17 декабря 2010 года было отправлено всем государствам-членам сообщение о пароле доступа к документу]. Африканская группа отметила, что в отчете перечислены лишь имена отобранных кандидатов, но не сведения об их квалификации и компетенции. Должным образом понимая и оценивая строгость процесса по составлению окончательного списка из семи кандидатов, предпринятого Отборочной комиссией, Африканская группа, тем не менее, считает, что было бы полезным иметь биографические данные семи кандидатов для того, чтобы КПБ смогла ознакомиться с информацией о выбранных кандидатах. Африканская группа обратилась с просьбой, чтобы список других потенциальных кандидатов был предоставлен в распоряжение государств-членов, а не только Секретариата, как это предусмотрено в пункте 15 документа WO/PBC/16/2. Группа одобрила список отобранных кандидатов и была особенно довольна включением в НККН двух женщин. Это означало реализацию не только справедливого географического представительства, но также и гендерного баланса. В заключение, Группа поблагодарила выбывающих членов НККН за их прекрасную работу в течение срока их пребывания в должности.

13. Председатель отметил, что Секретариат принял к сведению сообщение об информационных трудностях и принес свои извинения в связи с этим. Он объявил, что биографические данные о кандидатах будут вскоре предоставлены.
14. Делегация Алжира поддержала заявление представителя Южной Африки, сделанное от имени Африканской группы. Делегация также отметила работу Председателя Отборочной комиссии и высоко оценила доходчивость его заявления. Она также поблагодарила Секретаря Комиссии и его команду за постоянную помощь, оказываемую в ходе многочисленных заседаний Комиссии. Как член и как заместитель Председателя Группы, Алжир принимал активное участие в процессе отбора будущих членов НККН ВОИС. В этом качестве члены Группы удостоверились в том, что при определении членского состава НККН были соблюдены такие критерии, как профессиональная квалификация, компетенция, гендерное равенство и географический баланс. Делегация заверила, что взаимодействие и взаимодополняемость, созданные в результате сочетания различных компетенций кандидатов, предложенных для утверждения КПБ, позволят сформировать эффективный орган надзора, деятельность которого внесет дополнительный вклад в повышение прозрачности и управления в ВОИС, особенно в плане похвального исполнения программы и рационального использования как человеческих, так и финансовых ресурсов. Исходя из вышесказанного, делегация полностью поддержала рекомендацию, представленную Отборочной комиссией в пункте 13 ее отчета. Наконец, делегация отдала дань уважения выбывающим членам Комитета и поблагодарила их за отличную работу, проделанную за последние годы, и, особенно, за их ценную поддержку, оказанную членам Группы по отбору.
15. Делегация Соединенных Штатов Америки высоко оценила усилия Отборочной комиссии по оценке и классификации претендентов. Делегация поблагодарила своих коллег из Отборочной комиссии за тщательную оценку заявок. Делегация выразила уверенность, что Отборочная комиссия выполняла свои обязанности со всей серьезностью и рекомендовала только наиболее квалифицированных кандидатов. Делегация поздравила Отборочную комиссию в связи с проведением весьма осторожного и прозрачного процесса. Принятое в конце дня решение о предоставлении биографических данных семи кандидатов в полной мере

удовлетворяет требованиям, касающимся прозрачности процесса, и заверениям государств-членов КПБ относительно назначения этих лиц.

16. Делегация Анголы выразила благодарность членам Отборочной комиссии за рекомендации в отношении членов нового НККН, в частности, за работу, проделанную в ходе последних четырех месяцев, и за время, посвященное ей. Делегация поддержала заявление Африканской группы и одобрила рекомендацию Отборочной комиссии, содержащуюся в пунктах 13 и 14 ее отчета. Делегация выразила свои наилучшие пожелания недавно назначенным кандидатам и заверила их в своей солидарности и поддержке в будущей деятельности. Делегация, как и представитель Африканской группы, обратилась с просьбой предоставить биографические данные о семи новых кандидатах. Она приветствовала тот факт, что в число семи кандидатов входит кандидат от Африки.
17. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за работу по подготовке нынешней сессии, в частности, за то, что все документы совещания были распространены среди государств-членов на шести официальных языках до начала заседания. Это свидетельствует о важности, которую ВОИС придает языковому аспекту и это будет способствовать активному участию в работе этого совещания всех государств-членов. Делегация отметила, что основные пункты повестки дня связаны с НККН. Делегация приветствовала создание этого совершенно нового консультативного надзорного органа и выразила надежду, что зарождающийся НККН будет впоследствии хорошо выполнять свои будущие обязанности, а именно, содействовать внутреннему контролю путем анализа и оценки того, как государства-члены осуществляют свою надзорную роль и совершенствуют свои управленческие функции в отношении функционирования всех фондов в рамках ВОИС. Делегация поздравила семерых кандидатов, включенных в окончательный список. Она выразила надежду, что кандидаты внесут вклад в работу НККН своим выдающимся способностями и богатым опытом. В то же время делегация поблагодарила Отборочную комиссию и выбывающих членов НККН за проделанную ими качественную работу. Делегация подчеркнула, что она и впредь будет активно участвовать в работе ВОИС НККН и уделять ей особое внимание, а также выразила надежду, что всеобъемлющее участие государств-членов и дискуссии между ними будут способствовать повышению эффективности административной работы ВОИС и внесут больший вклад в будущее развитие режима ИС.
18. Делегация Республики Корея заверила Председателя в том, что она будет и впредь прилагать все усилия по конструктивной работе с другими государствами-членами и Секретариатом в этом году. Делегация поддержала заявление Азиатской группы и приветствовала назначение семи новых кандидатов членами НККН, которое последовало после долгого и кропотливого отборочного процесса. Как заявил координатор Группы и как считает делегация, в предложенную команду вошли компетентные и заслуженные кандидаты, обладающие дополнительным корпоративным опытом и избранные с учетом справедливого географического представительства. Делегация выразила свою озабоченность по поводу возможного возникновения некоторых конфликтов интересов. Делегация была информирована о том, что некоторые кандидаты в настоящее время работают или работали в прошлом в государственном секторе. Одним из критериев, которые надлежит учитывать при оценке заявок, является независимость. Делегация считает, что члены НККН должны выполнять мандаты самостоятельно, независимо от своих личных интересов или национальных интересов своих стран. В целях обеспечения этого, важно принять необходимые меры для получения обязательств на этот счет со стороны избранных кандидатов посредством, например, письменного заявления до их назначения, которое будет подтверждено в устной форме на предстоящем заседании КПБ. Наконец, делегация считает, что все государства-члены имеют право на информацию о новых членах НККН. Поэтому

делегация поддержала просьбу Азиатской группы о том, чтобы подробное резюме семи новых членов НККН было распространено среди всех государств-членов.

19. Председатель отметил, что в выступлениях были затронуты два важных аспекта: наличие биографических данных кандидатов, что уже было учтено, и важность независимости кандидатов. Говоря о втором аспекте Председатель добавил, что все члены всецело признают, что независимость является неотъемлемой частью контракта.
20. Делегация Нигерии поддержала заявление Африканской группы. Делегация отметила усилия, приложенные в процессе отбора, и поздравила Отборочную комиссию. Она поддержала рекомендацию Отборочной комиссии и отметила, в частности, гендерный баланс в предложенном составе НККН. Она выразила надежду на получение биографических сведений о кандидатах. Делегация выразила особое удовлетворение включением африканского представителя в список кандидатов. Наконец, делегация выразила свою признательность слагающим свои полномочия членам НККН за выполнение ими своих обязанностей.
21. Председатель предложил зачитать присягу на верность, которую новым членам НККН будет предложено принять, и добавил, что это может устранить беспокойство многих делегаций. Текст присяги гласил: "Я торжественно клянусь (или обязуюсь, заявляю, обещаю) исполнять со всей лояльностью, осмотрительностью и сознательностью функции, возложенные на меня как на члена Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору, выполнять эти функции и строить свое поведение в интересах выполнения лишь этой функции, не стремясь к получению инструкций и не получая их или помощи от любого правительства или другого органа вне Всемирной организации интеллектуальной собственности в связи с выполнением своих обязанностей". Председатель объяснил, что как ожидается, кандидат поставит свою подпись и дату под текстом присяги. Председатель предоставил слово слагающему свои полномочия Председателю НККН (Комитет по аудиту) и присоединился к делегациям, выразившим ему и его коллегам слова благодарности за отличное обслуживание и замечательную работу по информированию и инструктированию государств-членов.
22. Председатель НККН (Комитет по аудиту) от имени своих коллег, поблагодарил делегации за прекрасные отношения, которые сложились в ходе последних нескольких лет. Он также поблагодарил Секретариат, в частности, новый состав высшего руководства, приступивший к работе с января прошлого года, с которым НККН весьма тесно и конструктивно сотрудничал в интересах Организации. Председатель НККН также поблагодарил Отборочную комиссию, с которой Комитет активно работал. Он добавил, что вскоре будет представлен последний отчет слагающего свои полномочия Комитета (только на английском языке). Председатель НККН сказал, что Комитет попытался кратко изложить в нем то, что, по его мнению, является посланием для его преемников. Комитет приветствовал создание нового Комитета по надзору и добавил, что сроки работы его прежнего состава уже давно истекли и что назрела необходимость в ротации. Председатель НККН выразил надежду, что начатый процесс продолжится через три года для трех членов, которых предстоит заменить. Он добавил, что НККН выразил сожаление в связи с тем, что срок, установленный по решению Генеральной Ассамблеи, воспрепятствовал получению большего числа заявок. Хотя Комитет разделяет мнение о том, что все рекомендованные имели отличные характеристики, но было бы лучше иметь больше кандидатов от всех групп (три группы имели лишь по одному кандидату). Наконец, ряд кандидатов могут представлять интерес для Секретариата во время избрания нового внутреннего аудитора. Комитет предложил Секретариату изучить полученные заявки и, возможно, обратить внимание заявителей на эту открываемую в будущем вакансию. Председатель НККН отметил, что некоторые из кандидатов, которые не были избраны, могут стать очень хорошим дополнением к Секретариату в ином качестве. Говоря о доступе к

биографическим данным, Председатель отметил, что, опыт его работы в Организации Объединенных Наций свидетельствует о том, что биографические данные членов комитетов всегда были общедоступными. Он предположил, чтобы при проведении такой процедуры в следующий раз, объявление о вакансии должно содержать указание на то, что биографические данные избранных кандидатов могут быть обнародованы, т. е. распространены среди государств-членов, что соответствует практике других организаций. Председатель НККН добавил, что он и его коллеги сделают все возможное, чтобы облегчить переход к новому Комитету в 2012 году.

23. Председатель объявил, что копии семи биографических справок были представлены в распоряжение делегатов. Ввиду отсутствия дальнейших комментариев Председатель постановил, что КПБ согласен одобрить рекомендацию Отборочной комиссии по назначению в Независимый консультативный комитет ВОИС по надзору, как это отражено в пунктах 13 и 14 отчета Комиссии.
24. Комитет по программе и бюджету одобрил рекомендацию Отборочной комиссии по назначению членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору, как отражено в пунктах 13 и 14 отчета Отборочной комиссии (документ WO/PBC/16/2).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕРЕСМОТР ПОЛНОМОЧИЙ НККН ВОИС

25. Дискуссии проходили на основе документов WO/PBC/16/3 и WO/PBC/16/3/Rev.
26. Председатель пояснил, что в соответствии с Финансовыми положениями и правилами ВОИС (ФПП), ГА утвердила полномочия (ToR) Комитета ВОИС по аудиту по рекомендации КПБ. Таким образом, содержащий решение пункт документа WO/PBC/16/3 будет отредактирован путем включения просьбы к КПБ рекомендовать ГА одобрить пересмотренные полномочия НККН ВОИС. Затем Председатель предложил Председателю нынешнего НККН г-ну Росу представить документ.
27. Председатель НККН (Комитет по аудиту) пояснил, что, как обсуждалось с координаторами групп в ходе недавнего заседания Комитета, НККН сочла, что изменения, внесенные КПБ и ГА в механизм ротации и выборов членов НККН, должны быть отражены в полномочиях Комитета так образом, чтобы новые члены были полностью осведомлены о своих полномочиях и обязанностях, в частности в отношении механизма ротации. Были внесены только те изменения, которые были ранее утверждены ГА и одобрены Рабочей группой по вопросам, относящимся к Комитету по аудиту (документ WO/GA/93/13), и указаны в документе с помощью компьютерной функции внесения исправлений. Председатель НККН добавил, что не были предложены существенные изменения, которые могли бы изменить мандат или роль Комитета. Председатель НККН отметил, что если КПБ одобрит предлагаемые изменения, он выполнит свой мандат, так как полномочия должны пересматриваться каждые три года. Он также напомнил делегациям, что на последних совещаниях КПБ и ГА Комитет рекомендовал, чтобы в 2012 году полномочия Комитета по надзору, полномочия внешнего аудитора и Устав внутреннего аудита были одновременно пересмотрены для обеспечения полной координации между тремя надзорными органами. Комитета считает, что это принесет пользу Организации и государствам-членам благодаря более ясному определению роли этих органов. Председатель НККН добавил, что 2012 год был рекомендован потому, что с 1 января 2012 года начнет работать новый внешний аудитор и новый внутренний аудитор. Председатель НККН предложил делегатам поддержать предложенные в документе изменения.

28. Делегация Индии (от имени Азиатской группы) приветствовала документ WO/PBC/16/3. Группа считает, что предлагаемые изменения были необходимы для того, чтобы отразить утвержденные 39-й сессией ГА ВОИС в сентябре 2010 года изменения в номенклатуре Комитета, его составе, механизме ротации и процессе избрания его членов. Группа также поддержала соответствующие изменения, внесенные в отношении кворума, продолжительности совещаний и дополнительных критериев отбора. Однако, что касается изменения, предложенного в пункте 12 документа, Группа отметила расхождение между этим пунктом и пунктом 3 (iii) документа WO/GA/39/13 (утвержден ГА), где было выражено согласие "улучшить взаимодействие между Комитетом по аудиту и государствами-членами и институционализировать проведение информационных сессий между государствами-членами и Комитетом по аудиту в конце каждого заседания Комитета". При сравнении с предлагаемыми изменениями в пункте 12, видно, что пункт 12 ограничивает участие государств-членов лишь региональными координаторами. Группа считает, что перспектива более регулярного и периодического взаимодействия между всеми государствами-членами и НККН имеет большое значение для обеспечения более эффективного надзора со стороны государств-членов и НККН. Таким образом, Группа просила распространить это взаимодействие на все государства-члены и не ограничивать его лишь координаторами региональных групп. Поэтому Группа предложила изменить последнее предложение пункта 12 следующим образом: "НККН информирует государства-члены о своей работе на регулярной основе. В частности, после каждого своего официального заседания Комитет составляет отчет для его распространения в Комитете по программе и бюджету и организывает встречу со всеми государствами-членами ВОИС". Предлагаемое изменение состоит в том, чтобы заменить фразу "координаторами групп ВОИС" фразой "всеми государствами-членами ВОИС". В конце выступления Группа поблагодарила слагающего свои полномочия Председателя Комитета и его сотрудников за помощь в обновлении полномочий Комитета.
29. Делегация Южной Африки (от имени Африканской группы) приняла к сведению изменения, внесенные НККН в свои полномочия. Эти изменения соответствовали изменениям, намеченным в отчете Рабочей группы (документ WO/GA/39/13). Однако, Африканская группа предлагает внести некоторые изменения к предложенным изменениям. В строке 3 пункта 3 слова "по возможности", должны быть удалены, чтобы соответствовать тексту пункта 14 документа WO/GA/39/13, который гласит: "Комитет по аудиту будет состоять из семи членов, представляющих семь географических регионов государств - членов ВОИС". В пункте 6 Группа предложила включить слово "честность" между словами "профессионализм" и "независимость". Группа также пожелала уточнить ссылку (последняя строка этого же пункта) на "...два рабочих языка...". Группа заявила, что поскольку ВОИС работает на шести официальных языках, следует исключить ссылку на "рабочие языки", а в текст этого пункта включить отсылку либо на английский язык, либо на французский язык, без упоминания о каком-либо официальном языке, учитывая проходящие в настоящее время переговоры по языковой политике. Группа не желает предрешать итоги этой языковой политики и заявляет, что ссылка на рабочие языки означала бы предвосхищение результатов переговоров по языковой политике. Группа предпочитает, чтобы ссылка на рабочие языки была удалена и предложила следующую формулировку: "Кандидаты должны продемонстрировать знания либо английского, либо французского языка". Что касается пункта 7 (f), Группа просила пояснить включенную фразу: "международным и/или межправительственным опытом и опытом работы в Комитете", так как Группа, считая, что она сбивает с толку, не видит целесообразности в добавлении такой формулировки в текст, ибо в ее представлении эта фраза более относится к критериям, касающимся дипломатов, и будет означать, что если человек не имеет международного или межправительственного опыта, то он/она не будут отвечать требованиям. Что касается пункта 12, то Группа одобрила предложение Азиатской группы, заменить

ссылки на "координаторов групп ВОИС" ссылками на "всех государств-членов". Группа подчеркнула, что, согласно указанию Комитета по аудиту в документе WO/GA/38/2, сокращение членского состава Комитета (что имеет место в данном случае) привело бы к экономии средств, которые будут использованы для оказания более существенной помощи Комитету, возможно для специального секретариата. Группа также рекомендовала, чтобы в пересмотренные полномочия НККН было включено положение о специальном секретариате для оказания НККН не только существенной поддержки, но и материально-технической и административной помощи.

30. Председатель резюмировал изменения, предложенные до настоящего времени: в пункте 3, третья строка, исключить фразу "по возможности"; в пункте 6, третья строка снизу, добавить после слова "профессионализм" слов "честность"; последняя строка, фраза гласила "кандидаты должны проявить знание английского или французского языка"; и в пункте 7 (f) исключить оговорку "и опыт работы в Комитете".
31. Делегация Южной Африки подтвердила, что предпочитает исключить оговорку, однако ожидает результатов анализа значения этой оговорки, ибо на данный момент Группа не понимает, о какой оговорке идет речь и в чем состоит ценность ее добавления к тексту.
32. Делегация Бангладеш поддержала заявление Азиатской группы и вопросы, поднятые Африканской группой. В этой связи, делегация также хотела бы получить разъяснения в отношении пункта 7 (f) и значения фразы "...опыт работы в Комитете". Делегация отметила, что это был один из критериев, который мог бы быть использован Отборочной комиссией. Делегация предложила внести поправку в пункт 14 (f). Существующие полномочия не предусматривали помощь со стороны Секретариата ВОИС, однако как показало взаимодействие с Комитетом, эта поддержка до сих пор оказывалась на специальной основе и было высказано несколько жалоб в отношении помощи, которую получил Комитет, особенно в плане выполнения конкретных задач. Делегация предложила усилить формулировку настоящего пункта. Это была одна из рекомендаций, поступивших от слагающего свои полномочия НККН (согласно документу WO/GA/38/2), и один из вопросов, которые будут обсуждаться в рамках следующего пункта повестки дня. Однако, поскольку члены обсуждают вопрос о полномочиях, делегация считает полезным услышать мнение Председателя НККН о том, каково представление Комитета относительно усиления этого положения. Исходя из этого, Группа готова рассмотреть предложение Африканской группы истолковать идею специального секретариата для НККН.
33. Делегация Франции (от имени Группы В) поблагодарила НККН и Секретариат за пересмотренные полномочия. Группа считает, что предложенные поправки верно отражают предложения, содержащиеся в документе WO/GA/39/13, принятом последней ГА. Что касается пункта 12, Группа хотела бы, чтобы были упомянуты как координаторы региональных групп, так и заинтересованные государства-члены. Таким образом, Группа готова поддержать предложения Азиатской группы и Африканской группы о согласовании этого текста с пунктами 3 и 10 отчета Рабочей группы (WO/GA/39/13). Однако в этих пунктах говорится об "информационных сессиях между государствами-членами и Комитетом по аудиту". Речь не идет о всех государствах-членах. Поэтому, в целях согласования этих двух текстов, в пункте 12 должно быть сказано "...организовывает встречу с государствами-членами ВОИС". Группа заявила, что ее члены выскажут свое мнение в индивидуальном порядке по другим предложенным поправкам.
34. Председатель резюмировал предложенную поправку следующим образом: для согласования с предшествующими ссылками сформулировать пункт 12 следующим образом: "организовывает встречу с государствами-членами ВОИС".

35. Делегация Анголы предложила внести следующие поправки. В пункте 4 (ii) к словам "четыре члена нового Независимого консультативного комитета по надзору..." добавить слова "приступающих к работе в феврале 2011 г.", чтобы привести эту фразу в соответствие с содержанием пункта 28 (ii) документа WO/GA/39/13. Поскольку Комитет приступает к своей работе 1 февраля, следует добавить ссылку на февраль 2011 года. В пункте 4 (v), слова "За исключением случая, предусмотренного в подпункте 4(iii), выше..." следует удалить, чтобы также привести эту фразу в соответствие с пунктом 28 (v) документа WO/GA/39/13. Что касается четвертой строки второго предложения пункта 4 (vi) – "Если слагающий свои полномочия член принадлежит Группе, которая уже имеет другого представителя (...)" – делегация считает, что во время обсуждения по этому вопросу не была достигнута полная договоренность. Поэтому она предложила исключить эту фразу для согласования текста с джентльменским соглашением, достигнутым на данный момент. В пункте 4 (vii) делегация предложила исключить слова "за исключением случаев, предусмотренных в пункте 4 (viii) ниже..." для полного согласования с текстом пункта 28 (vi) документа WO/GA/39/13. В пункте 6 делегация предложила изменить фразу "При представлении кандидатов для избрания Комитетом по программе и бюджету Отборочная комиссия (...)" фразой "При представлении или рекомендации кандидатов для избрания Комитетом по программе и бюджету (...)". Делегация отметила, что Отборочная комиссия обладает полномочиями не на выдвижение кандидатов, а на представление рекомендаций. Делегация также поддержала включение слова "честность" в пункт 6 в соответствии с предложением Африканской группы. Что касается пункта 7 (f), делегация поддержала заявление Африканской группы относительно критериев кандидатов, имеющих международный и/или правительственный опыт, а также опыт работы в Комитете. Она добавила, что пункт 6, где говорится, что "кандидаты обладали надлежащим опытом и квалификацией", достаточно ясно определяет позицию. Делегация считает, что критерий опыта работы в международной или межправительственной среде не является необходимым. Важным является отбор лучших кандидатов. Делегация также поддержала мнение Африканской группы по пункту 12 и предложила следующую формулировку: "(...) координаторов групп вместе с заинтересованными членами КПБ" на тот случай, если возникнет необходимость в компромиссной формулировке.
36. Делегация Германии, говоря о пункте 12, обратила внимание на порядок использования слов "отчет" и "встреча" и задала вопрос о том, какое слово должно быть использовано в первую очередь, так как практика свидетельствует о том, что встреча предшествует отчету. В тексте в его нынешнем виде отчет предшествует встрече. Если встреча имеет место в первую очередь, то результат такой встречи может быть отражен в отчете. Делегация просила разъяснить вопрос о последовательности: что чему предшествует: встреча или отчет или они не имеют ничего общего друг с другом.
37. Секретариат (ПГД) заявил, что он обсудит пересмотренный текст с Председателем и высказал предположение, что встреча предшествует отчету.
38. Делегация Соединенных Штатов Америки высоко оценила усилия НККН по пересмотру своих полномочий для приведения их в соответствие с решением ГА, принятым на ее сессии в 2010 году. Делегация поддержала предложение Азиатской группы изменить пункт 12. Как указала делегация, в ходе обсуждения предыдущего пункта повестки дня важно обеспечить полную прозрачность процесса назначения в НККН. Поэтому делегация просила добавить в конце пункта 6 о полномочиях следующий текст: "Вынося свои рекомендации КПБ, Отборочная комиссия представляет краткие биографии всех лиц, представленных для назначения в Независимый консультативный комитет по надзору". Это дополнение является ответом на озабоченность делегации в связи с процессом назначения. С этим изменением делегация готова одобрить полномочия. Делегация не поддержала предложение Африканской группы об исключении фразы "по возможности" из

пункта 3. Она напомнила делегациям о том, что были случаи, – о чем свидетельствует ход нынешнего процесса отбора – когда единственный кандидат от региональной группы не продвигался на следующий этап отбора.

39. Делегация Словении поблагодарила слагающий свои полномочия Комитет по аудиту и особенно г-на Роса за поправки к полномочиям, представленные в документе WO/PBC/16/3. Она добавила, что эти изменения действительно необходимы для того, чтобы отразить текущую ситуацию. Делегация представила следующие комментарии. Говоря о пункте 12 (по которому высказывались другие координаторы), делегация выразила мнение, что взаимодействие между Комитетом по аудиту и государствами-членами имеет чрезвычайно важное и решающее значение и – о чем свидетельствует опыт прошлого – является очень полезным. Поэтому она поддержала идею расширить состав участников информационных совещаний с НККН (не только с координаторами групп). Делегация добавила, что она может принять любую из двух предложенных формулировок (Азиатской группы и Группы В). Что касается пункта 3, делегация подчеркнула, что исключение фразы "...по мере возможности..." приведет к появлению словосочетания, которое противоречит и не соответствует только что утвержденному новому составу НККН, где представлены не все семь групп ВОИС.
40. Делегация Испании поддержала позицию координатора Группы В, заявившего о поддержке Группой предложения Азиатской группы относительно включении всех государств-членов, заинтересованных в участии в совещании с НККН, и увеличении, по мере возможности, прозрачности Организации. Что касается последнего, делегация поддержала предложение делегации Соединенных Штатов огласить биографии избранных кандидатов. Это предложение способствовало необходимой прозрачности, которая, как считает делегация, в настоящее время еще не достаточно очевидна в работе Организации. Что касается пункта 6, делегация поддержала предложение Африканской группы в отношении языков. Государства-члены участвуют в переговорах по языковой политике и, следовательно, в пункте 6 должно говориться об официальных языках ВОИС. Делегация отметила, что слово "компетенция" было неправильно переведено на испанский язык как "competencias", и просила исправить его на "requisitos" (пункт 7).
41. Делегация Соединенного Королевства выразила согласие с заявлением Группы В и пожелала указать на два других существенных момента. Во-первых, что касается предложения исключить слова "по возможности" в пункте 3, делегация предложила согласовать текст с первоначальным решением ГА и просила Секретариат дать разъяснение по этому вопросу. Если такое исключение произойдет, то по мнению делегации следующий текст может быть заключен в квадратные скобки в конце этого предложения: "в случае отсутствия квалифицированного кандидата от конкретного региона". Что касается пункта 7, делегация считает, что включение подпункта (f) о "международном и межправительственном опыте" является на самом деле очень важным и желательно сохранить эту фразу. В пункте 7 говорится, что "Комитет по аудиту как орган должен [should] обладать (...)." В нем не сказано, что ему "необходимо" [had to] обладать. По этой причине делегация предпочла сохранить подпункт (f).
42. Делегация Индии (выступая от имени своей страны) поддержала заявление делегации Соединенного Королевства по пункту 3. Делегация Индии сочла целесообразным лишь зафиксировать решение, принятое на ГА. Она напомнила о предложении Соединенного Королевства, заключающемся в том, что в случае отсутствия квалифицированного кандидата от конкретного региона, очевидно придется выбирать кандидата из другого региона, как это и произошло в настоящее время. Делегация выразила желание найти подходящую формулировку, чтобы отразить это в пункте 3. Ссылаясь на пункт 4 (vi), четвертая строка, делегация усомнилась в полезности союза "и" в следующей формулировке: "Если слагающий свои полномочия член принадлежит Группе, которая уже имеет другого

представителя, и по мере возможности он/она будут заменены членом той же Группы (Групп), которая не представлена в Комитете". Делегация предложила исключить союз "и" и, возможно даже заменить его союзом "то". Говоря о пункте 6 делегация согласилась с изменением, предложенным делегацией Анголы, а именно, "При представлении кандидатов для избрания Отборочная комиссия (...)" и предложила изменить эту часть предложения следующим образом: "При представлении кандидатов для избрания Комитетом по программе и бюджету Отборочная комиссия (...)". В данном случае употребляется слово "избрание" Комитетом по программе и бюджету. Однако, речь идет не о процессе избрания, а об отборе или назначении Комитетом по программе и бюджету. Таким образом, слово "избрание" также должно быть изменено на слово "отбор" или "назначение" КПБ. Что касается пункта 12, то делегация готова согласиться с предложением Группы В исключить слово "все" из фразы "(...) все государства-члены" для приведения в соответствие с отчетом Рабочей группы о работе Комитета по аудиту. Она также согласилась с предложением делегации Германии изменить порядок слов в данном пункте. Идея изменить полномочия связана с согласием ГА на предложение проводить после каждого совещания НККН интерактивную сессию с государствами-членами ВОИС и, если это предложение будет отражено в тексте, то делегация будет удовлетворена таким положением. Делегация Индии также поддержала предложение делегации Соединенных Штатов в отношении пункта 6 и распространения биографических данных кандидатов. Делегация Индии считает, что это будет способствовать прозрачности процесса. Она просила Секретариат разъяснить, соответствует ли это предложение текущей практике ВОИС и исключена ли возможность того, что будет нарушена конфиденциальность процедуры отправки этих заявок для отбора.

43. Делегация Китая поддержала замечания делегаций Южной Африки и Испании в отношении языковых требований для членов НККН (пункт 6). Она предложила изменить последнее предложение следующим образом: "Кандидаты должны иметь или проявить знание одного из официальных языков ВОИС, желательно английского или французского языка".
44. Делегация Алжира поддержала заявления делегаций Анголы и Индии в отношении пункта 4. Отметив, что текст полномочий должен соответствовать формулировкам доклада Рабочей группы, она предложила исключить последнее предложение пункта 4 (vi), где говорится, в частности, "Если слагающий свои полномочия член принадлежит Группе, которая уже имеет другого представителя...".
45. Делегация Колумбии согласилась с предложениями, внесенными делегациями Анголы и Индии по пункту 6. Однако, следует иметь в виду, что в тексте решения есть ошибочное положение, где говорится о том, что КПБ избирает кандидатов, а не рекомендует их ГА для избрания. Поэтому этот пункт может быть следует сформулировать следующим образом: "При отборе кандидатов для представления Комитетом по программе и бюджету Генеральной Ассамблее" и т.д.
46. Председатель НККН (Комитет по аудиту) пожелал прокомментировать причины, по которым были предложены некоторые формулировки. Так, что касается включения фразы "по возможности", он пояснил, что в Рабочей группе предвидели возможность того, что не все группы будут представлены. Если бы такая возможность не была предусмотрена, то возникло бы противоречие между полномочиями и реальностью. Например, если удалить фразу "по возможности", то это будет означать, что представленная на данный момент рекомендация Отборочной комиссии вряд ли будет одобрена. Относительно пункта 4 (v) Председатель НККН отметил, что, если фраза "За исключением случая, предусмотренного" и т. д. будет удалена, то возникнет коллизия с текстом пункта 4 (iii). Формулировка "за исключением случая..." и т. д. была включена для приведения в соответствие с текстом отчета Рабочей группы. Аналогичная проблема может возникнуть в случае исключения фразы "по возможности" из

пункта 4 (vi). С одной стороны, предписывается представление кандидата от одной и той же географической группы, а, с другой, – не решен вопрос о действиях в случае отсутствия кандидатов от групп, не имеющих своих представителей. Фраза была включена, чтобы предусмотреть вариант отсутствия кандидатов от данной группы. Председатель НККН напомнил членам, что в текущем году три группы имели лишь по одному кандидату и может возникнуть ситуация, аналогичная той, которая возникла в 2006 году при создании прошлого состава Комитета по аудиту (КА), когда одна из групп вообще не имела кандидата. Что касается пункта 6 и слова "избрание", Председатель НККН предложил запросить мнение Секретариата по вопросу о процедуре. Он объяснил, что слово "избрание" было сохранено, так как оно включено в исходные положения о полномочиях. Он не отдал предпочтения какой-либо из формулировок, которые члены могут рекомендовать. Он выдвинул предположение, что Секретариат в сотрудничестве с юрисконсультom могли бы найти наилучший термин для использования. Председатель НККН обратил внимание делегатов на пункт 7, в котором говорится, что "Комитет по надзору как орган должен обладать следующей компетенцией". Он добавил, что это не означает, что все члены должны обладать указанной в нем компетенцией. Однако, Отборочная комиссия и прежний КА считали важным иметь как минимум одного члена, если не больше, с опытом работы и знаниями, связанными с системой ООН. Он далее сказал, что его коллеги в сложившем свои полномочия КА неоднократно благоприятно отзывались о том, что наличие двух членов, имевших опыт работы в ООН, способствовало работе Комитета. Эта позиция обусловлена тем, что сфера деятельности ООН является специфической по своему характеру. Опыт работы в Комитете; который, по мнению членов КПБ является излишним, таковым не является. Председатель НККН напомнил, что многие подавшие заявки кандидаты не имели никакого опыта работы в Комитете, а работа Комитета по надзору является коллегиальной по своему характеру, то есть его члены работают вместе. Для такой работы нужно знать как составлять проекты, как взаимодействовать и как работать с другими коллегами. Что касается помощи, оказываемой НККН, то этот вопрос уже обсуждался два года тому назад и делегаты не поддержали предложение о выделении дополнительных ресурсов. Речь шла о затратной стороне вопроса, и, честно говоря, прежний состав КА не испытывал особой потребности в помощи со стороны секретариата. Однако, Комитету необходима материально-правовая поддержка со стороны секретариата. Ему была оказана хорошая административная поддержка в осуществлении чисто административной и материально-технической деятельности. Все отчеты, исследования и другая часть работы были осуществлены благодаря тому, что членами Комитета являлись два пенсионера, которые очень много сделали для подготовки отчетов и проведения исследований. Это вряд ли будет возможным при нынешнем уровне поддержки. Председатель НККН высказал предположение о том, что государствам-членам необходимо предусмотреть выделение дополнительной помощи и обсудить этот вопрос с новым НККН. Новые члены НККН по-прежнему активно работают и поэтому они вряд ли будут столь же доступны, как старые члены. Председатель НККН хотел бы пояснить, что НККН не жалуется Секретариату, ибо Секретариат выполнил решение государств-членов в отношении технической помощи. Он напомнил, что в бюджете НККН предусмотрено выделение 20 000 швейцарских франков на консалтинговые услуги. Эти деньги не были использованы, так как НККН не испытывала необходимости в сугубо технических знаниях. Однако может возникнуть потребность в некоторой материально-технической поддержке и, возможно, что новый председатель сможет обсудить с Секретариатом, что и как нужно сделать.

47. Председатель поблагодарил Председателя НККН за постановку всех этих вопросов. Что касается фразы "по возможности" применительно к региональным группам, делегация Индии, вероятно, внесла наилучшее предложение, которое состояло в том, чтобы сделать ссылку на первоначальный текст, согласованный всеми государствами-членами. Это позволит начать обсуждение проблемы, которая является реальной, так как в настоящее время не каждая из групп имеет своего

представителя. Председатель добавил, что, как отметил Председатель НККН, это такая ситуация может сложиться вновь, как это имело место в прошлом. Поэтому делегаты должны попытаться найти какую-то формулировку по этому пункту. Что касается требований в отношении знания языка, то с учетом всех предложений, выдвинутых до настоящего времени, не исключена возможность прийти к согласию относительно формулировки во время перерыва на кофе.

48. Делегация Франции (выступая от имени своей страны) сослалась на некоторые поправки, предложенные к последней фразе в пункте 6, и предпочла сохранить эту фразу в ее нынешнем виде, то есть "кандидаты должны проявить знание одного из двух рабочих языков ВОИС, английского или французского". Делегация вполне поняла суть аргументов, выдвинутых делегациями, выступившими по этому вопросу (в частности делегациями Южной Африки и Испании). Поэтому делегация могла бы проявить некоторую гибкость и принять одну из предложенных этими делегациями формулировок. С другой стороны, делегация сочла затруднительным для себя принятие формулировки, предложенной делегацией Китая, потому что это могло бы полностью изменить ситуацию. Фактически, это в значительной степени уменьшит вероятность того, что новый НККН будет иметь общий рабочий язык. Делегация подчеркнула, что вопрос о свободном общении членов нового НККН является очень важным.
49. Делегация Бангладеш выразила желание официально заявить о своей признательности г-ну Росу, особенно в связи с рассмотрением двух вопросов, которые были поставлены делегацией, и добавила, что приняла к сведению данное разъяснение, в частности в отношении пункта 7 (f). Делегация считает, что существующие полномочия охватывают этот момент, но если дополнительная ссылка на межправительственный опыт окажется полезной, она, несомненно, поддержит ее. В этой связи делегация поблагодарила делегацию Соединенного Королевства за разъяснение по этому вопросу. Что касается пункта 3, делегация Бангладеш приняла к сведению дискуссию, развернувшуюся вокруг слов "по возможности", и отметила, что это был один из наиболее критических вопросов, выдвинутых на первый план в ходе переговоров по дорожной карте. В соответствии с достигнутым в то время компромиссом делегация предложила, что идеальным решением было бы исключить слова "по возможности" и сохранить предложение, сформулированное в пункте 14 дорожной карты, а также добавить пункт 15, как это отражено в дорожной карте. Делегация пришла к выводу, что одной из проблем, которые могут возникнуть, является то, что рассуждения государств-членов о наивысшем рейтинге кандидата могут не соответствовать реальности, о чем свидетельствует сложившееся в настоящее время положение. В данном случае Отборочная комиссия остановила свой выбор на кандидате-женщине с самым высоким рейтингом. Поэтому делегация высказала предположение, что определенная гибкость в лингвистическом отношении могла бы оказаться полезной для применения к подобной ситуации. Поскольку пункты 14 и 15 документа WO/GA/39/13 появились в результате очень важного переговорного процесса, делегация предложила сохранить эти два пункта, но, по возможности внести в них небольшие лингвистические изменения, чтобы отразить некоторые другие ситуации.
50. Председатель поблагодарил Секретариат за распространенный проект пересмотренного документа, в котором отражены поправки, внесенные в ходе сегодняшней дискуссии.
51. Делегация Южной Африки поддержала предложения делегации Бангладеш в отношении пункта 3. Она также пожелала отреагировать на ответное выступление Председателя НККН. Делегация предложила исключить последние слова в пункте 7 (f), как то "опыт работы в Комитете", а предложение закончить словами "...межправительственный опыт", поскольку делегации не ясно, что понимается под "работой Комитета". Что касается текста пункта 4 (vi), то делегация

выразила свое несогласие с этой формулировкой на том основании, что необходимо согласовать ее с уже принятыми положениями в документе WO/GA/39/13 и обратилась с просьбой исключить конкретные формулировки, то есть текст целиком начиная с фразы "Если слагающий свои полномочия член принадлежит Группе, которая уже имеет другого представителя, по мере возможности, он/она будут замены членом (...)".

52. Председатель предложил делегации Южной Африки ознакомиться с новым пересмотренным проектом документа и принять решение о том, желает ли она по-прежнему исключить клаузулу целиком, если принять во внимание то, что текст пунктов 3 и 4 (vi) был пересмотрен с учетом уже принятых положений в документе WO/PBC/39/13.
53. Делегация Анголы согласилась с предложением исключить в пункте 3 фразу "по возможности". Говоря о пункте 4 (ii), делегация просила включить фразу "феврале 2011 года", так как новый Комитета начинает работу 1 февраля 2011 года. Что касается пункта 4 (v), делегация согласилась исключить слова "За исключением случая, предусмотренного (...)". Что касается пункта 4 (vi), она просила исключить фразу "Если слагающий свои полномочия член принадлежит (...)". Что касается пункта 4 (vii), делегация сочла, что первое предложение, начинающееся словами "За исключением случая, предусмотренного в пункте 4 (viii), ниже" следует исключить. Что касается пункта 6, делегация поддержала вставку, предложенную делегацией Соединенных Штатов Америки (в отношении распространения кратких биографических данных) и одобрила изменение, предложенное для пункта 12. С учетом этих изменений делегация заявила о готовности одобрить документ.
54. Председатель предложил еще раз пройти по пунктам исправленного текста документа, чтобы определить те области, по которым имеются расхождения. Он выразил озабоченность по поводу предложения исключить пункт 4 (vi), исходя из соображений справедливости, как будто данная клаузула не присутствует, и в таком случае каждый член НККН будет замещен кандидатом из того же самого географического региона, который он или она представляет. Его беспокоит тот факт, что, если эту формулировку не дополнить другим текстом, то Группа ЦЕБ никогда не сможет иметь своего представителя в НККН. Он предложил делегациям рассмотреть вопрос о том, каким образом предложенное исключение повлияет на нынешнюю ситуацию с Группой ЦЕБ – ситуацию, когда Группа не сможет иметь своего представителя. Затем Председатель предложил высказать замечания по пунктам 1 и 2. Замечания представлены не были. В пункте 3 была исключена фраза "по мере возможности" и введен согласованный текст.
55. Делегация Алжира в своем комментарии по пункту 3 высказала мнение, что исключение – это реакция на озабоченность, выраженную многими делегациями, в частности координатором Африканской группы. Однако делегация Алжира по-прежнему возражает против использования слова "квалифицированного". Было бы предпочтительным использовать слово "приемлемого" вместо слова "квалифицированного" во фразе "Однако, в случае отсутствия приемлемого кандидата (...)", ибо "квалифицированность", является одним из критериев отбора, а не каким-то особенным критерием.
56. Делегация Соединенного Королевства в своем ответе на только что прозвучавшее выступление заявила, что она не согласна с высказанным предложением, потому что данный текст взят из документа ГА. Изменение текста будет означать толкование делегатами идей, сформулированных на ГА, что, по ее мнению, они не могут делать. Делегация предложила оставить текст в том виде, в котором он был принят ГА.
57. Делегация Алжира заявила, что она ознакомилась с ранее утвержденным текстом и добавила, что делегация внесла это предложение, исходя из опыта работы

Отборочной комиссии и ее результатов в тех случаях, когда Комиссия пыталась применить эти критерии. Конечно, здесь мы пытаемся использовать согласованные формулировки для нового пункта. Делегация Алжира не пытается изменить текст решения ГА, а стремится внести ясность и помочь Комитету, который будет применять эти полномочия. Она также пояснила, что на определенном этапе НККН попытается объяснить и интерпретировать то, что он понимает под термином "квалифицированный", и в этом случае, члены могут столкнуться с другой проблемой. Делегация повторила, что отдает предпочтение использованию слова "приемлемого" вместо слова "квалифицированного" и добавила, что она относится с пониманием к позиции Соединенного Королевства относительно этого решения.

58. Делегация Словении поблагодарила Председателя за представленное разъяснение. Делегация поддержала использование формулировок и текста в документах, утвержденных или принятых ГА. Делегация просила продолжить дискуссию по этому вопросу на следующий день после совещания Группы ЦЕБ, которое будет проведено для обсуждения этого вопроса.
59. Делегация Соединенного Королевства поблагодарила делегацию Алжира за разъяснение своей позиции. Делегация Соединенного Королевства отметила, что поскольку Отборочная комиссия не испытывает каких-либо проблем с нынешней формулировкой ("квалифицированного") в выборе новых членов, то связанные с этим проблемы вряд ли возникнут в будущем. Делегация выразила надежду на то, что этот факт удовлетворит понятную озабоченность делегации Алжира и что у Отборочной комиссии не возникнут проблемы с утвержденной ГА формулировкой.
60. Делегация Индии отметила, что несмотря на то, что формулировка была взята из решения ГА, она считает, что подготовленный текст не дает ясного представления о том, каковым является характер процесса. Она предложила, что после первого предложения "Начиная с (...), НККН будет состоять из семи членов от каждого из семи географических регионов государств-членов ВОИС", необходимо включить следующее предложение: "Семи членов будут назначаться КПБ после проведения процесса выбора, осуществляемого Отборочной комиссией, учрежденной Комитетом для этой цели, при содействии нынешнего НККН ВОИС по надзору". А после этого добавить: "Однако в случае отсутствия квалифицированного кандидата от нового региона вакансия будет заполнена кандидатом с наивысшим рейтингом, установленным по оценке НККН, независимо от его/или ее регионального представительства".
61. Председатель поблагодарил делегацию Индии за отличное предложение и добавил, что это предложение, а также предложение делегации Алжира (использование слова "приемлемого" вместо слова "квалифицированного") будут должным образом учтены. Сессия была отложена до следующего дня.
62. На возобновленной сессии Председатель напомнил, что обсуждаемое на данный момент предложение в отношении пункта 3 заключается в следующем: вторая фраза будет сформулирована следующим образом: "Эти семь членов будут назначаться КПБ после проведения процесса выбора, осуществляемого Отборочной комиссией, учрежденной Комитетом для этой цели при содействии нынешнего НККН ВОИС"; третья фраза получит новую формулировку, которая была одобрена ГА; а четвертая фраза останется неизменной. По-прежнему остается нерешенным вопрос об использовании слова "приемлемого" вместо слова "квалифицированного".
63. Делегация Соединенного Королевства предложила, после консультаций с делегацией Алжира, сформулировать пункт 3 о членском составе и квалификации следующим образом: "Начиная с февраля 2011 г. НККН будет состоять из семи членов, назначаемых КПБ". В конце пункта к заключительной фразе "будут сохранены услуги двух внешних экспертов, участвующих в работе действующего

НККН", может быть добавлена ссылка на документ ГА: "в соответствии с документом WO/GA/39/13".

64. Делегация Алжира поблагодарила делегацию Соединенного Королевства за внесенное предложение и добавила, что, действительно, две делегации обсудили свои позиции. Делегация пояснила, что она не была довольна первоначальной формулировкой, так как мнению делегации ее использование вряд ли приведет к усилению качества. По этой причине она считает, что слово "квалифицированный", используемое в настоящем пункте, вводит в заблуждение, приводит к путанице и не отражает то, что фактически происходило в рамках Отборочной комиссии, в работе которой принимал участие делегат от Алжира. Квалификация является одним из критериев отбора, установленных Отборочной комиссией. Имеется множество других критериев, которые Отборочная комиссия также принимала во внимание при определении приемлемости, и они не были связаны с квалификацией как таковой. Например, кандидат от Группы ЦЕБ был исключен не потому что он не обладал достаточной квалификацией, а по другой причине. Причина заключалась в том, что информация, представленная в кратких биографических данных этого кандидата, была недостаточной, чтобы позволить Отборочной комиссии дать оценку кандидата или применить критерии отбора. Делегация обратила внимание на пункт 9 доклада Группы, где говорится, что "(...) ввиду отсутствия кандидата от Группы ЦЕБ, Отборочная комиссия решила включить кандидата из числа женщин с самым высоким уровнем общих достоинств. Делегация заявила далее, что кандидат, предложенный на замену кандидата от Группы ЦЕБ, не являлся лучшим кандидатом с точки зрения общего рейтинга, но был лучшим кандидатом-женщиной. Комиссия рассмотрела этот вопрос с точки зрения гендерного равенства, что является еще одним примером применения критериев, которые не относятся к квалификации. По этим причинам делегация считает, что ссылка на "квалифицированного" кандидата не совсем точно отражает дискуссии, которые имели место, и, следовательно, является неподходящей для использования терминологией. Независимо от того, была она включена или не была включена в решение, принятое ГА, – и эту дискуссию вряд ли следует возобновлять на данном этапе – на нынешней сессии перед делегатами стоят совсем другие и новые задачи. КПБ обсуждает новый документ, который, будем надеяться, будет принят ГА в сентябре.
65. Председатель отметил, что многие виды компетенции, которыми интересуются делегаты, изложены в пункте 7. Поэтому он предлагает в качестве лучшего решения сохранить весьма простую формулировку этого пункта и сосредоточиться исключительно на компетенции членов Комитета, изложенной в пункте 7. Он отметил, что точно такому же вопросу посвящен пункт 4 (vi). В обоих случаях члены делегаты пытаются получить представление о региональном представительстве и, как считает оратор, отвлекаются на выбор между словами "приемлемый" и "квалифицированный", тогда как на самом деле то, что делегаты желают отразить в обоих пунктах, является обеспечением регионального представительства. Председатель предложил, чтобы делегаты прекратили дискуссии по этим формулировкам, а вместо этого сосредоточили свое внимание на региональном представительстве.
66. Делегация Южной Африки (от имени Африканской группы) заявила о желании присоединиться к заявлению делегации Алжира. Она отметила, что в данном случае очень важно использовать правильную терминологию. Она напомнила о том, что алжирский делегат был членом Отборочной комиссии и, внимательно выслушав то, что этот делегат сказал о процессе отбора последних семи кандидатов, представляется очень важным подобрать слова, резюмирующие суть данных делегатом пояснений. Для делегации приемлемость является верной терминологией в данном случае.

67. Председатель напомнил, что Комиссия разработала свою собственную оценочную матрицу – представления о способах оценки кандидатов – и высказал мысль, что этим объясняется назначение коллег из КПБ в качестве представителей государств-членов в Комиссии. Статус членов не должен ограничивать деятельность Комиссии и их позицию по различным вопросам. Очевидно и то, что гендерный аспект не рассматривался в качестве одного из показателей и Комиссия правильно поступила, рекомендовав необходимость его учета. Вероятно, эту фразу следует изменить, чтобы не фокусировать внимание на этом вопросе. Председатель предложил проработать вопрос о такой формулировке с Секретариатом.
68. Делегация Алжира сказала, что после консультаций с некоторыми коллегами, особенно координаторами Группы В, она хотела бы предложить следующую формулировку: "В случае отсутствия кандидата," (удалить слово "квалифицированного") "соответствующего критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением ГА (...)" ; и здесь в тексте будет процитировано конкретное решение ГА и будет сделана ссылка на документ WO/GA/39/13.
69. Делегация Индии выразила обеспокоенность в связи с тем, что фраза "(...) кандидат, который не соответствует критериям отбора" не дает ясное представление о том, идет ли речь о критериях приемлемости или о других общих критериях, которые были установлены. Она предложила, что в случае сохранения этой формулировки необходимо правильно расположить пункты, чтобы убедиться в том, что ссылка была сделана на критерий приемлемости, а не на общие критерии, изложенные в документе.
70. Председатель предложил формулировку, – "В случае неспособности Комиссии рекомендовать кандидата на основании решения (...)" – составленную на основе страдательного залога.
71. Делегация Индии заявила, что она отдает предпочтение простому варианту и использованию слова "правомочный" вместо слова "квалифицированный", потому что именно это слово было использовано в постановляющем пункте, где говорится о кандидате, который имеет право на детальную оценку. Однако, если это слово вызвало проблемы у некоторых делегаций, то, по крайней мере, следует указать на пункт в этом документе, где говорится о "минимальных квалифицированных параметрах, которые определяют приемлемость кандидата для детальной оценки". Она добавила, что в противном случае перед КПБ возникает опасность смешения различных критериев в этом документе.
72. Делегация Анголы поддержала позицию делегации Алжира. Она также предложила поставить между словами "приемлемый" и "квалифицированный" косую черту – "приемлемого/квалифицированного" – чтобы охватить оба требования и позволить каждому интерпретировать фразу по своему желанию. Аналогичная вставка также должна быть сделана в пункте 4 (vi).
73. Председатель зачитал текст пункта, предложенный Секретариатом в качестве возможной альтернативы для включения после раздела, где говорится о составе Комитета и о количестве членов, а именно: "Эти семь членов будут назначаться КПБ после проведения процесса отбора". И далее: "Однако, в случае если Комиссия не сможет рекомендовать кандидата от какого-либо региона, это место будет заполнено (...)", фраза исключается "(...) в случае отсутствия в наличии квалифицированного кандидата (...)". Председатель предложил обсудить пункт 4 (ii), в отношении которого делегацией Анголы было предложено изменение (добавить "в феврале 2011 г."), которое получило общее одобрение.

74. Делегация Анголы задала вопрос о возможном последствии для отборочного процесса и использования критериев отбора Комиссией в случае принятия формулировки, предложенной Секретариатом, а именно, " в случае если Комиссия не сможет рекомендовать кандидата". По мнению делегации это может привести к тому, что Комиссия примет решение о невозможности кого-либо рекомендовать, а затем выберет кандидата без применения критериев отбора.
75. Председатель заверил делегацию в том, что, поскольку остальная часть пункта остается неизменной, такая ситуация вряд ли возникнет, так как в тексте уточняется, что место будет заполнено кандидатом, имеющим по оценке НККН наивысший рейтинг, и Комиссия будет располагать правилами процедуры.
76. Делегация Индии заявила, что она отдает предпочтение замене слова "квалифицированный" словом "приемлемый". Если это невозможно, она согласится с формулировками, предложенными Секретариатом. Она также предложила сделать ссылку на пункты 21 и 22 отчета Рабочей группы (относительно критериев отбора) в формулировке, предложенной делегацией Алжира.
77. Делегация Алжира отметила, что предложенная Секретариатом фраза "в случае если в каком-либо регионе будет отсутствовать квалифицированный кандидат (...)" будет означать, что если региональная группа предлагает лишь одного кандидата, то тогда Отборочная комиссия автоматически выбирает этого человека. Тогда как применяемые критерии означают, что если имеется лишь один кандидат для одной группы, то он/она не подлежит автоматическому избранию, но в первую очередь должны удовлетворять критериям приемлемости. Делегация подчеркнула, что она поддерживает позицию делегации Индии и предпочитает употребление прилагательного "приемлемый" или, если это не представляется возможным, возврат к первоначальному предложению, упоминаемому в пунктах 21 и 22 отчета Рабочей группы.
78. Делегация Австралии задается вопросом, а не следует ли разделить эти две концепции – число членов и критерии – вместо их включения в один и тот же пункт. Она предложила ограничить пункт 3 лишь положением о численном составе Комитета, а все, что касается процедуры работы Комиссии сформулировать в должной последовательности, возможно, между пунктами 7 и 8. Она добавила, что текст, предложенный Секретариатом является приемлемым для делегации.
79. Делегация Анголы оценила предложение делегации Индии как весьма обоснованное и соответствующее предложению Алжира. Делегация высказала мнение о необходимости объединения этих двух предложений и предложила, чтобы обе делегации провели консультации для разработки соответствующего текста.
80. Делегация Алжира зачитала предлагаемый текст, согласованный с делегацией Индии: ... "Однако, в случае, если нет кандидата, который отвечает критериям, установленным Отборочной комиссией в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи (ссылка будет представлена Секретариатом), содержащимся в пунктах 21 и 22 документа WO/GA/39/13".
81. Делегация Соединенного Королевства сочла предложение приемлемым, но пожелала включить в текст ссылку на пункты 14, 15, 16 этого же документа, так как именно в этой части документа говорится о "квалифицированных" кандидатах и о том, в каких случаях не требуется регионального представительства. Делегация добавила, что это также сочетается с предложением Секретариата, а также с внесенным делегацией Австралии предложением отделить текст, где говорится о численном составе комитета, от описания процедуры отбора.

82. Делегация Индии приветствовала предложение Соединенного Королевства добавить пункты 14, 15 и 16. Делегация не уверена в том, что пункт 16 имеет отношение к этому вопросу, так как в нем говорится об ограничении числа членом до семи человек.
83. Делегация Соединенного Королевства указала, что она имела в виду пункт 26.
84. Председатель подтвердил ссылку на пункты 14, 15, 21, 22 и 26.
85. Делегация Индии поблагодарила членом за усилия, которые привели к принятию решения и согласилась со ссылкой на пункт 26.
86. Председатель предложил обсудить поправки к пунктам 5 и 6.
87. Делегация Словении (от имени Группы ЦЕБ) указала, что если в пункте 4 (vi) говорится, что каждый член НККН будет замещаться кандидатом из того же географического региона, который он или она представляет, то данный текст, очевидно, предreshает ситуацию, при которой Группа ЦЕБ, которая не имеет кандидата, также не будет иметь кандидата для замены от своей Группы. Поэтому Группа отдала тексту первоначального (не пересмотренного варианта) документа.
88. Делегация Южной Африки (от имени Африканской группы) заявила, что после проведенных консультаций Группа решила принять текст пункта 4 (vi), если будут исключены слова "по возможности".
89. Председатель зачитал измененный текст: "Если слагающий свои полномочия член принадлежит Группе, которая уже имеет другого представителя, он или она будут заменены членом той Группы (групп), которая не представлена в Комитете". Остальная часть пункта останется неизменной за исключением замены слова "квалифицированный" на слово "приемлемый".
90. Делегация Соединенного Королевства предложила повторить в этом разделе ссылку на пункты 14, 15, 21, 22 и 26 документа WO/GA/39/13.
91. Делегация Анголы подтвердила, что после консультаций с Африканской группой и в духе компромисса, она больше не будет настаивать на исключениях в этом пункте, которые были предложены ею ранее. Что касается подпунктов (v) и (vii) пункта 4, то делегация предложила перенести вступительную фразу ("За исключением случая, предусмотренного в..." и далее) с начала в конец пункта.
92. Председатель резюмировал предложенные до настоящего времени изменения, по которым была достигнута договоренность: в пункте 4 (vi): восстановление в прежнем виде второго предложения и изменение текста путем исключения фразы "по возможности"; замена третьего предложения недавно утвержденным текстом (начиная с "Однако, в случае отсутствия кандидата, отвечающего критериям (...) и ссылками на указанные пункты. В отношении подпунктов (v) и (vii) пункта 4, делегация Анголы предложила сохранить текст, который он ранее предложил исключить, но перенести его в конец этого предложения в виде заключительного положения. Председатель предложил рассмотреть пункт 4 (viii), где говорится о реестре экспертов и, при необходимости, отредактировать текст.
93. Ссылаясь на пункт 4 (viii), делегация Республики Корея просила разъяснить, каким образом члены будут осведомлены о выборе кандидата от реестра/пула экспертов с наивысшим рейтингом, если член ушел в отставку и отсутствуют квалифицированные кандидаты от какого-либо региона.
94. Делегация Германии просила подтвердить правильность ее понимания пункта 4 (vi): имеются два члена Группы В и поэтому один член Группы В может быть

заменен другим членом Группы В. Поэтому замена должна быть осуществлена из других групп, три из которых не имеют более кандидатов. Это будет означать, что другая группа будет иметь двух членов. Три группы замены окажутся выключенными (ЦЕБ и две другие группы, представленные лишь одним кандидатом). Делегация полагает, что определенные группы всегда будут иметь более чем одного кандидата, а другие – не будут иметь ни одного кандидата, о чем свидетельствует нынешняя ситуация.

95. Отвечая на вопрос о реестре, Председатель пояснил относительно замены по окончании мандата первой группы (членов НККН), что будет осуществлен новый процесс отбора, в результате которого будет создан новый реестр. Проблема, обозначенная делегацией Южной Кореи, заключается в том, что в настоящее время в реестре отсутствуют представители Группы ЦЕБ, и поэтому перед государствами-членами возник риск двойного бремени.
96. Делегация Словении (от имени группы ЦЕБ) заявила, что в настоящее время только Группа ЦЕБ не имеет кандидата и поэтому в случае открытия места, необходимо начать другой процесс отбора и сбора новых заявок. То же самое относится к другим группам, имеющим лишь по одному кандидату, в случае, если возникнет такая ситуация. Что касается групп с несколькими кандидатами в реестре, то в повторном процессе отбора нет необходимости. Делегация обратила внимание на целесообразность наличия такой оговорки.
97. Что касается озабоченности, выраженной делегациями Республики Корея и Словении, то Председатель предложил обсудить этот вопрос во время перерыва. Он предложил Председателю НККН представить аргументацию в обоснование текста, чтобы помочь делегациям лучше понять вопрос.
98. Председатель НККН объяснил, что при разработке пункта 4 (viii) он пытался отразить содержание пункта 27 документа WO/GA/39/13. Он сказал далее, что намеренно использовал формулировку "реестр/пул экспертов, выявленных в процессе отбора, может быть использован в случае ухода в отставку или смерти члена НККН". В случае выбытия кого-либо, Отборочная комиссия будет создана вновь, ибо ей предстоит принять рекомендацию для КПБ, и Отборочная комиссия может принять решение о рассмотрении кандидатур всех заявителей или лишь некоторых из них. Формулировка "может быть использован" оставляет открытыми все возможности и при этом не углубляется в специфику терминов "квалифицированность" или "приемлемость" кандидатов. Задача Отборочной комиссии будет состоять в том, чтобы обеспечить ведение переговорного процесса.
99. Делегация Австралии пожелала представить более подробную информацию в обоснование пункта 28 (viii) документа WO/GA/39/13, напомнив, что суть его состоит в том, чтобы избавить Организацию от необходимости проведения нового процесс отбора в случае отставки или неспособности кого-либо работать в Комитете. Пул будет обновляется лишь каждые три года. При подготовке текста и принятии компромиссного решения всеми региональными групп в прошлом году в основу было положено стремление избавить государства-члены от необходимости прохождения через весь процесс для избрания одного человека. Именно по этой причине был создан пул экспертов.
100. Председатель спросил, все ли делегации были удовлетворены полученным разъяснением. Ввиду отсутствия возражений текст был принят как согласованный. Председатель предложил высказать замечания по новой редакции пункта 6, текст которого был распространен среди делегаций.
101. Делегация Испании заявила, что обсудила текст с рядом делегаций и совместно с Китаем разработала предложение по пункту 6. Она отметила, что это предложение учитывает реальное положение с рабочими языками ВОИС в настоящее время, и в

тоже время не закрывает двери для любых возможных изменений в будущем. Предлагаемый текст гласит: "Кандидаты должны проявить знание официальных языков ВОИС, в том числе английского или французского". Другими словами, помимо английского и французского языков допускается владение любым из четырех языков. Делегация также пояснила, что таким образом этот критерий не ограничен английским и французским языками и текст будет фактически разрешать использование других официальных языков ВОИС.

102. Делегация Австралии задала вопрос о финансовых последствиях предложения Испании и Китая и о возможности обеспечения совещаний НККН устным переводом.
103. Делегация Китая поддержала заявление, сделанное делегацией Испании. Что касается финансовых последствий этого предложения, то делегация считает, что: во-первых, все государства-члены должны учитывать вопрос о равноправии всех официальных языков ВОИС в работе столь важного комитета, каковым является НККН. Она добавила, что не исключена возможность возникновения финансовых последствий, которые могут быть определены Секретариатом позднее. Делегация обратила внимание на то, что самым важным является включение всех официальных языков ВОИС с целью обеспечения полного участия всех членов НККН из разных регионов и разных стран.
104. Делегация Испании поддержала замечания делегации Китая. Она добавила, что в любом случае английский или французский языки будут сохранены, а увеличение финансовых расходов будет весьма незначительным. В предложении просто учтена возможность использования других языков.
105. Секретариат заявил, что он истолковывает текст следующим образом: кандидаты должны обладать знаниями либо английского, либо французского языка в дополнение к любому другому официальному языку. Что касается устного перевода, наихудшим сценарием может быть следующий: один из членов НККН говорит на китайском и английском, а другой – на испанском и французском языках. Хорошо осведомленный в организации устного перевода Секретариат заявил, что перевод на английский и французский языки – это минимальный уровень обеспечения; перевод на другой язык осуществляется в случае поступления индивидуальной просьбы. Он добавил, что в настоящее время обеспечивается устный перевод на английский и французский языки, а в прошлом такой перевод осуществлялся на китайский язык.
106. Председатель НККН добавил, что внутренние рабочие документы НККН готовятся на английском или французском языках, так как Комитет работает на этой основе. Что касается языков, то насколько ему известно, в 2005 году (во время создания КА) государства-члены согласились на использование английского, французского и китайского языков, и именно по этой причине устный перевод заседаний Комитета осуществлялся на английском, французском и китайском языках, что принесло пользу китайскому делегату в НККН.
107. Делегация Испании изъявила желание подтвердить, что предложение не содержит каких-либо изменений с практической точки зрения. Оно лишь предусматривает возможность их осуществления в будущем.
108. Делегация Франции заявила, что не понимает смысла предложения и добавила, что смысл ни в коей мере не соответствует первоначальному предложению. Делегация выразила сомнения в отношении целесообразности этого предложения и напомнила, что первоначальная идея заключалась в том, чтобы обеспечить наличие по крайней мере одного общего языка для членов НККН. Поэтому делегация просила заменить слово "в том числе" словами "по крайней мере", т. е. "(...) по крайней мере английского или французского".

109. Председатель сказал, что он не считает, что в исходном тексте или в рабочем органе КА говорилось об одном общем рабочем языке. Речь шла об одном из двух. Он предложил делегациям прокомментировать оба представленные предложения: "в том числе английского или французского" или "по крайней мере английского или французского".
110. Делегация Испании сочла предложение Франции гораздо более ограничительным, нежели совместное предложение Китая и Испании, потому что если говорится "по крайней мере", то это означает, что английский или французский языки исключаются, в то время как в совместном предложении говорится о целесообразности шести языков и, в любом случае, английского или французского языка. Другими словами, не произойдут какие-либо изменения по сравнению с нынешней ситуацией, но в тексте будет предусмотрена возможность для таких изменений в будущем, в свете предстоящей дискуссии по языковой политике. Делегация добавила, что, хотя и считает предложение Франции более ограничительным, она готова согласиться с ним.
111. Председатель зачитал представленное предложение: "Кандидаты должны проявить знание официальных языков ВОИС, по крайней мере английского или французского". Другие комментарии со стороны делегаций представлены не были и предложение было согласовано.
112. Делегация Австралии, ссылаясь на заключительную фразу пункта 6 (представление кратких биографических данных), предложила, что для обеспечения сбалансированности между прозрачностью и правом на частную жизнь кандидатов, необходимо защитить личную информацию о кандидатах (даты их рождения, зарплата, адреса, информации о семье т.д.) и обратилась с просьбой внести изменение в соответствующую фразу пункта 6, чтобы отразить это предложение.
113. Председатель предложил изменить текст следующим образом: "(...) представляет отредактированные биографические данные", и таким образом стандартная процедура Секретариата будет заключаться в том, чтобы обсудить эту информацию с представленными для назначения лицами и подготовить отредактированные биографические данные для распространения среди государств-членов.
114. Делегация Германии предложила изменить используемый в ВОИС стандартный формуляр личных сведений для подготовки более краткого формуляра, который может быть использован в аналогичной процедуре отбора, путем включения основных вопросов и не требуя информации о размерах первой полученной зарплаты или другой ненужной частной информации, которая не имеет отношение к работе Отборочной комиссии.
115. Председатель подтвердил, что согласно достигнутому соглашению, биографические данные для распространения среди государств-членов будут отредактированы, и будут касаться лишь сведений о профессиональном опыте. Затем Председатель кратко охарактеризовал изменения, предложенные к остальным пунктам, и предложил делегации прокомментировать их.
116. Делегация Южной Африки напомнила членам Комитета, что она рекомендовала, чтобы вопрос о специальном Секретариате для нового НККН был рассмотрен и, желательно, включен в пункте 14.
117. Председатель предложил Секретариату и Председателю НККН предоставить дополнительную информацию по этому вопросу.
118. Секретариат заявил, что в данный момент, функционирует специальный секретариат из числа сотрудников общего обслуживания, работающих неполный

рабочий день, для оказания временной помощи НККН. Он считает, что Председатель НККН рассчитывает на более существенную помощь с точки зрения работы, проведения исследований и составления отчетов. Что касается подробностей, то этот вопрос лучше задать Председателю НККН. Однако, в своем выступлении он упомянул тот факт, что на данный момент, члены НККН располагают временем для написания отчетов, потому что многие из них находятся на пенсии. Он (Председатель НККН) выразил обеспокоенность в связи с недавно избранными членами НККН, так как многие из них работают в других местах, а также сомнения относительно того, что они будут располагать необходимым временем.

119. Председатель НККН (Комитета по аудиту) сказал, что он не согласен с Секретариатом, потому что даже пенсионер может найти массу интересных занятий помимо выполнения неоплачиваемой работы. Тем не менее, дискуссия по этому вопросу ведется с момента создания [бывшего КА]. Он напомнил, что эта тема возникла во время обсуждения вопроса о пересмотре состава бывшего КА. Дискуссия показала, что некоторые государства-члены не пожелали предоставить дополнительную помощь Комитету. Они хотели бы, чтобы их согласие было обусловлено сокращением числа членов Комитета. В пункте 14 обсуждаемого документа предусматривается, что для проведения основной и технической деятельности ВОИС должна обеспечить предоставление скорее материально-технической, нежели административной поддержки. Он сказал, что, насколько он понимает, подробности этой административной поддержки будут изучены в ходе обсуждения рекомендации Комитета, так как она является одной из представленных рекомендаций. Хотя Председатель НККН выразил признательность Африканской группе за то, что она вновь вернулась к этой проблеме. Тем не менее он считает, что в пункте 14 уже предусматривается предоставление помощи в проведении основной и технической работы. Условия ее предоставления должны быть разработаны КПБ, Секретариатом и самим Комитетом. Он заявил о своей готовности распространить выдержку из Правил процедуры Комитет по аудиту Организации Объединенных Наций, в которой излагаются функции секретариата Комитета. Он сказал, что это даст государствам-членам лучшее представление о виде основной работы, которая требуется от НККН. Он считает, что одной из функций НККН является обеспечение продуманного использования Организацией своих ресурсов и что НККН сам по себе не нуждается – о чем свидетельствует дискуссия, состоявшаяся в бывшем Комитете, – в исполнительном секретариате, функционирующем полный рабочий день. Однако, НККН потребует помощь для выполнения ряда функций, которые могут быть выполнены на основе консультационных услуг, "в случае возникновения такой необходимости", и в зависимости от работы, которую предстоит сделать. Председатель НККН подчеркнул, что необходимые положения сформулированы в пункте 14 (b) и добавил, что его позиция заключается в том, что подробности будут обсуждаться на следующем этапе в ходе дискуссии по вопросу о последующей деятельности по выполнению рекомендаций Комитета.
120. Делегация Южной Африки поблагодарила за представленное объяснение и сказала, что она будет вынуждена провести консультации со своей Группой по этому вопросу, ибо не считает объяснение удовлетворительными. Хотя делегация понимает, что это была одна из рекомендаций, содержащихся в документе WO/GA/38/2, она по-прежнему считает, что в пункте 14 следует точнее отразить то характер дополнительной помощи, которая может понадобиться новому составу НККН.
121. Председатель приостановил рассмотрение этого пункта до ознакомления с мнением Африканской группы по этому вопросу.

122. Делегация Китая просила вновь обратить внимание на пункт 6 и заявила, что после консультаций с делегацией Испании, она хотела бы заменить слово "по крайней мере" словом "желательно". Другая часть предложения останется неизменной.
123. Делегация Франции ответила, что по мнению делегации слово "желательно" является к сожалению, слишком слабым, и не столь уместным как слово "включая".
124. Обсуждение было продолжено на следующий день и Председатель объявил, что окончательный отчет о последнем заседании НККН в настоящее время можно получить на стойке с документами. В наличии имеется также документ WO/PBC/16/3/Rev о пересмотренных полномочиях НККН. Затем Председатель сообщил членам Комитета о том, что было достигнуто согласие заинтересованных сторон относительно формулировки пункта 6 настоящего документа; изменение состоит в том, чтобы вместо слова "в том числе" или "желательно", было бы сказано "в частности". Таким образом предложение будет гласить: "Кандидаты должны проявить знание официальных языков ВОИС, в частности, английского или французского". Другие замечания делегаций по согласованному тексту представлены не были.
125. Делегация Южной Африки заявила, что желает внести предложение относительно формулировки пункта 14. Она предложила включить новую фразу после: "Секретариат ВОИС оказывает НККН содействие, которое обеспечивается сотрудниками, которые не числятся в Отделе внутреннего аудита и надзора ВОИС, в соответствии с принципами подотчетности и прозрачности". Новая фраза будет сформулирована следующим образом: "Такое содействие будет оказываться в виде специализированной и независимой помощи сотрудников профессионального категории, выполняющих неполный рабочий день функции секретариата НККН".
126. Делегация Индии сказала, что насколько ей известно, имеются сотрудники категории общего обслуживания, которые уже помогают НККН работая неполный рабочий день, и на данном этапе поступила просьба на услуги сотрудников категории специалистов.
127. Делегация Южной Африки подтвердила просьбу о предоставлении помощи со стороны сотрудников категории специалистов в дополнение к помощи, оказываемой сотрудниками категории общего обслуживания.
128. Делегация Индии предположила, что общая помощь, оказываемая сотрудниками общего обслуживания, работающими неполный рабочий день, является недостаточной для работы КА. Она просила по возможности уточнить, что профессиональная помощь предоставляется "в дополнение" к оказываемой помощи, ибо в существующих полномочиях отсутствует ссылка на услуги со стороны персонала категории общего обслуживания, работающих неполный рабочий день.
129. Председатель обратился к Секретариату с просьбой изменить формулировку предлагаемого текста.
130. Делегация Соединенного Королевства отметила, что дискуссия по этому вопросу также будет продолжена в ходе обсуждения пункта 5, где говорится о реализации рекомендаций, вынесенных Комитетом ВОИС по аудиту. Делегация считает, что вряд ли стоит тратить время на внесение поправок в текст на данном этапе, поскольку все положения, согласованные в рамках пункта 5, будут применяться и определять пути продвижения вперед.
131. Председатель подвел итог и сказал, что встречное предложением состоит в том, чтобы вывести этот вопрос за рамки обсуждения полномочий и вернуться к нему

при обсуждении рекомендаций КА, так как нет необходимости включать его в полномочия.

132. Делегация Южной Африки (от имени Африканской группы) выразила уверенность в том, что это положение должно быть включено в полномочия и добавила, что даже если этот вопрос будет обсуждаться в рамках пункта 5, она хотела бы вернуться к полномочиям и включить в них согласованное положение.
133. Председатель предложил следующий текст в ответ на обеспокоенность, выраженную делегацией Индии: "Такое содействие будет оказываться в виде специализированной и независимой помощи сотрудников категории специалистов и категории общего обслуживания, выполняющих неполный рабочий день функции секретариата НККН".
134. Делегация Индии согласилась с предложенным текстом.
135. Делегация Германии обратилась с просьбой представить ей информацию о финансировании такого дополнительного содействия, а также о возможном сокращении продолжительности совещаний в случае предоставления дополнительного содействия.
136. Секретариат ответил, что сэкономленных средств, которые могут быть получены за счет снижения затрат на устный перевод (заседаний НККН) будет достаточно для покрытия расходов на эту дополнительную помощь.
137. Председатель НККН напомнил делегациям, что сокращение число членов НККН с девяти до семи позволит сэкономить средства, которые могут быть использованы для покрытия расходов. Он добавил, что, как он понимает, два года назад сокращение количества членов являлось условием для одобрения такой рекомендацию.
138. Делегация Соединенного Королевства заявила, что при наличии уверенности в том, что эти затраты не выходят за пределы текущего бюджетного пакета, предложение является приемлемым для делегации.
139. Председатель подтвердил правильность этого предположения.
140. Делегация Китая заявила, что ей не ясны смысл подпункта (vi) пункта 4 и связь с подпунктом (viii). Вопрос делегации заключается в следующем: если член НККН подал в отставку/сложил свои полномочия и его или ее Группа не имеет кандидата, который был рекомендован в ходе предыдущего процесса отбора (не включен в пул экспертов), и поскольку каждый член НККН будет замещаться кандидатом из того же географического региона (согласно подпункту (vi)), то может ли такая Группа представить другого кандидата на замену предыдущего члена (который сложил свои полномочия). Она попросила уточнить правильность этой позиция или предположение, что Группа не располагает возможностью для представления нового кандидата.
141. Председатель пояснил, что, как уже обсуждалось, ключевым постановляющим словом является "может". Отборочная комиссия, т. е. государства-члены, соберутся вновь, и тогда они смогут вернуться к реестру, чтобы созвать новый состав. Как отмечалось в конкретном случае стран ЦЕБ, факт отсутствия в реестре кандидата от ЦЕБ является основанием для начала нового процесса.
142. Секретариат добавил, что в подпункте (viii) пункта 4 использована фраза "Реестр (...) может быть использован". В нем не сказано "будет использован", поэтому использование реестра является альтернативой, но не непременно обязательством.

143. Делегация Китая задала вопрос, означает ли, что в случае сложения членом своих полномочий или ухода в отставку Группа имеет право рекомендовать нового кандидата на его/ее замену.
144. Делегация Египта, говоря о пункте 17 и о формулировке последней поправки, предположила заменить фразу "Комитет должен иметь" (the Committee should) фразой "Комитет имеет" (the Committee shall), что соответствует предыдущим заявлениям.
145. Председатель сослался на решение Комиссии, принятое на тот момент. Кроме того, он объявил, что этим завершилась дискуссия по пункту 4 повестки дня и огласил пункт решения в документе WO/PBC/16/3 Rev.
146. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить предлагаемые пересмотренные полномочия Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору в том виде, как они содержатся в Приложении к документу WO/PBC/16/3 Rev.

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ: РЕАЛИЗАЦИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ, ВЫНЕСЕННЫХ КОМИТЕТОМ ВОИС ПО АУДИТУ

147. Обсуждения проходили на основе документов WO/GA/38/2 и WO/PBC/16/4.
148. Председатель уточнил, что это обсуждение будет проходить на основе отчета Рабочей группы (документ WO/GA/39/13), в соответствии с которым была созвана нынешняя сессия. Предлагаемые к рассмотрению рекомендации содержатся в пунктах 72, 74, 76, 80 и 81 раздела 6 документа WO/GA/38/2. Председатель предложил Секретариату выступить по этому пункту повестки дня.
149. Секретариат подчеркнул, что из рекомендаций, перечисленных в пунктах 72, 74, 76, 80 и 81 документа WO/GA/38/2 рекомендация 72 была выполнена, т. е. название Комитет было изменено. В рекомендации 74 государствам-членам было предложено рассмотреть вопрос о создании в рамках ВОИС более функционального руководящего органа, который проводил бы свои заседания более часто, чем КПБ, с возможным числом членов от 12 до 16. Эта рекомендация остается невыполненной вместе с соответствующей рекомендацией 76, которые необходимо рассмотреть государствам-членам. В рекомендации 76 предлагается, чтобы государства-члены назначили НККН в качестве вспомогательного органа КПБ/ГА или предложили меньший по составу руководящий орган. Рекомендация 80 относительно размера и членского состава НККН была осуществлена в соответствии с решением, принятым КПБ. Рекомендация в пункте 81 содержит ряд конкретных выводов и до настоящего времени не выполнена. Что касается подпункта (е) пункта 81, были приняты соответствующие рекомендации по результатам аудиторских проверок, по которым Внутренним аудитором был подготовлен документ (WO/PBC/16/4), который будет представлен Внутренним аудитором. В документе содержится отчет о количестве открытых и закрытых внутренних и внешних аудиторских проверок и рекомендаций, вынесенных в порядке надзор.
150. Говоря о пункте 74, Председатель НККН (Комитет по аудиту) добавил, что КА не ожидал такой реакции, когда вносил эту рекомендацию. Он также добавил, что рекомендация, содержащаяся в пункте 76, обсуждалась на первом заседании Рабочей группы в январе прошлого года. Он обратил внимание членов на тот факт, что в настоящее время Комитет по надзору в действительности не существует в структуре организации. В этой связи он напомнил, что, хотя и была создана официальная Рабочая группа КПБ, чтобы обсудить вопросы, связанные с КА, сам КА не являлся частью какого-либо официального органа. Поэтому он считает, что сложилась ситуация, когда официальная Рабочая группа обсуждает предложения

неофициального комитета. Председатель НККН считает, что КПБ необходимо принять решение в этой связи, даже несмотря на полученное со стороны Генеральной Ассамблеи одобрение, так как эта деятельность сопряжена с затратами (на обеспечение Комитета устным и письменным переводом). Он сказал, что важно также определить статус членов Комитета по надзору, так как в настоящее время они не имеют официального статуса и этот вопрос следует уточнить. В этой связи Председатель НККН сказал, что он проделал некоторую подготовительную работу с ООН и некоторыми членами Секретариата и направил свои выводы Юриконсульту и администрации. В этих выводах указывается, что членам Комитета по надзору необходимо или целесообразно предоставить статус "прикомандированных экспертов", что соответствует официальному статусу, предусмотренному Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений. Такой статус обеспечит членов НККН минимальными полномочиями на работу, осуществляемую от имени государств-членов. Что касается пункта 81, Председатель НККН прежде всего напомнил, что документ был опубликован в августе 2009 года. Затем он добавил, что в январе 2010 года приступила к работе новая Группа сотрудников старшего управленческого звена, в результате чего ситуация значительно улучшилась, в частности что касается взаимодействия между КА и Секретариатом. Члены КА также получили лучшее представление о концепциях и задачах ИС. Это связано с пунктом 81 (b) и специальной учебной программой. Председатель НККН сказал, что он работает над предложением по учебной программе для нового Комитета по надзору и считает, что первое заседание Комитета должно быть главным образом посвящено профессиональной подготовке и брифингу со стороны Секретариата, государств-членов и слагающего свои полномочия КА. Поэтому объектом внимания станут подпункты (a) и (b) пункта 81. Говоря о положениях пункта 81 (c) Председатель НККН отметил, что его содержание должно быть отражено в следующей версии полномочий НККН и заметил, что они относятся к числу многих других элементов, которые, по мнению Комитета, не отражены в полномочиях. Один из них – вопрос о независимости – был сегодня отмечен. Положение о конфликте интересов по-прежнему отсутствует и его следует рассмотреть в рамках пересмотра полномочий, которое Комитет предложил осуществить в 2012 году (наряду с пересмотром Устава внутреннего аудита и полномочий Внешнего аудитора). Что касается пункта 81 (d), Председатель сказал, что в ряде случаев Комитет рекомендовал, что положение о независимости ОВАН следует подчеркнуть и усилить. Комитет считает, что этот момент находится в стадии осуществления. Секретариат разработал систему контроля за реализацией рекомендаций, вынесенных в порядке надзора, и отчет по этому вопросу в настоящее время представлен КПБ (WO/PBC/16/4). На основании пункта 1 настоящего доклада, 95 рекомендаций были зарегистрированы руководителями программ как "открытые". Председатель НККН сказал, что отчет представляет собой значительное улучшение по сравнению с ситуацией, предшествующей подготовке документа. Комитету известно, что Генеральный директор, администрация и сектор управления работали по этому вопросу. Был достигнут определенный прогресс, но Председатель НККН считает, что многое еще предстоит сделать. Это могло бы быть возложено на различные надзорные органы: Внешний аудитор и внутренняя ревизия должны уточнить свою позицию в связи с выводами руководителей программ и НККН предстоит сделать тоже самое. Председатель НККН отметил, что старый состав КА принял много рекомендаций, которые должны быть рассмотрены новым Комитетом по надзору, с тем, чтобы выбрать те, которые он считает стратегическими. Что касается пункта 81 (f), Комитет согласился с тем, что необходимо усилить поддержку НККН со стороны Секретариата, обладающего специализированными знаниями. Информация о полномочиях исполнительного секретаря Комитета по аудиту Организации Объединенных Наций была распространена, чтобы дать государствам-членам представление о той работе, которую необходимо осуществить для придания эффективности Комитету по надзору. Это может быть достигнуто либо путем специального обслуживания, либо использования сотрудника, обладающего специальными знаниями, и не обязательно на условиях полного рабочего дня.

151. Директор Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН) (Внутренний аудитор) представил документ WO/PBC/16/4, содержащий информацию о ходе осуществления вынесенных в порядке надзора рекомендаций всех органов по надзору – Отделом внутреннего аудита и надзора, Комитетом по аудиту (КА), внешними аудиторами, ОИГ и в других специальных внешних отчетах – в отношении которых по просьбе государств-членов осуществлялся мониторинг и контроль. Внутренний аудитор сказал, что в течение многих велся учет информации о рекомендациях и мерах, принимаемых руководством в целях контроля за реализацией и выполнением рекомендаций. Со временем сам процесс был развит и укреплен. Нынешняя практика такова, что каждые шесть месяцев Внутренний аудитор сообщает Генеральному директору о результатах проводимой работы. Этот отчет также предоставляется КА, с тем, чтобы они могли бы ознакомиться с подробной информацией, оформленной в виде больших таблиц, содержащих сведения, составленные для этой цели наряду со статистическими данными, графиками и таблицами для пояснения сложившейся ситуации. Внутренний аудитор сказал, что были предприняты значительные усилия для эффективного использования и обеспечения более эффективного управления информацией о ходе выполнения рекомендаций, чтобы с помощью строгого контроля не допустить их утраты или оставления без внимания. Чтобы подчеркнуть особую важность рекомендации, в таблицах была использована система обозначения в виде цветов светофора, что позволяло ее легко определить и осуществить наиболее быстрыми темпами. Статистические данные ясно указывают на то, что в целом начиная с 2007 года наблюдалась активная реализация рекомендаций всех надзорных источников. Но при этом наблюдался более значительное и регулярное поступление рекомендаций из всех различных надзорных источников. В частности, основными источниками рекомендаций являлись КА (с начала 2006 года) и ОВАН, в рамках которого функционировала Секция внутреннего аудита, с середины 2007 года, а также Секция оценки, которая периодически функционировала с середины 2008 года. Внутренний аудитор рекомендовал проявлять осмотрительность при интерпретации статистических данных, так как Организация выходит из стадии относительно низкого уровня контроля на более обнадеживающий и полезный уровень надзора. Внутренний аудитор отметил, что в последние годы Генеральный директор оказал значительную помощь и поддержку руководителям программ в ходе проведения деятельности по осуществлению, но для завершения определенной деятельности по осуществлению потребуется несколько лет и оно будет весьма внушительной с точки зрения ресурсов. Например, известно, сколько времени и усилий было затрачено на Среднесрочный стратегический план (ССП) и как много времени и усилий потребуется Организации для надлежащего для осуществления стратегических целей, предусмотренных ССП. Внутренний аудитор резюмировал, что в настоящее время имеется 95 рекомендаций, которые еще не полностью выполнены. Секретариат постоянно работает над возможностью по дальнейшему совершенствованию контроля, путем указания в электронной таблице, содержащей базу данных о рекомендациях, принятых в порядке надзора, какова процентная доля работы, которую предстоит осуществить в процессе выполнения этих 95 рекомендаций. Он добавил, что некоторые из 95 рекомендаций практически выполнены. Он отметил, что некоторые рекомендации будут всегда находиться в стадии осуществления в конкретный момент времени, так как новые рекомендации добавляются со скоростью чуть более 100 рекомендаций в год из всех источников. Политика Секретариата заключается в скорейшем осуществлении принятых рекомендаций. Внутренний аудитор заявил, что согласно данным, с начала работы в 2006 году КА было подготовлено 225 рекомендаций. В настоящее время, согласно информации, предоставленной руководителями программ, лишь 26 из принятых рекомендаций остались не полностью выполненными. На случай, если какая-либо рекомендация не подлежит выполнению, Генеральный директор согласовал с КА весьма четкую и хорошую процедуру под названием "исполняй или объясни". Руководители программ должны дать исчерпывающее объяснение причин, по которым они не собираются выполнять, полностью или частично, данную рекомендацию, и эти сведения должны быть внесены в таблицу. Если

руководители программ согласны выполнить рекомендацию, то это должно было быть сделано в скорейшие сроки. Внутренний аудитор несет ответственность за ведение точного учета этих решений и деятельности. Он сказал, что его профессиональная ответственность заключается в том, чтобы контролировать свои собственные рекомендации, и в ходе аудиторской проверки появляется возможность определить то, что произошло с рекомендациями, принятыми в ходе аналогичных аудиторских проверок в прошлом. Он продемонстрировал диаграмму 2 в документе, содержащем оценку невыполненных рекомендаций. Он отметил, что год назад было гораздо больше открытых рекомендаций, принятых за период с 2002 года, но в прошлом году были предприняты усилия по сокращению количества невыполненных рекомендаций – все, что не было полностью выполнено в течение трех лет – и поэтому кривая на диаграмме 2 будет гораздо круче. Предполагается, что в будущем рекомендации будут выполнены или отвергнуты при обоснованном объяснении причин, в срок от шести до двенадцати месяцев. Это свидетельствует о намерении Генерального директора подойти к этой проблеме самым серьезным образом. Самое главное заключается в том, что руководство должно принимать только разумные рекомендации, выполнение которых будет фактически способствовать улучшению работы ВОИС. Следовательно, Организации весьма заинтересована в том, выполнить эти рекомендации как можно быстрее и эффективнее. Внутренний аудитор отметил, что на рисунке 3 документа приведены данные о распределении еще невыполненных полностью рекомендаций. Он отметил, что в возглавляемом им отделе имеются пять открытых рекомендаций, со стороны КА, которые в большинстве случаев касаются кадровых вопросов. Имеется ряд рекомендаций в области финансов, так как внешние аудиторы, непременно, всегда проявляют особый интерес к вопросам управления финансами. В последнем рисунке в документе в форме секторной диаграммы приведены данные об источниках оставшихся невыполненными открытых рекомендаций. Внутренний аудитор отметил, что особые усилия будут направлены на давно представленные рекомендации ОИГ и Ernst & Young. Помимо этого, распределение источников рекомендаций носит весьма обычный характер. Однако, в будущем, вероятно, следует ожидать поступление большего количества рекомендаций по результатам оценок просто потому, что больше будет проводиться работы в области оценки, что приведет к увеличению количества рекомендаций.

152. Делегация Германии спросила о соотношении между числом представленных и принятых рекомендаций и количество рекомендаций типа "исполняй или объясни", а также, были ли они изъяты из списка после объяснений. Она также поинтересовалась, что произойдет в случае, если руководитель программы сочтет рекомендации необоснованными, и хотела бы знать, существует ли процесс принятия решения и участвует ли в нем КА. Делегация также запросила дополнительную информацию в отношении трех рекомендаций, относящихся к 2005 году.
153. Директор ОВАН (Внутренний аудитор) в своем ответе подчеркнул, что общее число всех рекомендаций, вынесенных в порядке надзора, с момента начала их регистрации, то есть с 2002 года, составляет приблизительно 692. Что касается рекомендаций типа "исполняй или объясни", он пояснил, что вся информация об элементах реализации и о том, выполнили ли их или разъяснили руководители программ, хранится в виде электронных таблиц в базе данных, созданной для архивных целей. В этом состоит основной способ принятия контрольных мер по вопросам внутреннего аудита, т.е. в связи с предстоящей ревизией просмотреть таблицу и установить то, о чем руководители заявляли ранее. Таблица представлялась Генеральному директору и КА каждые шесть месяцев. Далее он пояснил, что при периодическом обновлении информации, получаемой от руководителей программ, и обновлении таблиц, он также проводил проверку наиболее важных, по его мнению, рекомендаций. Такая проверка была недавно начата по ряду рекомендаций, помеченных 7 января. Для этого процесса, и с точки зрения отчетности, Генеральным директором была выпущена

внутриучрежденческая инструкция (OI/16/10). Соответственно, внутренний аудит имел возможность вернуться к этим сведениям и запросить у руководителей программ ту информацию, которая будет служить подтверждением информации, представленной ими при составлении таблицы. В случае, если руководители программ попытаются закрыть рекомендацию без должного обоснования или без представления максимально четких объяснений в отношении того, что было сделано, то об этом оповещают руководителя программы. Предполагается, что руководители программ имеют возможность обосновать свои действия документами, которые имеются в их соответствующих подразделениях.

154. Делегация Индии выразила удовлетворение в связи с обзором 225 рекомендаций НККН, которое осуществляется в настоящее время, и отметила, что за последние шесть месяцев было рассмотрено почти 50 процентов рекомендаций, и ей не хотелось бы разбираться в причинах того, почему эти рекомендации не были рассмотрены раньше. Делегация убеждена, что при сохранении текущей тенденции, 95 открытых рекомендаций будут, надо надеяться, закрыты в ближайшее время. Она также приняла к сведению замечание директора ОВАН о том, что некоторые из этих 95 рекомендаций близки к завершению, и добавила, что рассчитывает на получение обновленной информации по этому вопросу на предстоящей сессии КПБ в июне. Делегация выразила надежду, что к тому времени государствам-членам будет также представлен обзор этих рекомендаций новым НККН. Она напомнила, что речь идет об одном из согласованных в решении ГА вопросов, а именно то, что новый состав НККН примет к сведению эти рекомендации и выскажет свое собственное мнение. Поэтому делегация выразила надежду, что, возможно, на следующей сессии КПБ государства-члены смогут наблюдать прогресс в работе ОВАН и одновременно ознакомиться с мнением новых членов НККН по тем важным рекомендациям, которые требуют первоочередного внимания. Делегация особо подчеркнула предложение Председателя НККН провести проверку подготовленных руководителями программ отчетов о выполнении рекомендаций. Она считает, что это достойное стремление, так как государства-члены нацелены на рационализацию управления и руководства работой в ВОИС, а контроль и проверки являются частью этого процесса. Делегация добавила, что КПБ должен просить ОВАН о проведении работы в этом направлении и представить информацию о них на следующей сессии КПБ. Делегация отметила, что ОВАН ведет значительную работу за выполнением рекомендаций, вынесенных в порядке надзора, и считает это весьма обнадеживающим показателем позитивных преобразований, проводимых под руководством Генерального директора и старшего управленческого звена ВОИС. Делегация считает, что для продолжения этой работы и сохранения такого же темпа, ОВАН должен располагать необходимыми человеческими ресурсами, и в этой связи делегация задала вопрос о статусе подлежащих заполнению вакансий и о том, располагает ли ОВАН на данный момент необходимыми человеческими ресурсами для рассмотрения этих рекомендаций в установленные сроки.
155. Председатель сказал, что просьба о предоставлении новой информации на июньской сессии и о заслушивании мнения нового НККН была принята к сведению.
156. Директор ОВАН (Внутренний аудитор) сообщил о кадровом комплектовании ОВАН и сказал, что с момента последней ГА были созданы два совета по отбору (на пост руководителя Секции внутреннего аудита и руководителя Секции оценки). Они рассмотрели короткие списки и вскоре продолжат работу по отбору. Генеральный директор дал настоятельные указания HRMD завершить этот отбор в кратчайшие сроки. В качестве временной меры, Секция по расследованию будет укреплена внутренним переводом на шесть месяцев (до июля), поэтому все секции ОВАН предположительно уже в этом году будут иметь постоянных руководителей. Отдел также в значительной степени пользовался услугами ряда временных сотрудников: одного в Секции внутреннего аудита, другого – в Секции по расследованию, и для всех – услугами технической поддержки. Эти вопросы будут следующими в

кадровой политике, которую Отдел пытается решить в практической плоскости. Еще одна хорошая кадровая новость заключается в скором возвращении после декретного отпуска старшего специалиста по оценке, поэтому деятельность Секции по оценке будет в известной степени возобновлена. Внутренний аудитор выразил уверенность в том, что в 2011 году будет достигнут прогресс в решении затянувшихся кадровых вопросов, и поблагодарил государства-члены за их интерес к этим вопросам. Что касается старых рекомендаций (вопрос делегации Германии), он сказал, что они в основном связаны с докладом ОИГ о пробелах с точки зрения надзора в ВОИС, представленном в 2005 году.

157. Председатель НККН (Комитет по аудиту) пояснил, что число рекомендаций, подготовленных КА к августу 2009 года, составляло 225/226. Общее число рекомендаций, сделанных КА, было больше. Нужно отметить, что при рассмотрении одной рекомендации, очень часто рассматриваются пять или шесть других. Он добавил, что Секретариат предпринял огромные усилия для продвижения вперед. Ситуация в настоящее время может оцениваться согласно принципу "стакан наполовину пуст или наполовину полон". По его мнению, стакан наполовину полон, так как процесс продвигается вперед вследствие интереса и приверженности, проявленных Генеральным директором и г-ном Сундарамом. Но можно сказать, что стакан наполовину пуст, так как процесс еще не полностью развернут, хотя уже достигнут значительный прогресс. Кроме того, остается еще вопрос о проверке, который необходимо уточнить, и о том, кто будет отвечать за проверку пояснений, и является ли приемлемым прописанное соответствие. После решения этих вопросов в июне, что явится следующим шагом, можно будет сказать, что стакан на три четверти полон. Председатель НККН заверил членов, что это был один из вопросов, которые он намерен широко обсудить с новым НККН в контексте передачи знаний, о чем просили государства-члены. Кроме того, он подтвердил, что Комитет получил таблицу. Вместе с тем Комитет указал, что эти документы, объемом около 150 страниц, иногда приходили за две недели до заседаний Комитета. Он признал, что в течение последних трех заседаний Комитет просто не имел возможности просмотреть их или для этого потребовалась бы неделя. Тем не менее доклад существует и значительный прогресс был достигнут. Он предполагает, что административный сектор также разрабатывает базу данных, которая составлялась на протяжении многих лет, и выразил надежду, что такая база данных будет способствовать работе нового НККН по контролю за осуществлением.
158. Председатель предложил обсудить рекомендации в хронологическом порядке, т.е. начиная с пункта 72, и напомнил, что, поскольку рекомендация в этом пункте была выполнена (название КА было изменено), обсуждение начнется с пункта 74. Содержащаяся в нем рекомендация гласила, государства-члены рассмотрят вопрос о создании в рамках ВОИС нового более функционального руководящего органа, который бы проводил свои заседания более часто, чем КПБ, с возможным числом членов от 12 до 16. Эта рекомендация остается нерешенной вместе с соответствующей рекомендацией в пункте 76.
159. Делегация Франции (от имени Группы В) сделала заявление в отношении всех рекомендаций. Группа В полагает, что у нового НККН имеется реальная потребность обновить, внести замечания или повторно рассмотреть многочисленные рекомендации предыдущего КА, как указано в пункте 7 документа WO/GA/39/13. Это предполагает, среди прочего проведение консультаций между НККН и Секретариатом. Группа В приняла к сведению сделанные в 2010 году на Генеральной Ассамблее замечания Председателя КА о том, что некоторые рекомендации были заменены, и что Комитет проведет ревизию с целью сохранения только наиболее соответствующих рекомендаций. Что касается рекомендации, содержащейся в пункте 74 документа WO/GA/38/2, Группа В считает, что причина выдвигания ее на передний план заключалась в основном в отсутствии взаимодействия между старым КА и государствами-членами. В связи с

тем, что регулярные встречи между НККН и государствами-членами в настоящее время предусмотрены, Группа В допускает, что НККН необходимо в некоторой степени повторно рассмотреть эту конкретную рекомендацию своего предшественника. Группа В по-прежнему готова, тем не менее, продолжить обмен мнениями по этому предложению о создании в рамках ВОИС нового более функционального руководящего органа, который бы проводил свои заседания более часто, чем КПБ, с возможным числом членов от 12 до 16. Группа особенно заинтересована в том, чтобы понять, каковым будет дополнительный вклад такого органа. Группа не считает, что создание нового руководящего органа само по себе позволит улучшить работу. Что касается состава такого органа, исходя из примеров других организаций, Группа отметила, что не часто встречается такой вариант очень ограниченного состава. Обычно в состав руководящих органов входит пятая часть членов, что, в случае ВОИС, составит около 37 членов. Группа В также пожелала вернуться к вопросу роли Координационного комитета, который вместе с КПБ осуществляет те же функции, что и руководящий орган. Последней по порядку, но не по значению аспект – это создание нового органа в рамках ВОИС, что означает внесение изменений в Конвенцию ВОИС, что является длительным и трудоемким процессом. Что касается рекомендации, содержащейся в пункте 76, то Группа В уже считает НККН вспомогательным органом КПБ, учитывая, что НККН регулярно представляет доклады КПБ. В случае возникновения необходимости придать этому официальный характер, Группа заявила, что она готова указать на способ возможной реализации этого процесса. Говоря о пункте 13 документа WO/GA/39/13, Группа В отметила, что наиболее подходящим способом обсуждения рекомендаций НККН после сентября 2011 г. по-прежнему являются рамки КПБ. Поскольку утверждалось, что продолжительность сессии КПБ не предусматривает достаточно времени для этого, Группа готова обсудить небольшое продление совещаний КПБ, с тем чтобы обеспечить выделение достаточного времени для обсуждения рекомендаций НККН. Делегация добавила, что другие члены Группы В внесут дополнительный и более определенный вклад в дискуссию по некоторым рассмотренным рекомендациям, если они сочтут это целесообразным.

160. Делегация Индии (от имени Азиатской группы) заявила, что по мнению Азиатской группы рекомендация 74 достойна тщательного анализа по следующим причинам. Во-первых, КПБ, который рассматривает вопросы, касающиеся программы, бюджета и административного управления, включая рекомендации КА, официально созывается только один раз в год и совещается лишь в течение трех дней. Во-вторых, помимо основной работы по документу, касающемуся программы и бюджета, которая требует значительного времени, имеются и другие материально-правовые вопросы повестки дня КПБ, для обсуждения которых пока выделяется недостаточно времени. Это привело к возникновению ряда сложностей и напряженности в работе сессии КПБ. В-третьих, создание меньшего, дополнительного управленческого звена для рассмотрения многих вопросов КПБ более тщательным образом обеспечит, по мнению Группы, своевременное рассмотрение и решение ключевых вопросов до сессий КПБ. Это будет способствовать успешному проведению сессии КПБ и позволить КПБ сосредоточить свое внимание на ключевых направлениях деятельности, т. е. на вопросах программы и бюджета. Азиатская группа официально заявила о необходимости достижения широкого консенсуса среди государств-членов по этому вопросу до рассмотрения официальных предложений. Учитывая вышесказанное и в целях разработки хорошо проработанного и тщательно изученного предложения в этой связи, Азиатская группа предложила следующие два этапа. Этап первый – подготовка Секретариатом на основе подготовленного КА документа справочного документа с описанием состава, мандата и т.д., аналогичных органов, существующих в других организациях системы ООН и международных организациях. Отношения этих органов с другими органами управления в рамках организации, такими как КПБ ВОИС, также должны быть конкретизированы в этом документе. Документ должен быть представлен на предстоящей сессии КПБ в июне 2011 года для обсуждения государствами-членами. Этап второй – неофициальные

консультации между государствами-членами должны быть организованы Председателем или заместителем Председателя КПБ в преддверии сессии КПБ для выяснения мнений государств-членов и достижения широкого консенсуса по этому вопросу. Азиатская группа надеется услышать мнения других делегаций в этом отношении.

161. Делегация Южной Африки (от имени Африканской группы) высказала свое мнение по рекомендациям, содержащимся в пунктах с 72 по 81. Группа с удовлетворением отметила, что некоторые из рекомендаций уже выполнены, например, имя Комитет по аудит было изменено на Независимый консультативный комитет по надзору, равно как и его состав. В частности, Группа ожидает обсуждения других рекомендаций Комитета, особенно по созданию нового более функционального руководящего органа, который бы проводил свои заседания более часто, чем КПБ, с возможным числом членов от 12 до 16. В этой конкретной рекомендации были учтены определенные Комитетом пробелы в вопросах управления в рамках ВОИС. По мнению Группы, рекомендация по созданию нового руководящего органа должна быть тщательно продумана. Самый важный аспект заключается в том, чтобы определить цели и мандат такого органа прежде чем приступить к разработке вопроса о его составе и периодичности совещаний. Группа предложила Секретариату подготовить сопоставительные, аналитические документы о функциях Координационного комитета, КПБ и других исполнительных органов специализированных учреждений ООН, в которые было бы проведено сравнение между этими органами исполнительной власти и тем органом, который намерены создать государства-члены. Что касается рекомендации о том, чтобы НККН был создан государствами-членами в качестве вспомогательного органа КПБ, ГА или предлагаемого руководящего органа (пункт 45 документа WO/GA/38/2), Группа высказала мнение, что эта рекомендация связана с рекомендацией о создании нового руководящего органа. Однако, в отсутствие нового руководящего органа ВОИС, Африканская группа предложила, чтобы НККН действовал в роли вспомогательного органа КПБ или ГА в соответствии с рекомендацией Комитета. Группа предпочла бы, чтобы НККН был назначен вспомогательным органом КПБ. Группа также считает, что новый НККН должен обсудить и проконтролировать рекомендации слагающего свои полномочия Комитета и представить свои собственные соображения на следующей сессии КПБ. В связи с согласованной рекомендацией, оговоренной в пункте 13 документа WO/GA/39/13, о том, что государства-члены рассмотрят на сессии КПБ в январе 2011 г. возможность достижения соглашения относительно механизма проведения регулярных и запланированных межправительственных встреч для обсуждения рекомендаций Комитета по аудиту после сентября 2011. Группа предложила, чтобы обсуждение рекомендаций осуществлялось на приоритетной основе, чтобы они обсуждались в рамках КПБ при условии, что продолжительность совещания КПБ будет увеличена до пяти дней. Группа выступила в поддержку нынешней договоренности о двух дополнительных днях для обсуждения рекомендации НККН. Кроме того, Группа вновь подтвердила свою позицию относительно продления продолжительности совещания КПБ до пяти дней и увеличения периодичности совещаний КПБ, по крайней мере, до четырех сессий в год.
162. Председатель заявил, что после заявлений трех групп, стало ясно, что эта рекомендация (о новом руководящем органе) подлежит дальнейшему рассмотрению. Как Группа В, так и Африканская группа отметили, что новому НККН необходимо высказаться по этому вопросу и сделать свои замечания. Как Азиатская группа, так и Африканская группа рекомендовали Секретариату подготовить документ о том, как эти органы функционируют в других организациях. Ему кажется, что наиболее подходящим решением было бы начало работы по составлению маршрута движения вперед, включающим вклад нового НККН, документы Секретариата, а также предложение Азиатской группы провести неофициальные консультации КПБ для ознакомления с позицией государств-членов.

163. Делегация Франции (от имени Группы В) отреагировала на некоторые предложения, представленные другими региональными координаторами и на выводы/информацию, представленную Председателем. Группа В считает интересным предложение о том, чтобы Секретариат подготовил документ, содержащий сопоставление практики, существующей в ВОИС, с практикой других организаций ООН. Группа, тем не менее, не хотела бы, чтобы такой документ ограничивался таким сопоставлением. Группа хотела бы, чтобы в таком документе были учтены вопросы, поставленные государствами-членами и в связи с созданием этого органа, в частности, вопросы, поставленные Группой В. Поэтому Группа считает полезной для государств-членов возможность представить Секретариату не только в ходе этой сессии, но и впоследствии, любые имеющиеся у них замечания. Она предложила установить крайний срок для представления таких замечаний. Кроме того, в ответ на предложение Азиатской группы о проведении неофициальных консультаций до следующей сессии, Группа В заявила, что она не принимает это предложение по ряду причин. Прежде всего, в дорожной карте, принятой Генеральной Ассамблеей, четко говорится о том, что дискуссия должна быть проведена по трем стадиям: на этой сессии, в июне, а затем в сентябре 2011 года. По мнению Группы, приоритетным направлением работы на данном этапе должно быть подготовка исследования Секретариата, которое не может быть осуществлено немедленно. Поэтому Группа предпочла в первую очередь получению этого исследования, возможно, до июньского заседания, с тем чтобы дать возможность государствам-членам должным образом подготовиться к этому совещанию.
164. Делегация Испании обратилась за разъяснением значения слова "исполнительный орган", поскольку он может быть истолковано по-разному. Можно предположить, что государства-члены имеют в виду комитет, который будет заниматься всем, что связано с ВОИС, или это может относиться к гораздо более конкретной деятельности, касающейся вопросов КПБ. Делегация хотела бы знать, идет ли речь о вспомогательном органе, созданном КПБ, или об общем органе для обсуждения всех вопросов, связанных с Организацией.
165. Председатель НККН (Комитет по аудиту) объяснил, что, по мнению Комитета, трехдневной ежегодной сессии КПБ, имеющей дело с огромным количеством документации, недостаточно. Он добавил, что проблема с рассмотрением КПБ рекомендаций КА является лишь малой частью более серьезной проблемы, которую Комитет усматривает в недостаточном управлении со стороны государств-членов. У Комитета создалось впечатление, что это привело к некоторой путанице и послужило причиной напряженной дискуссии в течение последних двух лет, как в КПБ, так и в ГА. Комитет не хотел бы рекомендовать создание специального органа только для рассмотрения связанных с надзором рекомендаций Комитета. Председатель НККН подчеркнул, что со времени выпуска доклада в августе 2009 года произошли изменения, вызванное установлением взаимоотношений между Комитетом и государствами-членами. Вопрос заключается в том, каковы будут дальнейшие шаги: имели место дискуссии и были представлены рекомендации. Председатель НККН напомнил, что перед вынесением рекомендаций, Комитет, без помощи со стороны внешних экспертов, подготовил краткий обзор практики, существующей в других организациях. Это было похоже на то, что сейчас предлагается сделать Секретариату. Мнение Комитета не ограничивается НККН. Тогда Комитет стал свидетелем того, что подготовленные им за эти четыре года рекомендации ни разу не рассматривались КПБ. Если бы это продолжалось и дальше, то в конечном счете работа КА приобрела бы формальный характер: готовились бы доклады, тратились деньги, не приводя к каким-либо результатам. В заключение Председатель сказал, что Комитет готов оказать помощь и дать советы государствам-членам.
166. Делегация Индии, выступая от имени своей страны, пожелал ответить на замечания относительно ее предложения и по другим предложениям, касающимся

рекомендации в пункте 74. Делегация считает, что рекомендация по созданию дополнительного, меньшего по составу, более функционального и чаще проводящего совещания органа была внесена не для того, чтобы этот орган занимался лишь рекомендациями КА. Это было сделано для восполнения пробелов в существующей структуре управления ВОИС. Как известно всем присутствующим на сессиях КПБ, последние три сессии были излишне напряженными и перегруженными, так как было слишком много материально-правовых вопросов на повестке дня, каждый из которых требовал обсуждения и тщательного рассмотрения государствами-членами. Делегация добавила, что имеется ряд вопросов, требующих более периодического и регулярного внимания государств-членов, а не рассмотрения вкуче с другими вопросами в ходе одной ежегодной сессии продолжительностью в три дня. Она считает, что если бы эти вопросы были рассмотрены и решены своевременно до сессии КПБ, работа КПБ была бы более ровной и гораздо более продуктивной. Именно в этом контексте делегация приветствовала рекомендации КА относительно создания менее крупного и более функционального управленческого звена. Комментарий Группы В о создании интерфейса для улучшения взаимодействия между КА и государствами-членами, по мнению делегации, не был связан с этим вопросом. Он был ограничен вопросом взаимодействия КА и государств-членов, что само по себе является отдельной рекомендацией. Делегация приветствовала более частое взаимодействие государств-членов и КА, но это выражалось скорее в плане заслушивания выводов Комитета о результатах работы его совещаний. Это не умаляет значение межправительственного форума, на котором официально рассматриваются подготовленные Комитетом рекомендации. Это не устраняет необходимость в дополнительном управленческом звене для рассмотрения не только рекомендаций КА, но также и ряда других вопросов, которыми в настоящее время перегружена повестка дня КПБ. Делегация также сказала, что в настоящее время отсутствует возможность для проведения неофициальных консультаций по этому вопросу, так как Секретариат еще не подготовил документ. Делегация добавила, что по ее мнению, такая информация вводит в заблуждение. Уже имеется подготовленный КА отличный 20-страничный документ, в котором содержатся подробные сведения о структуре управления, действующей в 15-ти организациях системы ООН и международных организациях (Приложение к документу WO/GA/38/2). В нем говорится об организации, типе управления, органах и их членском составе, роли и структуре отчетности, функциях и видах деятельности, количестве проведенных ежегодных сессий и наличии специального секретариата для их поддержки. Делегация считает, что этот подробный документ является отличной материально-правовой основой для дискуссии между государствами-членами. Она добавила, что для конструктивной дискуссии на июньской сессии в КПБ, было бы полезно обменяться мнениями, чтобы понять, по каким вопросам у государств-членов имеются сомнения. Как координатор Азиатской группы, делегация настоятельно предлагает делегатам сесть и поговорить друг с другом, ибо другого пути для обсуждения этого вопроса нет. Делегация пожелала повторить свое предложение и выразила надежду на более позитивную реакцию со стороны других делегаций.

167. Председатель заявил, что его намерение состоит в том, чтобы действительно сосредоточить внимание на пункте 74. Он обратился к делегации Индии с просьбой зачитать заявление Азиатской группы.
168. Делегация Индии заявила, что у нее есть заявления от имени Азиатской группы по трем из оставшихся рекомендаций. Что касается пункта 81 (поддержка НККН со стороны Секретариата ВОИС), Азиатская группа решительно поддержала предоставление НККН необходимых секретарских услуг со стороны Секретариата ВОИС, с тем чтобы НККН выполнил свой мандат и задачи. Существующие полномочия эксплицитно предусматривают, что Секретариат ВОИС должен оказывать помощь Комитету, в том числе "(а) материально-техническую и административную поддержку, заключающуюся в подготовке заседаний Комитета

по аудиту и участию в них и оказании помощи в составлении проектов отчетов; (b) проведение основной и технической работы при подготовке заседаний Комитета по аудиту, которая может включать подготовку научно-исследовательских и информационно-справочных материалов, а также других материалов, которые могут быть запрошены Комитетом по аудиту". Азиатская группа настоятельно призвала Секретариат расширить обусловленную полномочиями помощь НККН. Группа обратилась к Секретариату с просьбой изложить, каким образом он планирует усилить секретарскую поддержку новой команде НККН. Касаясь статуса членов НККН в рамках структуры ВОИС (пункт 76), Группа поддержала эту рекомендацию, т.е., что НККН ВОИС должен быть назначен государствами-членами в качестве вспомогательного органа КПБ, ГА, или предлагаемого нового руководящего органа. Так как НККН является учреждением, созданным ГА, высшим органом в рамках ВОИС, с конкретным мандатом и ясными полномочиями, Азиатская группа считает логичным определение правового статуса Комитета, назначив его в качестве вспомогательного органа, подотчетного какому-либо ключевому органу ВОИС. Так как НККН является внешним и независимым надзорным органом для консультирования государств-членов, Группа пришла к мнению, что было бы целесообразно назначить НККН в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи ВОИС, подотчетного государствам-членам ВОИС на самом высоком уровне. Группа с нетерпением ожидает скорейшего консенсуса и выполнения этой рекомендации с тем, чтобы новый состав НККН имел в Организации четкий правовой статус, когда он приступит к работе. Это также поможет преодолеть некоторые оперативные трудности, испытываемые членами КА и даст им возможность выполнять свои обязанности в качестве членов этого важного Комитета. В отношении создания межправительственного механизма для обсуждения рекомендаций КА после сентября 2011 года, она напомнила, что в пункте 13 доклада Рабочей группы (документ WO/GA/39/13) заявлено: "В течение внеочередной сессии КПБ в январе 2011 года государства-члены рассмотрят возможность достижения соглашения относительно механизма проведения регулярных и запланированных межправительственных встреч для обсуждения рекомендаций Комитета по аудиту после сентября 2011 года". Группа придает большое значение этому вопросу и считает, что надо в срочном порядке создавать соответствующий межправительственный форум, на котором государства-члены смогу должным образом рассматривать доклады и рекомендации НККН. Как было рекомендовано в пункте 73 доклада КА: "КА ВОИС является консультативным механизмом надзора для государств-членов. Взаимодействие между КА и государствами-членами эпизодично и не синхронизировано с КПБ, который заседает один раз в год. В других организациях системы ООН существует меньший по размеру, но более функциональный руководящий орган, который заседает более часто и помимо других функций осуществляет взаимодействие с органами надзора, а также соответствующие действия по их отчетам". Азиатская группа считает, что идеальным вариантом было бы рассмотрение отчетов и рекомендаций НККН менее крупным руководящим органом, который встречался бы чаще, что соответствует рекомендациям КА. Однако, учитывая важность и срочность вопроса, и до создания такого нового руководящего органа, Азиатская группа предлагает создать рабочую группу государств-членов в рамках КПБ для рассмотрения рекомендаций КА и предоставления своих отчетов на рассмотрение КПБ. Такая рабочая группа могла бы быть смоделирована по образцу успешной Рабочей группы по вопросам, относящимся к Комитету по аудиту, чей доклад был одобрен и утвержден Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2010 года. Помимо этого, в целях содействия эффективному рассмотрению отчета Рабочей группы, как это было решено на 39-й ГА ВОИС, продолжительность сессий КПБ должна быть увеличена до пяти дней и выделено время для обсуждения рекомендаций НККН. Азиатская группа надеется на положительное решение по этому вопросу на этой сессии, и готова конструктивно участвовать в обсуждении.

169. Делегация Германии отметила, что наметилось определенное согласие или общее мышление по вопросу о составлении руководящего документа. Она считает, что

имеются два пути достижения прогресса по этому документу. Один из них состоит в том, чтобы, подобно КА, проанализировать работу, скажем, 15 организаций и представить информацию об их деятельности по этому вопросу. На втором этапе следует определить, каким образом ВОИС сможет воспользоваться этим опытом. Или наоборот : сначала обозначить потребности ВОИС, изучить существующие структуры управления, выявить любые пробелы, и затем целенаправленно проанализировать наилучшую практику в других организациях и определить пути решения проблемы. Второй путь был бы более предпочтительным, так как его результатом будет не только разработка документа с информацией о работе и устройстве других организаций. Далее был поставлен вопрос о независимости Секретариата в выявлении пробелов в структуре управления. Делегация пришла к выводу, что при втором варианте бессмысленно проводить неофициальные консультации до получения более подробной информации, поскольку это будет лишь дублирование дискуссии делегатов на совещаниях.

170. Делегация Испании высказала предположение о существовании двух точек зрения на эти вопросы. По ее мнению, в докладе КА упущены некоторые вопросы. Делегация выслушала заявление делегации Индии, которое было очень четким и позволило государствам-членам "определить суть проблемы". Она полностью согласна с идеей об усилении надзорной функции. Она не считает, что рекомендации были в полной мере учтены и заметила, что как часто случалось, меры были одобрены, а члены не имели точного представления о том, что они одобряют в КПБ. Делегация убеждена, что система нуждается в совершенствовании и все действия, направленные на усиление надзора, носят позитивный характер. Далее, на вопрос о том, что именно будет делать новый орган, делегация заявила, что отправной точкой является соблюдение членами своих собственных правил. Если вопрос передан на рассмотрение КПБ (был передан ему ГА), это явно относится к компетенции КПБ, а не к общей компетенции Организации. Однако, КПБ не обладает компетенцией рассматривать все вопросы ВОИС. Таким образом, делегация считает, что было бы целесообразно иметь вспомогательный орган, действующий в рамках компетенции КПБ. Однако, КПБ сам по себе не может принять решение, которое повлияет на другие комитеты, поскольку он может рассматривать вопросы только в рамках своей компетенции. Делегация считает, что сферы компетенции КПБ четко определены и более общие вопросы должны рассматриваться Координационным комитетом, поскольку это является его компетенцией. Соответственно, если государства-члены пожелают принять решение, связанное с общим управлением Организацией, то такое решение должно быть принято в рамках Координационного комитета. Отмечая позицию делегации Индии, делегация поддержала ее заявление. Она согласилась, что рекомендации КА учтены недостаточно, а они должны быть учтены. Делегация добавила, что в рамках действующих в настоящее время органов, система фактически не работает, так как эти органы не располагали временем для рассмотрения всех вопросов. Тем не менее, делегация считает, что создание нового органа вряд ли поможет, так как это еще более усложнит ситуацию. Чтобы прояснить свое мнение, делегация объяснила, что, если члены не соблюдают свои собственные существующие правила, бессмысленно принимать новые. Членам необходимо обеспечить соблюдение правил, которые уже существуют. Она заявила, что трудно обеспечить, чтобы члены изучали документы и утверждали бюджет должным образом, когда заседания являются непродолжительными, документы поступают с запозданием, а на рассмотрение очень сложных вопросов отпущено всего несколько дней. Это лишь один пример из нынешней ситуации, когда работа не проводится должным образом. КПБ должен работать надлежащим образом, как планировалось первоначально, в соответствии с правилами, и должен проводить больше совещаний. То же самое касается и Координационного комитета. Делегация подчеркнула, что она не видит смысла в создании новых органов. Вместо этого делегация выступает за то, чтобы обеспечить надлежащую работу существующих органов. Подводя итоги, делегация подчеркнула, что она выступает за усиление надзора в ВОИС. Она считает, что Организация не имеет четкой

структуры управления и по этой причине не функционирует должным образом. Она призвала членов обеспечить соблюдение своих собственных правил, а также запустить механизмы, позволяющие следовать этим правилам. Если государства-члены осознают, что механизм не работает, его надо исправить, а не создавать новый. Делегация заявила, что она не видит смысла в создании органа для рассмотрения исключительно вопросов КПБ. Делегация добавила, что она не против этого предложения, однако государства-члены должны четко определить его полномочия, периодичность его заседаний, его членский состав и способ реализации его решений. Было бы лучше, чтобы государства-члены подумали о том, как наладить работу должным образом в рамках существующей структуры.

171. Председатель НККН, чтобы избежать путаницы, пояснил, что Комитет не рекомендовал дополнительный надзор, так как он считает, что нынешняя структура надзора является адекватной. Она не работает должным образом, потому что координация между надзорными органами не является достаточной, и Комитет рекомендовал провести в 2012 году обзор полномочий трех надзорных органов. Комитет считает, что существует следующая проблема управления: имеется надзор и имеются рекомендации, но вопрос заключается в том, каким образом управление способствовало повышению эффективности Организации путем использования результатов работы надзорных органов.
172. Делегация Соединенного Королевства отметила, что если основная проблема заключается в координации, то первая реакция делегации такова, что создание дополнительных органов в рамках системы, очевидно, усложнит эту проблему. Однако, делегация полностью согласилась с делегацией Германии, сказавшей, что государствам-членам требуется анализ пробелов в координации. Она также согласилась с мнением делегации Испании, которая сказала, что необходимо наладить функционирование существующей структуры, и что именно на это должно быть обращено внимание государств-членов. Что касается аргумента о том, что новый орган решит проблему управления, то делегация заявила, что в пунктах 73 и 74 не говорится, что новый орган именно это сделает. В них конкретно указывается на взаимные действия КА и государств-членов по реализации этого отчета. В этом заключается основная проблема, и предложение Группы В о продлении срока сессий КПБ является попыткой решить эту проблему. Делегация считает, что дальнейший анализ ситуации со стороны Секретариата может оказаться полезным, но некоторые исходные вопросы требуют ответа. Возможно, речь идет о следующих вопросах: каким образом существующая структура не позволяет государствам-членам осуществлять задуманное и как новая структура решит этот вопрос, и как создание нового органа устранил недостатки в этом процессе. Далее делегация заявила, что если в состав нового органа войдут прежние члены, то как будет решена эта проблема, возникшая в ином месте. Возникают и другие вопросы: как структура ВОИС ориентирует государства-члены при принятии решений о том, какие вопросы необходимо решать именно КПБ, а не любому другому органу, как избежать дублирования мандата КПБ при наличии нового органа, как другие организации системы ООН определяют членский состав таких органов (который должен быть рассмотрен в первую очередь) и могут ли вопросы, рассматриваемые в других исполнительных комитетах ООН, рассматриваться КПБ или Координационным комитетом, если продолжительность их сессий будет продлена. Делегация заявила, что перечисленные выше вопросы требуют ответа и анализа со стороны государств-членов и что для этого потребуется порядка двух месяцев.
173. Делегация Мексики полностью поддержала озабоченность Группы В в связи с созданием нового органа для решения общего вопроса, и опасения, что Комитет может увязнуть в организационных вопросах и утратить свою эффективность в рамках Организации. В то же время делегация присоединилась к просьбе Азиатской группы и Африканской группы, создать своего рода комитет для оптимизации управления Организации. Делегация добавила, что в этом году ей стало ясно, что неофициальные попытки послов, делегаций и Генерального

директора решить эти проблемы, могут быть рассмотрены таким комитетом. Она считает, что обсуждение должно идти вперед. Государства-члены должны рассмотреть различные решения. Эти решения должны быть предложены и небольшая группа, которая займется этим, будет весьма полезной.

174. Делегация Египта заявила о полной поддержке заявления Африканской группы. Она также сочла весьма уместным выступление делегации Германии, попытавшейся определить направление движения вперед. Следует подчеркнуть, что это направление необходимо определить без дальнейшего промедления. Она определила два вопроса, необходимые для движения вперед. Делегация считает, что идея о документе, который помог бы членам двигаться вперед (как предлагает Африканская группа и Азиатская группа) является ключевой. Этот документ должен состоять из трех частей: во-первых, сравнительное исследование того, что уже наработано КА; во-вторых, как отмечалось делегацией Франции, мнения государств-членов и/или групп и их понимание того, какими являются различные элементы рекомендации 74 и их видение (как поняла делегация, мнения делегации по этому вопросу различаются). Хотя некоторые делегации выразили мнение, что новый орган будет решать только вопросы взаимодействия КА, другие, в том числе Председатель НККН, полагают, что это более широкий вопрос, касающийся управления Организацией, и эту точку зрения разделяет делегация Египта. Третий элемент предлагаемого документа должен включать текст обзора дискуссий по вопросам управления в рамках ВОИС, так как вопрос управления поднимался и раньше, и существуют документы, начиная с 1990-х годов. Делегация напомнила, что некоторые органы, которые сегодня воспринимаются как само собой разумеющееся, фактически являются новыми образованиями. Сам КПБ был создан только в конце 90-х годов. Делегация заявила, что этот раздел документа должен также включать список всех документов, в которых упоминался или обсуждался вопрос об управлении ВОИС. Что касается вопроса о неофициальных консультациях, то делегация считает, что это будет правильный путь вперед, несмотря на то, что некоторые делегации считают нецелесообразным создание параллельной структуры, вопрос должен быть обсужден в рамках КПБ. Делегация отметила, что Генеральный директор призвал (в январе) к обсуждению некоторыми послами вопросов управления и, по сути, Секретариат уже подготовил сравнительный документ. Нравится это членам или нет, но дискуссии уже идут. Делегация считает, что неофициальное обсуждение до июня КПБ будет очень полезным. Поэтому делегация поддерживает призыв к неофициальному обсуждению и призывает другие государства-члены поддержать его. В заключение, делегация сказала, что результаты этого неофициального обсуждения могли бы стать четвертой частью документа, который будет представлен КПБ.
175. Делегация Южной Африки, выступая от имени своей страны, озвучила свою позицию по пункту 74, содержащего рекомендацию в отношении нового руководящего органа. Делегация высказалась в поддержку этой рекомендации и полагает, что этот вопрос заслуживает дальнейшего исследования. Таким образом, Африканской группой было предложено подготовить сравнительный документ. Руководящие органы ВОИС функционируют не так, как хотелось бы. Вероятно, существует пробел, который необходимо восполнить. Делегация поддержала предложение Азиатской группы о проведении неофициальных консультаций по этому вопросу, которые предоставят государствам-членам возможность для дальнейшего изучения и обсуждения идеи, положенной в основу этого нового органа, помимо рекомендации НККН. Делегация считает, что неофициальные консультации должны быть проведены до июньской сессии КПБ и должны быть открытыми для всех государств-членов, помимо КПБ, чтобы обеспечить всем государствам-членам возможность выразить свою позицию по этому вопросу.
176. Делегация Индии пожелала внести ясность в широко распространенное, как ей кажется, заблуждение в отношении сказанного ею ранее в качестве координатора Азиатской группы. Она ранее заявила, что эта рекомендация заслуживает

тщательного рассмотрения. Она также сказала, что необходим широкий консенсус среди государств-членов до разработки официальных предложений. И поэтому она заявила, что государства-члены должны провести между собой неофициальные консультации. Делегация, выступая от имени Азиатской группы, высказала соображение, что создание органа исполнительной власти будет панацеей от всех недугов, и что эта рекомендация заслуживает тщательного изучения. Что это изучение может осуществляться только путем обсуждения между государствами-членами, а не путем подготовки Секретариатом большого количества документов и предоставления их государствам-членам. Именно государства-члены должны в конечном итоге определить структуру управления ВОИС, если таковая будет создана. В этой связи делегация выразила согласие с делегацией Германии в том, что отправной точкой этой деятельности является диагностика пробелов в структуре руководства и пути их возможного устранения. Для достижения этой задачи нет лучшего пути, чем консультации между государствами-членами. Хотя Секретариату может быть поручено подготовить документы и ответить на вопросы, задача Секретариата не состоит в том, чтобы найти решение этого вопроса; это задача государства-членов. Касаясь вопроса о дефиците отведенного КПБ времени, все делегации, как представляется, согласились с необходимостью что-то сделать. Как КПБ, так и Координационному комитету необходимо пересмотреть частоту и продолжительность их заседаний. Поэтому делегация повторила свое предложение о проведении неофициальных дискуссий под председательством Председателя КПБ, потому что она хотела бы, чтобы этот процесс, как сказала делегация Германии, определяли государства-члены. Как и делегация Германии, делегация Индии не уверена в том, что Секретариат является достаточно независимым и беспристрастным, чтобы сделать это самостоятельно. Этим должны заниматься государства-члены. Неофициальные консультации могут быть открыты для всех государств-членов, о чем просила Африканская группа. Делегация также принимает предложение делегации Мексики о возможном создании небольшого комитета, который рассмотрел бы вопросы управления, не предвещая результатов. Этот комитет мог бы проанализировать работу КПБ, что необходимо сделать, чтобы улучшить ее, а также продолжительность и периодичность его совещаний и повестки дня (о возможном разделении функций между КПБ и Координационным комитетом), а также необходимо ли Координационному комитету иметь более четкий мандат и чаще проводить совещания. Делегация добавила, что даже обзор полномочий всех надзорных органов в 2012 году, согласно предложению Председателя НККН, является частью деятельности ВОИС по обзору. Такой комитет мог бы рассмотреть все эти вопросы и предложить идеи, которые стали бы отправной точкой для обсуждения. Делегация еще раз подчеркнула, что ни Индия, ни Азиатская группа в целом, не говорили о том, что новый исполнительный орган должен быть создан немедленно. Она сказала, что государствам-членам необходимо начать обсуждение вопроса о том, как восполнить очевидные пробелы, что, как нам кажется, признается всеми.

177. Делегация Алжира выразила поддержку заявлению Африканской группы и одобрила то, что было сказано делегацией Египта. В частности, она считает, что необходимо и уместно провести неофициальные консультации. Однако, она не согласна с форматом, предложенным Секретариатом, т.е. с тем обычным способом проведения таких консультаций. Как указала делегация Египта, во время встречи Генерального директора с рядом послов были высказаны различные точки зрения по этому вопросу. Делегация не имеет ничего против дискуссий между Генеральным директором и некоторыми послами, однако, когда дело доходит до принятия решения по такому важному вопросу как управление, такие консультации должны быть открытыми, всеобъемлющими и прозрачными. Она указала, что это фактически подчеркивается в рекомендации 44 Повестки дня в области развития.
178. Председатель отметил, что насколько ему известно, переговоры с Генеральным директором были организованы по просьбе государств-членов. Он полагает, что

этот конкретный вопрос должен быть оставлен в стороне, а государствам-членам следует сконцентрировать внимание на своей работе.

179. Делегация Бангладеш заявила, что ВОИС, как специализированное учреждение ООН, должна придерживаться прозрачности и открытости в функциях управления. В Организации существует управленческий вакуум, который был создан в отсутствие эффективного, а также представительного руководящего органа. Этот вакуум, как отмечали некоторые делегации, не может быть заполнен или устранен путем какой-либо неофициальной договоренности, которая не была одобрена большинством членов, и которая не отражает представительный и разнообразный характер членского состава ВОИС. Имеется ряд хороших примеров практики в плане эффективных и действенных форм механизмов управления, которые действуют в рамках других органов ООН и организации. Делегация считает, что такая практика может быть очень хорошо адаптирована к конкретным потребностям ВОИС путем проведения консультаций между членами. Делегация полностью поддержала мнение координатора своей Группы о том, что информативный и аналитический документ Секретариата может, безусловно, послужить полезной стартовой основой для этих дискуссий. Что касается неофициальных консультаций, предложенных Азиатской группой, их цель состоит не в том, чтобы заменить обсуждение, которое пройдет в рамках КПБ, а чтобы облегчить и продвинуть это обсуждение вперед. Такова практика, которой члены следовали в других ситуациях, и делегация считает достойным поощрения ее применение в данном конкретном случае.
180. Делегация Франции от имени Группы В заявила, что как ей представляется, если между делегациями не будет достигнуто широкое согласие по документу Секретариата, им следует определить сложившуюся ситуацию. Определенные и очень уместные замечания были сделаны рядом делегаций наряду с изложением их позиции по такому документу. Что касается неофициальных консультаций, Группа В не хотела бы, чтобы создалось впечатление, что она не хочет обсуждать эту рекомендацию. На самом деле, как говорилось в первоначальном заявлении Группы, Группа готова обсудить ее. Тем не менее, Группа считает, что сегодня члены ведут очень продуктивную дискуссию. Она также считает, что ГА предоставила членам очень ясную дорожную карту, в которой содержится положение о выделении нескольких дней для обсуждения всех рекомендаций, и, в частности, данной рекомендации. Группа обратила внимание членов на пункты 11 и 12 документа WO/GA/39/13. В них четко говорится, что должны быть выделены два дня для обсуждения в ходе весенней сессии КПБ, а затем еще два дня – для дополнительного обсуждения в сентябре. Группа считает это вполне достаточным. Уже состоялись весьма интенсивные дискуссии по этому вопросу. Группа подчеркнула, что считает настоящее обсуждение очень полезным и пожелала напомнить о позиции Группы В, которая считает, что эта дискуссия может быть завершена в рамках КПБ, как это предусмотрено в дорожной карте.
181. Председатель сказал, что Секретариат подтвердил, что действительно два дополнительных дня были добавлены к июньской и сентябрьской сессиям. Он добавил, что как представляется, все делегации согласились с выводом о том, что государства-члены должны сами определить возможные пробелы и добавил, что это выходит за рамки КПБ. Камень преткновения в том, как двигаться вперед. Имели место некоторые дискуссии по документу (документ, предложенный для подготовки Секретариатом). В основе этого документа лежит документ КА, но делегациям, возможно, потребуется большее, и ключевым моментом являются замечания государств-членов о том, чего, по их мнению, недостает.
182. Делегация Германии предложила начать процесс с вопросника для государств-членов, который даст возможность государствам-членам высказать свое мнение, не прибегая к неофициальным заседаниям. Таким образом, Секретариату не придется самому решать, где имеются проблемы. Вкладом Секретариата будет

предлагаемый документ/исследование. Делегация считает, что государства-члены должны прежде всего выразить свое мнение, не проводя на данном этапе неофициальных совещаний.

183. Председатель, подводя итог вышесказанному, сказал, что идея заключается в том, чтобы подготовить вопросник для систематизации мнений государств-членов о существовании возможных пробелов в управлении.
184. Делегация Индии считает, что налицо парадокс между общим согласием о необходимости диагностики пробелов и нежеланием некоторых делегаций обсудить неофициально вопрос возможном решении этой проблемы, хотя в то же время они заявляют о готовности изложить свое мнение письменном виде. Делегация считает возможным использовать предложение делегации Мексики о создании небольшой рабочей группы или комитета КПБ для рассмотрения вопроса управления. Такой комитет мог бы разослать вопросник, после внутреннего обсуждения, в неофициальном порядке, с целью определения вопросов в общих чертах. Делегация отметила, что для того, чтобы составить вопросник, нужно иметь представление о его содержании и о правильной постановке вопросов. Она добавила, что правильные вопросы могут возникнуть только тогда, когда делегации говорят и сообщают друг другу о том, какими, по их мнению, являются правильные вопросы. Таким образом, делегация подтвердила свою просьбу о проведении неофициальных консультаций; в противном случае она призывает делегации рассмотреть вопрос о создании небольшой рабочей группы или комитета, которые будут служить отличным механизмом, как это было в случае с определением состава НККН, что было связано с гораздо более сложной и острой проблемой.
185. Делегация Египта не видит никакого вреда в том, что Секретариат составит и распространит вопросник. Тем не менее, делегация считает, что по вопросу об управлении государства-члены могут выразить свою собственную точку зрения о том, где в управлении имеются пробелы и каким образом их можно ликвидировать. Она добавила, что если государство-член не знает, куда должна идти Организация, вопросник вряд ли поможет, поскольку в конечном счете вопросник будет отражать то, что по мнению Секретариата относится к проблемным вопросам. Делегация заявила, что акцент должен быть сделан на том, чтобы опрошенные государства-члены представили свои собственные взгляды. В этой связи делегация предложила, чтобы государства-члены высказывали свои мнения и создали форум для их неофициального обсуждения, чтобы оценить, к какому направлению они движутся. Она добавила, что в настоящей дискуссии не затрагивались детали, и что было бы жаль, если детали останутся за рамками неофициальных дискуссий.
186. Делегация Соединенных Штатов Америки согласилась с предложением Германии, а также с оговорками, сделанными делегацией Испании, в отношении должного содержания любого документа, составленного для КПБ. Что касается неофициальных консультаций КПБ, делегация отметила, что главное состоит в том, что они носят неофициальный характер, поэтому если делегация заявила о своем желании в них участвовать, они также хотят продолжения дискуссий. Однако, делегация не видит необходимости в том, чтобы немедленно принимать решение о характере этих консультаций. Делегация также отметила, что наблюдается четкое движение вперед, как об этом заявил координатор Группы В и как отметили делегации Германии и Испании. Она предложила, чтобы страны-члены постарались приложить больше усилий по созданию элементов консенсуса на пути продвижения вперед.
187. Делегация Соединенного Королевства выразила полное согласие с тем, что нет необходимости принимать решение о будущих совещаниях, так как уже есть решение ГА провести дискуссию в рамках КПБ, что отметил координатор Группы В. Делегация хотела бы зафиксировать свое пожелание, принимая во внимание полную прозрачность и важность дискуссий, чтобы все дискуссии по вопросам

управления в ВОИС проходили в КПБ, поскольку они будут оформлены в документальном виде. Делегация считает, что настоящая дискуссия является весьма конструктивной и рада тому, что она проходит в КПБ и фиксируется в отчете, что, она выразила надежду, будет продолжено в течение всей дискуссии. Она добавила, что придерживается своего заявления.

188. Делегация Испании согласилась с заявлением Соединенных Штатов. Действительно, нет сомнения в необходимости общей дискуссии по вопросам управления в рамках ВОИС. Она добавила, однако, что государства-члены не должны заниматься исключительно вопросом КПБ; им необходимо провести более широкое обсуждение. Делегация сослалась на статью 8 Конвенции ВОИС, относящуюся к Координационному комитету. Во-первых, "Координационный комитет дает советы органам Союзов, Генеральной Ассамблее, Конференции и Генеральному Директору по всем административным, финансовым и другим вопросам, представляющим общий интерес...". Учитывая это, предлагаемая неофициальная группа в первую очередь должна решить вопрос о целесообразности продолжения этой деятельности в рамках КПБ или Координационного комитета. По мнению делегации, это вопрос для Координационного комитета, потому что Координационный комитет правомочен решать все вопросы, связанные с управлением ВОИС.
189. Делегация Южной Африки, отвечая на предложение о небольшом по составу комитете, вновь заявила о своей поддержке первоначального предложения Азиатской группы, о проведении неофициальных консультаций. Она отдает предпочтение неофициальным консультациям, поскольку желает ускорить понимание необходимости в создании такого органа исполнительной власти согласно рекомендации КА. В этом случае, как предлагается, Секретариат должен подготовить документ. Делегация высказала мнение, что документ должен быть представлен в апреле 2011 года для облегчения дискуссии в ходе неофициальных консультаций, предложенных Азиатской группой, и для того, чтобы служить источником справочной информации в преддверии июньской сессии КПБ. Делегация считает, что такой подход явится ответом на озабоченность некоторых делегаций. Она подчеркнула, что на данный момент она не поддерживает идею вопросника, так как на его подготовку может потребоваться время. Напротив, проведение неофициальных консультаций примет форму, по крайней мере, взаимодействия, стимулирующего процесс.
190. Делегация Индии сказала, что она внимательно выслушала предложение Соединенных Штатов. Она считает, что вопросник должен иметь в основе общее понимание диагноза, разделяемую всеми идею. Она также считает, что, как уже упоминалось одной из делегаций, КПБ лишь слегка затронул вопрос, касающийся этой конкретной рекомендации, и впервые он рассматривается более подробно. Делегация считает, что в этом контексте и на данном этапе, само создание вопросника вызовет много вопросов, и поэтому делегация не может поддержать это предложение. Отвечая на замечание Группы В, что в соответствии с дорожной картой, этот вопрос будет обсуждаться на КПБ, делегация сказала, что нынешняя дискуссия показала, что проблема выходит далеко за пределы КПБ. В нынешней дискуссии члены обсуждали выявление пробелов в структуре управления ВОИС, что выходит за рамки самого КПБ, как указала делегация Испании. Били затронуты несколько вопросов: правила Координационного комитета, сочетание надзорных функций с управленческими обязательствами государств-членов и наилучшие способы контроля в отношении эффективности их взаимодействия. Делегация задается вопросом, следует ли ограничивать такую дискуссию 53 членами КПБ. Хотя дорожная карта предусматривает обсуждение в КПБ, обсуждение этого вопроса, как отметила Африканская группа, должно быть открыто для всех государств-членов ВОИС, поскольку вопросы управления ВОИС затрагивают всех, и все имеют право выражать свое мнение. Делегация заявила, что, как и делегация Соединенного Королевства, она предпочитает официальный формат обсуждения,

предусматривающий письменный отчет о заявлениях. Она добавила, что это предложение было включено в первоначальное предложение делегации, и что единственной причиной, по которой она предложила провести неофициальные обсуждения, было то, что, как ей кажется, ряда делегаций испытают неудобства в связи с таким формальным подходом. Она заявила, что, как и делегация Соединенного Королевства, она готова оставить в силе свои заявления, и хотела бы, чтобы их внесли в отчет на официальном заседании. Кроме того, что касается вопроса о создании комитета, делегация хотела бы, чтобы дискуссии Комитета были отражены в письменном виде. Делегация завершила свое выступление, сказав, что она предпочла бы официальные, зафиксированные в письменном виде дискуссии, предшествующие обсуждению темы о вопроснике, и что она предпочитает, чтобы обсуждение не ограничивалось 53 государствами-членами КПБ.

191. Делегация Соединенного Королевства в своем выступлении по поводу вопросника сказала, что вопросник даст возможностям прозрачным способом определить проблемы, которые члены считают общими, с которыми, по их мнению, сталкивается Организация. Членам потребуется, примерно, два месяца для изложения всех своих вопросов и мнений таким образом, чтобы были представлены все элементы этой головоломки. Затем результаты вопросника будут использованы в качестве основы для дальнейшего обсуждения и постановки диагноза.
192. Председатель высказал предположение, что имеется общее предложение, внесенное в разных формах и разным делегациями, получить от Секретариата доклад с изложением различных структур и вариантов, основанных на существующей практике в других организациях, и что этот доклад будет включать мнения государств-членов (для представления которых будет установлен предельный срок). Другое предложение касалось нечто вроде резюме того, что ВОИС пытался сделать в прошлом, и что было предложено в прошлом. Председатель предложил, чтобы документ был подготовлен в качестве основы для обсуждения в июне. Документ будет состоять из трех частей: во-первых, обзор других структур, во-вторых, информация, полученная от государств-членов в том виде, в котором она будет представлена, т. е. в неотредактированном виде, и в-третьих, резюме структуры. Предполагаемый предельный срок для подготовки документа – апрель 2011 года. Необходимо также установить предельный срок для представлений государств-членов, а также необходимо учесть шестинедельное требование к документации (перевод на шесть языков за шесть недель до сессии), поскольку речь идет о документе, востребованном на всех официальных языках, что необходимо для того, чтобы важные вопросы управления могли быть рассмотрены всеми. Поэтому Председатель считает, что апрель как предельный срок является немного оптимистичным.
193. Делегация Франции, выступая от имени Группы В, заявила о своем полном согласии с предложением Председателя относительно документа Секретариата. Что касается его содержания, то Группа считает полезным, ввиду наличия множества вопросов, оставшихся без ответа, включение в документ анализа внутренней ситуации, а не только примеров из практики в других организациях. Под внутренним анализом Группа подразумевает выявление пробелов, а не концентрацию внимания лишь на аспекте сравнения с другими организациями. Она добавила, что представления государств-членов, вероятно, будут иметь различный формат, и что многие ответы от членов Группы В будут в основном оформлены в виде вопросов, схожих с теми, которые были заданы на утреннем заседании, относительно целей и потребностей в области управления.
194. Председатель пояснил, что Секретариату не будет предложено определить пробелы в управлении, так как это задача государств-членов. Он также считает, что

региональные группировки могут играть синтезирующую роль в попытках уточнить и выявить пробелы.

195. Делегация Египта, говоря о шестинедельном правиле в отношении предоставления документации и перевода, напомнила делегациям, что ГА приняла решение, что исключительно объемные документы будут представлены на языке оригинала и что резюме будет подготовлено на пяти других языках, или, по просьбе конкретной страны, на ее языке. Делегация заявила, что причина, по которой она предложила апрель, заключается в том, что с конца февраля будет очень напряженное время, а документы должны быть доступны как можно раньше, чтобы дать государствам-членам время для их изучения. Как ей представляется, Секретариат подготовит две из трех частей документа: сравнительную часть, основа для которой уже имеется, и часть, в которой говорится о том, что уже написано по вопросу об управлении. Делегация считает, что обе задачи носят характер "сбора информации" и не должны занять слишком много времени, и что эта информация должна быть доступна на некоторых других языках. Что касается третьей части – представлений государств-членов – то делегация считает, что предельный срок должен быть установлен на 1 или 15 марта 2011 года. Она отметила, что апрельский был выбран не случайно. Он был выбран, чтобы дать государствам-членам достаточно времени для ознакомления с информацией и достаточно для подготовки своих позиций к июньской сессии КПБ.
196. Делегация Индии, говоря о документе Секретариата, повторила просьбу Азиатской группы уточнить в этом документе вопрос о том, как работа небольшого руководящего органа в конкретной организации будет увязана с работой других руководящих органов в рамках этой организации (таких, как КПБ ВОИС). Этот вопрос был задан потому, что как явствует из документа КА, многие организации имеют как небольшие, так и большие по размеру руководящие органы, аналогичные КПБ. Делегация заявила о своем желании получить информацию о том, как взаимоувязаны их мандаты, кому они подотчетны и являются ли они вспомогательными органами органов, эквивалентных КПБ. Делегация заявила, что она была бы признательна, если бы этот аспект был включен в документ Секретариата. Кроме того, делегация просила добавить информацию о правовых последствиях создания такого органа, мнение о законности создания такого органа, так как некоторые делегации ссылались на вероятную необходимость изменить в таком случае Конвенцию ВОИС. Делегация также поддержала мнение Председателя о том, что Секретариат не является подходящим исполнителем для проведения внутреннего анализа управления ВОИС. Ссылаясь на комментарий группы В, что их ответы могут принять форму вопросов, делегация отметила, что хотя эти вопросы, несомненно, предлагаются с целью их обсуждения, делегация считает, что анализ, аналогичный тому, о котором просил Секретариат, был бы более значительным вкладом в документ. В идеале именно государства-члены представляют свои мнения и свое видение относительно структуры и функционирования механизма управления ВОИС, любых пробелов, которые, по их мнению, существуют, и предложения о том, как эти пробелы могут быть заполнены и скорректированы.
197. Делегация Германии обдумала предложения делегаций Индии и Испании и подчеркнула, что отправной точкой является усовершенствование существующей структуры управления. Она сказала, что члены осознали, что возможное создание нового органа не волшебное решение, а лишь один из вариантов. Другой вариант является усовершенствование существующей структуры. В этой связи необходимо проделать аналитическую работу, и вопрос заключается в том, кто будет это делать. Что касается структуры предлагаемого документа и его трех частей, то делегация высказала мнение, что ответы государств-членов также должны быть структурированы, чтобы облегчить анализ материала. Делегация хотела бы избежать ситуации, когда полученный от государства-члена ответ частично затрагивал содержание первого параграфа, а завершался где-то в середине

документа. Она подчеркнула, что без структурированных ответов не будет надлежащего анализа ни проблем, ни их решений.

198. Делегация Соединенного Королевства отметила, что в дополнение к представлению своих взглядов и мнений на существующие структуры и пути их совершенствования, государства-члены должны также иметь возможность задавать вопросы.
199. Делегация Испании заявила, что ответы на вопросник должны быть доступны всем государствам-членам на том языке, на котором они были представлены. Секретариат должен также подготовить резюме ответов на английском и французском языках. Что касается правовых последствий создания нового органа, делегация считает, что вряд ли возникнет необходимость в изменении Конвенции ВОИС. Она добавила, однако, что Секретариату может быть предложено уточнить этот момент. Она пояснила, что согласно статье 12 Общих правил процедуры ВОИС, любой орган может создать комитет или другой подотчетный вспомогательный орган. Поэтому, если какой-либо новый орган будет создан, он может быть создан как вспомогательный орган КПБ или Координационного комитета, в зависимости от желания делегатов.
200. Председатель сказал, что в выступлении делегации Испании содержится больше информации о проверке, как обстоят дела в действительности, нежели о том, что говорили делегаты и каковы могут быть последствия. Он отметил, что члены рискуют получить такой объем информации, который будет трудно переварить, хотя именно этого они желают. Он добавил, что остается нерешенным один вопрос: желают ли члены определить формат для структурирования их вкладов или они предпочитают более свободную форму.
201. Делегация Австралии высказала мнение, что структурированный формат значительно усилит вклад государств-членов. Она добавила, что на данный момент не следует принимать решение о формате и что, возможно, координаторы групп смогут обсудить это с Секретариатом до конца месяца. Тогда структурированный вопросник будет передан государствам-членам с указанием крайнего срока, установленного для ответов.
202. Делегация Германии поинтересовалась, существует ли какой-нибудь внешнее исследование, пусть и академического характера, по вопросам управления ВОИС, что, по мнению делегации, было бы полезным для сравнения.
203. Делегация Бангладеш отметила необходимость более методического подхода к этому вопросу и более структурированного формата вопросника. Делегация добавила, однако, что у нее имеется не очень позитивный опыт в отношении вопросников. Всякий раз получение вопросника из Секретариата, как правило, сопровождалось требованием отправить в столицу, которая не всегда осознавала ценность и значение, придаваемые этим дискуссиям. Поэтому ответ часто приходил с запозданием. Делегация предпочла бы иметь больше дискуссий, предшествующих закрытым совещаниям, и свободный формат для постановки вопросов по этой теме. Соответственно, имеется возможность определить некоторые весьма общие вопросы, представить комментарии по которым можно попросить государства-члены. Например, считают ли государства-члены, что существует какой-либо значительный пробел в структуре управления, и если да, то как, по их мнению, эти пробелы можно устранить. Некоторые делегации, возможно, предложат радикальные меры для их устранения, другие могут отдать предпочтение сохранению существующего положения, считая достаточной лишь незначительную корректировку. Таковы мнения, которые могли бы быть высказаны. А тем временем Секретариат мог бы сосредоточиться на двух других элементах, а именно: что происходит в других организациях, и что произошло в ВОИС до настоящего времени. Как только Секретариат получит мнения членов в

предварительном формате, он сможет дать анализ правовым и финансовым последствиям на основе различных вариантов, которые были предложены. Исходя из вышеизложенного, члены имели бы консолидированный документ, представленный им, предпочтительно, к концу апреля или в любые реалистичные сроки, достаточные, по крайней мере, для обсуждения на июньской сессии КПБ. Если после июня члены будут считать, что потребуется более структурированный вопросник, чтобы сосредоточить внимание на некоторых конкретных элементах, это может быть учтено. Делегация добавила, что если Председатель считает, что целесообразно провести некоторые неофициальные консультации в период с июня по сентябрь, это также может быть учтено. К сентябрю государства-члены должны быть в состоянии провести по этому вопросу чрезвычайно информированное обсуждение.

204. По мнению Председателя, предлагаемая структура ответов очень полезна.
205. Делегация Швейцарии считает, что можно считать примером структуризацию ответов государств-членов, предложенную делегацией Бангладеш. Однако, делегация отметила, что некоторые члены могут рассматривать существующую ситуацию как удовлетворительную. Таким образом, все варианты должны быть оставлены открытыми и делегации не следует принуждать к выявлению пробелов, которых может и не быть. Делегация Швейцарии считает, что установленный двухмесячный срок будет достаточным для ответов. Она сказала, что, вероятно, для государствам-членам было бы целесообразно совместно обсудить – перед началом второго этапа – представленный Секретариатом анализ ответов, чтобы рассмотреть предложенные варианты и определить те варианты, на которых Секретариату следует сосредоточиться. Она добавила, что документ о ситуации в других организациях будет полезен, но на более позднем этапе. Делегация также считает преждевременным обращаться к Секретариату с просьбой определить какие-либо финансовые последствия на данном этапе. Она предложила использовать два дополнительных дня в ходе июньской сессии КПБ, чтобы провести первое обсуждение результатов обзора и принять решение о последующих мерах по реализации процесса.
206. Делегация Египта оценила предложение делегации Бангладеш как наилучший способ продвижения вперед, так как на данном этапе страны-члены не желают ограничиваться лишь теми вопросами, которые могут фигурировать в вопроснике, потому что, в конечном счете, тип заданных вопросов определяет направление дискуссии. Поэтому определенные Бангладеш весьма общие вопросы оказались полезными. Делегация настоятельно призвала делегатов обсудить вопрос о сроках: чтобы документ был готов к апрелю, государствам-членам необходимо представить свои соображения к марту. Это позволит делегатам иметь достаточно времени для его обсуждения.
207. Делегация Индии поддержала формат, изложенный в предложении делегации Бангладеш. Она добавила, что вопроснику с подробным форматом должны предшествовать консультации между, как сказала Австралия, координаторами групп. Такие консультации, либо в узком формате в составе координаторов групп, либо в открытом формате, в соответствии с высказанной ранее просьбой, необходимы для разработки вопросника. Поэтому либо государства-члены решают действовать таким образом или в соответствии с сформулированными в широком плане предложениями Бангладеш, либо предоставление свободы действий государствам-членам в отношении комментирования будет сочтено более полезным, поскольку это может позволить выразить более широкий спектр мнений, оставив остальные вопросы открытыми, поскольку речь идет о предварительном этапе обсуждения. Делегация также согласилась с делегацией Швейцарии, что проведение полного анализа экономических и финансовых последствий всех вариантов на данном этапе, возможно, не является целесообразным. Делегация ранее запросила (выступая от имени своей страны) информацию о правовых

последствиях, а именно, потребуется ли пересмотр Конвенции ВОИС (в случае создания нового органа).

208. Делегация Соединенного Королевства заявила, что Секретариату необходимо направить государствам-членам записку следующего содержания: "Мы предлагаем государствам-членам высказать свои соображения по вопросам, касающимся управления ВОИС, как об этом говорилось на сессии КПБ 12 и 13 января 2011 года", с указанием крайнего срока для получения представлений.
209. Делегация Франции, выступая от имени своей страны, отметила, что много времени было потрачено на обсуждение сугубо процедурных вопросов. Делегация согласилась с предложенной широкой структурой готовящегося документа и не считает необходимым структурировать ответы государств-членов необходимо. Кроме того, она не поддерживает предложение делегации Австралии в отношении консультаций между координаторами групп, так как полностью уверена в способности Секретариата правильно структурировать документ. Она добавила, что поскольку отсутствует согласие по формату вопросника, этот вопрос является решенным.
210. Делегация Южной Африки, выступая от имени своей страны, полностью поддержала предложения, внесенные делегацией Бангладеш.
211. В начале вечернего заседания Председатель зачитал предлагаемый вывод, который станет частью пункта проекта решения, суммирующие дискуссии на утреннем заседании: "просить Секретариат, в соответствии с дорожной картой, изложенной в документе WO/GA/39/13, подготовить совместно с государствами-членами документ для рассмотрения КПБ на своей сессии в июне 2011 года. Этот документ будет включать (а) обновленные сведения о структуре управления другими межправительственными организациями, (b) вклад со стороны государств-членов, изложивших свою позицию по вопросам структуры управления ВОИС и (c) обзор разработанной в прошлом документации по вопросам управления в ВОИС". Сразу за этим государствам-членам будет направлена вербальная нота с просьбой внести свой вклад не позднее 4 марта 2011 года, что предоставит делегациям пять недель для подготовки ответов. Если у каких-либо стран возникнут проблемы в связи с соблюдением установленного срока, то им следует сообщить об этом Секретариату в письменном виде, который, несомненно, займет гибкую позицию.
212. Делегация Египта сказала, что она не понимает причин для упоминания в тексте дорожной карты, потому что в дорожной карте этот документ не запрашивается. Она также отметила, что хотя в проекте заключения говорится "для рассмотрения КПБ на своей июньской сессии", в нем не уточняется, когда документ должен быть представлен. Она считает необходимым установить дату, например, апрель 2011 года, тем более, что 4 марта как крайний срок был установлен для ответов государств-членов. Что касается пункта (а), где говорится об "обновленных сведениях о структуре управления", она хотела бы знать, означает ли это, что речь идет об обновленных сведениях, подготовленных КА. Если да, то это необходимо уточнить. Кроме того, хотя и нет вреда в том, чтобы ссылаться на другие межправительственные организации, лучше было бы начать с организаций системы ООН и других межправительственных организаций.
213. Секретариат ответил, что он увязал проект текста с дорожной картой, поскольку в ней имеется ссылка на механизм контроля в отношении выполнения рекомендаций КА, одна из которых касалась нового органа. Это был один из способов объяснения причин, по которым он будет рассмотрен на июньской сессии КПБ, и обеспечения связи с одним из наиболее важных направлений дискуссии по рекомендациям.
214. Председатель, принимая во внимание указание делегации Египта на то, что данное положение не включено в исходный документ, предложил заменить слова "в

соответствии с" словами "следующие", или вообще их удалить. Равным образом, можно добавить ссылку на организации ООН.

215. Делегация Германии считает, что документ будет включать обновленную информацию о ситуации в других организациях, так как доклад КА не является вполне подходящей основой. Она заявила, что намерение КА состояло в том, чтобы представить государствам-членам доказательство существования 37 организаций, имеющих такой же исполнительный орган. Однако между ними нет различий, поскольку КА выбрал те организации, которые подходят под его аргументы. Она заявила, что документ должен содержать информацию о других типах организаций, структура которых отличается от уже представленных 15 примеров, которые имеют одно и то же основание.
216. Председатель НККН возразил против такой методологии и добавил, что КА выбрал те организации, в которых имелся комитет по аудиту, аналогичный комитету в ВОИС. Выбор остановили лишь на 15 таких организациях и КА изучил иную практику управления, существующую в этих случаях.
217. В своем ответе делегация Германии сказала, что вполне достаточно выбрать лишь одну такую организацию, так как анализ большого количества приводит к повторяющимся результатам, которые не представляют ценности для государств-членов, и что было бы лучше иметь более широкий взгляд.
218. Делегация Индии обратилась с предложением использовать документ КА в качестве основы и предусмотреть его последующее обновление, так как некоторые организации, по все вероятности, не участвовали в его обсуждении, а также учитывая возможные изменения, которые имели место в некоторых из этих органов после 2008 года. Она добавила, что вопреки сказанному Германией, для 15 обзорных организаций не характерен единый шаблон. Шесть организаций имеют небольшой руководящий орган в составе 16 членов, но других располагают различными механизмами, например: ФАО имеет два небольших комитета; другой орган ООН имеет бюджетный комитет и комитет по программе; ВОЗ имеет другую структуру. Делегация считает, что поскольку работа находится на начальной стадии, то чем более всеобъемлющей будет информация, тем легче будет найти оптимальную практику, применимую в контексте ВОИС. Таким образом, всеобъемлющая таблица будет иметь гораздо большую ценность для государств-членов.
219. Председатель отметил, что документе говорится лишь о системе ООН, хотя существуют специализированные учреждения, информация о которых должна быть включена. Председатель спросил, все ли делегации согласны с тем, чтобы новый документ основывался на докладе КА.
220. Делегация Республики Корея спросила, что означает понятие управления: означает ли это управление, связанное с деятельностью КПБ, или с деятельностью всей системы ВОИС. Если речь идет о всех аспектах управления ВОИС, то делегация считает, что данный вопрос находится вне компетенции КПБ, как справедливо указали делегации Германии и Испании. Делегация считает, что вопрос управления относится к компетенции Координационного комитета, а не КПБ.
221. Председатель напомнил, что в пункте 13 доклада Рабочей группы говорится, что в ходе январской внеочередной сессии государства-члены рассмотрят возможность достижения соглашения относительно механизма проведения регулярных и запланированных межправительственных встреч для обсуждения рекомендаций КА после сентября 2011 года. Он отметил, что в настоящее время государства-члены пошли дальше. Он добавил, что государства-члены могут, конечно, предоставлять вклады по любым вопросам на их усмотрение. Рекомендуемые для проведения в рамках КПБ дискуссии будут, очевидно, ограничены мандатом КПБ. Запрошенная

информация относится к механизму в целом, чтобы дать делегациям возможность понять ее. Что касается принятия решений, то этот вопрос, как отмечали предыдущие ораторы, либо выходит за рамки компетенции КПБ, либо нет. Возможно, что будет достигнуто согласие в отношении сложившейся ситуации. Если членам не нравятся формулировки подготовленных выводов, их можно изменить.

222. Делегация Республики Корея выразила мнение, что дискуссия о ротации председателей в других органах ВОИС (предложенная в прошлом году) может проходить параллельно с обсуждением вопросов управления и проводиться на соответствующем форуме, например, в Координационном комитете.
223. Делегация Испании в ответ на озабоченность, выраженную Республикой Корея, предложила разделить процесс на две части. В настоящее время, в заключительной части говорится, что КПБ должен ознакомиться с результатами. В данный момент, в соответствии с полученными результатами, КПБ может высказать мнение, что этот вопрос выходит за рамки его компетенции, и может передать его ГА или Координационному комитету. Кроме того, это означает, что государства-члены не будут возражать против юридического толкования полномочий КПБ.
224. Делегация Соединенного Королевства помогла прояснить вопрос, сославшись на решение ГА, где говорится о том, что Председатель ГА продолжит консультации по вопросу о механизме ротации председателей. Это относится к прерогативе ВОИС, но данные полномочия ему были предоставлены. Она предупредила, что государства-члены вряд ли согласятся с неожиданным желанием КПБ выступить со своим мнением по этому вопросу.
225. Делегация Индии согласилась с делегацией Испании и с делегацией Республики Корея в том, что общая проблема управления выходит за рамки мандата КПБ и в идеале должна обсуждаться в Координационном комитете. Делегация хотела бы знать, каким образом только что сделанные заявления будут зафиксированы, так как она не считает, что этот вопрос должен быть вновь поставлен на июньской сессии. Она добавила, что сразу после обсуждения документа Секретариата, встанет вопрос о следующем шаге. Это означает, что КПБ в июне представит ГА рекомендацию о том, что дальнейшее обсуждение будет происходить в рамках Координационного комитета. Делегация предложила, что одним из способов сделать это будет, вероятно, принятие такой рекомендации в ходе настоящей сессии КПБ.
226. Делегация Австралии поинтересовалась, возможно ли смягчить беспокойство, прозвучавшее в некоторых выступлениях, добавив ссылку на рекомендацию 74, которая касается структуры управления, как это зафиксировано в отчете КА (документ WO/GA/38/2), что прояснит вопросы.
227. Делегация Швейцарии, отвечая на вопрос, поднятый Республикой Корея, и принимая во внимание заявление Индии, говорит, что все, что необходимо сделать, это следовать существующим правилам процедуры, и что государствам-членам не нужно на этой стадии что-либо дополнительно определять. Она пояснила, что КПБ собирается рассмотреть этот вопрос в июне, а затем, в зависимости от принятой рекомендации, передать его на рассмотрение Ассамблеи, которые примут решение, и все придет в движение, и это будет автоматический процесс.
228. Председатель сказал, что проект текста может включать сведения о каждом этапе (КПБ в июне, его рекомендации ГА, решение ГА), но тогда он может стать чрезмерно педантичным. Опираясь на предложение делегации Австралии, он предложил добавить: "как это рекомендовано в пункте 74 доклада Комитета по аудиту".

229. Делегация Франции поддержала предложение Австралии и высказала мнение, что ссылка на пункт 74 будет ответом на беспокойство, выраженное делегацией Кореи, однако не обязывая при этом членов изменить существующие формулировки. Тем не менее, она отметила, что предпочтительнее было бы быть более точным, и вместо того, чтобы использовать всеобъемлющие термины управления, говорить более конкретно о руководящих органах или о чем-то более относящимся к этой рекомендации. Но, возможно, было бы достаточно сделать только ссылку на саму рекомендацию.
230. Председатель зачитал предложение по пункту (b), полученное от государств-членов: "как это было рекомендовано в пункте 74 документа WO/GA/38/2". Затем Председатель перешел к рекомендации, содержащейся в пункте 76, и, отметив отсутствие твердого консенсуса, предложил представить дальнейшие комментарии.
231. Делегация Индии (от имени Азиатской группы) напомнила, что исходя из заявлений групп и делегаций по рекомендации, содержащейся в пункте 76, имеется, как представляется, широкое совпадение взглядов на то, что новому НККН необходим правовой статус, соответствующий де-факто его функциям на сегодняшний день. Были также сделаны заявления о том, что он должен быть вспомогательным органом КПБ, поскольку он уже подотчетен КПБ. Азиатская группа предпочитает видеть НККН вспомогательным органом ГА, так как для государств-членов он является внешним независимым консультативным органом и, следовательно, должен отчитываться перед государствами-членами на самом высоком уровне, т. е. ГА. Делегация считает, что для КПБ очень важно принять решение и предоставить официальный юридический статус этому органу, особенно учитывая, что новый НККН вскоре приступит к работе. Делегация обратилась с настоятельной просьбой, чтобы КПБ официально обсудил возможность официальной трансформации НККН в вспомогательный орган КПБ или ГА. Она добавила, что, как представляется, имеется общее мнение о придании ему статуса одного из вспомогательных органов КПБ и добавила, что Азиатская группа готова работать над этой идеей.
232. Председатель НККН (Комитет по аудиту) объяснил, что этот вопрос был обсужден с Юрисконсультантом во время первого заседания Рабочей группы КПБ. Председатель сказал, что Юрисконсультант подтвердил, что КА не входит в перечень официальных комитетов ВОИС, и в этом качестве его члены не имеют никакого статуса в рамках ВОИС. Председатель НККН напомнил о содержании документа об использовании языков, где КА не был указан в качестве официального комитета. Он также напомнил о разъяснении Секретариата что, устный перевод, тем не менее, обеспечивался на его заседаниях, так как это решение принял КПБ.
233. Председатель предложил обсудить пункты 80 и 81 в ожидании прибытия Юрисконсультанта.
234. Председатель НККН (Комитет по аудиту) отметил, что рассматриваемому докладу исполнилось два года. Следовательно, рекомендация 81 (a) имеет постоянный характер и, по его мнению, КПБ может просто рекомендовать учесть ее содержание и добавить ее к документам нового НККН. Что касается пункта 81 (b) в соответствии с последним (19-ым) докладом КА, доступном сегодня утром, то Комитет уже работает над подготовкой учебной сессии для новых членов. Поэтому он предложил, что КПБ может принять к сведению этот пункт рекомендации. Что касается пункта 81 (c), он заметил, что история этой рекомендации свидетельствует о том, что в принципе и всегда надзорные органы имели доступ ко всем документам и сотрудникам. Однако, один из директоров не разрешил своим сотрудникам прибыть и ответить на вопросы КА, что послужило причиной этой рекомендации. Он добавил, что КПБ может подтвердить этот случай. Он рекомендовал, чтобы при пересмотре полномочий НККН в 2012 году, эта фраза в этой рекомендации была добавлено к полномочиям. Что касается пункта 81 (d), то этот вопрос докладывался в прошлом году, потому что в Организации существует понимание, что

деятельность и независимость НККН не в полной мере понимаются или осуществляются. Председатель НККН сказал, что этот вопрос был оставлен на рассмотрение КПБ. Для информации членов он добавил, что вопрос о независимости был объектом и предметом длинного документа, представленного Независимым консультативным комитетом ООН по ревизии в прошлом году Генеральной Ассамблее ООН, чтобы определить независимости аудита и надзора. Генеральная Ассамблея ООН не приняла никакого решения по этому вопросу. Он считает этот вопрос важным и его необходимо более глубоко изучить. Была создана исходная система для реализации рекомендаций по надзору. Однако НККН по-прежнему считает, что существует необходимость в реальной системе для контроля и проверки данных. В заключение он отметил, что пункту 81 (f) (пересмотр полномочий) решение уже было принято сегодня утром.

235. Делегация Германии спросила, существует ли конкретная причина, чтобы ждать 2012 года для рассмотрения рекомендации 81 (c) (доступ НККН к документам), в то время как это можно сделать сейчас и включить в пересмотренные полномочия.
236. Председатель НККН объяснил, что он предусмотрительно не включил эту рекомендацию в нынешний пересмотр полномочий. КА предлагает только изменения, которые отражают предыдущие решения КПБ и ГА.
237. Делегация Испании поддержала предложение включить пункт 81 (c) в пересмотренные полномочия не дожидаясь 2012 года. Однако, делегация поинтересовалась, возникла ли в последнее время ситуация, когда сотрудник не был допущен к обсуждению вопросов с КА, или КА было отказано в доступе к архивам.
238. Председатель НККН пояснил, что, как в принципе, КА уважает конфиденциальность и ни один из членов КА не просил показать архивы или файлы ОВАН. Однако, по серьезной причине КА просил двух сотрудников прийти и кратко проинформировать КА о докладе, который он изучал. Непосредственный руководитель этих двух сотрудников ответил отказом. Об этом инциденте было доложено Генеральному директору. КА повторно не вызывал этих сотрудников, потому что в этом не было необходимости. Однако недавно, до 2009 года, один из руководителей принял решение отказать в доступе к сотрудникам.
239. Делегация Индии поддержала делегации Германии и Испании, предложив добавить пункт 81 (c) к полномочиям при принятии их на текущей сессии. Что касается пункта 81 (d) – оперативная независимость НККН – то он представляется как принятый и признанный принцип, упомянутый в недавно принятом Уставе внутреннего аудита. Как и в случае с КПБ, государства-члены могли бы рекомендовать руководству подчеркивать и распространять принцип оперативной независимости НККН. Это учитывало бы данную рекомендацию и выполняло бы то, что мог бы делать в этой связи КПБ. К остальному можно было бы вернуться в тройном обзоре полномочий, вероятно, в 2012 году. Что касается пункта 81 (e) – создание системы контроля за выполнением рекомендаций по надзору, – КПБ необходимо признать, что такая система уже создана. Это весьма обнадеживающее и позитивное событие. Делегация приняла его к сведению и поблагодарила Секретариат за эту инициативу. В связи с этим, она обратилась к Секретариату с просьбой разработать механизм проверки и контроля для логичного перехода процесса к следующему этапу. Это может быть рекомендация КПБ. Говоря о кадровом вопросе, делегация напомнила позицию Азиатской группы, призвавшей Секретариат продлить мандат по оказанию НККН, как с точки зрения материально-технической и административной поддержки, так и основной и технической поддержки. Делегация с нетерпением ожидает услышать от Секретариата, как он намеревается поддержать новый НККН в его функциях.

240. Делегация Египта присоединилась к тому, что было предложено делегацией Германии и поддержано делегациями Испании и Индии, и предложила, чтобы предложение на этот счет было включено в пункт 17 полномочий. Что касается пункта 81 (е), то делегация поддержала предложение Африканской группы. В общем, это могло бы стать первой просьбой со стороны КПБ к вступающему в свои обязанности НККН.
241. Председатель согласился с тем, что пункт 17 полномочий, касающийся требований к информации, представляется вполне соответствующим местом для включения предложения о доступе НККН к файлам. Текст рекомендации может быть там воспроизведен. Он добавил, что при получении согласия на это, НККН будет обеспечен беспрепятственным доступом ко всем сотрудникам организации, а также доступ к документам.
242. Делегация Израиля поддержала немедленное осуществление пункта 81 (с) в предложенном виде.
243. Председатель сообщил, что, учитывая общее согласие, в пункте 17 полномочий была добавлена фраза о беспрепятственном доступе НККН. Председатель предложил юрисконсульту дать пояснения относительно статуса НККН, с учетом рекомендации, содержащейся в пункте 76, что НККН "назначается государствами-членами в качестве вспомогательного органа КПБ".
244. Юрисконсульт заявил, что, как он понимает, НККН является органом, учрежденным и подотчетным непосредственно КПБ. Так образом, НККН является вспомогательным органом КПБ.
245. Делегация Египта с удовлетворением отметила этот факт и поинтересовалась, разрешает ли эта трактовка опасения, высказанные председателем НККН, который сказал, что ее членов вызывают в Женеву без какого-либо правового статуса. Она запросила подтверждение правового статуса членов НККН в Женеве.
246. Юрисконсульт считает, что статус НККН скорее относится к функции отношений Организации с Швейцарским Федеральным Советом. Существует Соглашение о штаб-квартирах, в котором предусматривается, в частности, что правительство Швейцарии будет предоставлять право на въезд и выезд из страны и предоставлять конкретный статус лицам, прибывающим по служебным командировкам в ВОИС. Члены НККН будут, предположительно, иметь статус, аналогичный тем, которые имеют участники других совещаний в Женеве. Эту формулировку в настоящее время предлагается включить в извещение о назначении новых членов НККН. Это никак не связано с тем, подотчетен ли НККН КПБ или ГА, что является совсем другим вопросом.
247. Председатель НККН напомнил, что для решения этих вопросов, полномочия Независимого консультативного комитета ООН по ревизии, в частности, содержит положение, что члены Независимого консультативного комитета по ревизии имеют статус экспертов в командировках. Это особый статус, предоставляемый консультантам и другим советникам специализированных учреждений ООН в рамках Конвенции о привилегиях и иммунитетах. Позиция НККН заключается в том, что членам НККН должен быть предоставлен этот статус, чтобы получать дорожный сертификат, выдаваемый экспертам в командировках. Поскольку многие члены НККН не прибывают в Женеву непосредственно из своей страны, это будет способствовать получению ими визы в любой стране при остановке в пути. Это могло бы облегчить получение шенгенских виз, что с прошлого года стало серьезной проблемой, заставляя коллег ездить в столицы других стран, чтобы получить свои визы. Исследования, проведенные НККН, с очевидностью продемонстрировали, что официальный статус экспертов в миссии может быть предоставлен членам НККН.

248. Председатель поинтересовался, каким образом ссылка на определенный официальный статус должна быть отражена в извещениях о назначении новых членов.
249. Юрисконсульт подтвердил, что в извещения о назначении будет включена ссылка с указанием на официальный статус их деятельности в ВОИС. Что касается конвенции о специализированных учреждениях, упомянутых председателем НККН, то он не уверен, что Соединенные Штаты подписали эту Конвенцию 1947 года, в то время как Конвенция 1946 года применяется к ООН в целом. Он добавил, что в любом случае в отношении ВОИС действуют правила Соглашения о штаб-квартирах между ВОИС и правительством Швейцарии.
250. Делегация Индии просила разъяснить, будет ли в извещении о назначении определен официальный статус НККН в организационной структуре ВОИС как вспомогательного органа КПБ.
251. Юрисконсульт ответил, что при наличии конкретного запроса, это будет включено в извещение о назначении и добавил, что, да, НККН является вспомогательным органом КПБ.
252. Председатель НККН сказал, что он не понимает, почему Секретариат не желает предоставить членам НККН статус экспертов в командировках, потому что это было обсуждено и изложено в документах, направленных Юрисконсульту и ПГД в прошлом году.
253. Что касается статуса экспертов в командировках, Юрисконсульт объяснил, что проблема заключается в тексте соглашения. В Соглашении о штаб-квартире между ВОИС и правительством Швейцарии нет такой ссылки. Это положение, вероятно, существует в Соглашении о штаб-квартирах между правительством Соединенных Штатов Америки и Организацией Объединенных Наций. У ВОИС нет такого соглашения, следовательно, у нее нет статуса экспертов в командировке.
254. Председатель обратился к государствам-членам с вопросом, считают ли они, что члены НККН имеют необходимый статус в Швейцарии, который отражает их нахождение в служебной командировке для участия в работе вспомогательного органа ВОИС.
255. Делегация Германии поинтересовалась, что произойдет, если ВОИС откроет внешние бюро и члены НККН решат посетить такое бюро во время своей работы. Она полагает, что было бы лучше иметь глобальное правило о статусе членов, чтобы не приходилось решать этот вопрос путем соглашений каждого внешнего бюро с принимающей страной.
256. Юрисконсульт объяснил, что все соглашения были двусторонними, то есть соглашение с правительством Швейцарии действительно в Швейцарии. Если члены НККН решат посетить бюро в Токио, то регулироваться этот вопрос будет через отношения ВОИС с японским правительством.
257. Делегация Индии заявила, что Азиатская группа подняла этот вопрос, потому что ей стало известно об оперативных трудностях, которые испытывает КА при получении виз, медицинского страхования и т.д., при посещении ими Женевы. Взять хотя бы тот факт, что шесть из семи членов нового НККН ежедневно заняты на своей работе, и им придется предпринимать реальные усилия, чтобы приехать в Женеву для участия в работе НККН. Делегация надеется, что любые меры, которые использует ВОИС для облегчения поездок консультантов или экспертов в миссиях, будут распространяться и на членов НККН для упрощения их поездок в Женеву. Делегация обеспокоена тем, что при сохранении нынешних тактических трудностей они могут стать сдерживающим фактором для активной работы и устойчивого

участия членов НККН в совещаниях в Женеве. Делегация просила Секретариат облегчить практические трудности, чтобы обеспечить членам НККН режим, равный режиму консультантов и других экспертов, которые приезжают в Женеву для работы в ВОИС.

258. Председатель НККН сообщил членам что, после обсуждения с юрисконсультom текущей практики в ВОИС в отношении обычных консультантов, юрисконсульт не видит каких-либо трудностей, связанных с выдачей проездных документов для членов НККН. Таким образом, эта двусторонняя консультация решила этот вопрос.
259. Председатель зачитал предлагаемый проект решения, относящийся к пункту 81: "КПБ принял к сведению, что рекомендации, перечисленные в пунктах 72, 80, 81 (с), (е) и (f), содержащихся в документе WO/GA/38/2, были рассмотрены, и настоятельно призвал Секретариат развивать механизм контроля для проверки отчетов руководителей программ". По оставшемуся пункту параграфа 81: "КПБ просил НККН ВОИС рассмотреть оставшиеся пункты повестки дня в соответствии с пунктом 81 документа WO/GA/38/2, с целью представления своего обоснованного мнения и рекомендаций для сессии КПБ в сентябре 2011 г."
260. Делегация Египта поинтересовалась, почему была выбрана сессия КПБ в сентябре 2011 года, а не в июне. Она также заметила, что в проекте говорится, что пункт 81 (е) был рассмотрен, в то время как по мнению делегации, его будет рассматривать новый НККН.
261. Председатель пояснил, что недавнее выступление Внутреннего аудитора показало, что механизм последующих действий был создан, хотя механизм проверки еще предстоит наладить. Что касается сентября 2011, Председатель считает, что новый НККН должен иметь время для изучения, развития, рассмотрения и подготовки своего доклада, и добавил, что НККН вряд ли успеет сделать это к сессии в июне.
262. Председатель НККН согласился с тем, что, имея до июня не менее чем два заседания, НККН, вероятно, не сможет провести обзор и представить по нему доклад.
263. Делегация Индии поинтересовалась пунктом 81 (b) и специальной учебной программой, которые были упомянуты Председателем НККН. Она считает, что эта рекомендация может быть легко выполнена, так как все страны-члены признали необходимость в проведении НККН обзора ИС, организации ВОИС и государственной структуры, их мандата. У КПБ не должно возникнуть никаких трудностей в рекомендации специальной учебной программы, которая также включает некоторые элементы в пункте 81 (a) (ii) об улучшении понимания НККН контекста ИС и связанных с ней проблем. Что касается подпункта (d), то, как предлагалось ранее, КПБ может рекомендовать руководителям подчеркивать и распространять принципы оперативной независимости НККН в соответствии с рекомендациями отчета КА. Тем более, что это понятие уже было включено в Устав внутреннего аудита. Таким образом, будет также учтен пункт 81 (d).
264. Делегация Соединенного Королевства обратилась с просьбой разъяснить статус механизма проверки, который, как она понимает, был введен в отчетность об исполнении программы. Таким образом, у руководителей программ уже есть такой механизм. Она хотела бы знать детали его нынешнего статуса, так как он уже может включать те положения, которые члены пытаются разработать в настоящее время.
265. Секретариат напомнил, что вопрос об обзоре исполнения был обсужден и описан на последних совещаниях КПБ и Ассамблей, а самооценка была также дополнена проверкой со стороны ОВАН, который предложил ряд усовершенствований. По мере развития процесса Секретариат внедрял эти усовершенствования,

способствующие более совершенной и надежной оценке. Секретариат выразил мнение, что аналогичный подход может быть также использован для проверки руководителями программ.

266. С учетом вышеприведенного ответа Председатель предложил фразу: "развивать свой механизм контроля...", поскольку он уже существует и постоянно улучшается.
267. Делегация Соединенного Королевства предложила, чтобы в таком случае в тексте была включена ссылка на отчетность об исполнении программы, чтобы убедиться, что текст не будет подразумевать дублирования уже существующих функций.
268. Председатель НККН отметил, что имеются два различных аспекта. Отчет об исполнении программы основывается на бюджете программы и на среднесрочном стратегическом плане. Это фактически осуществление программы. В настоящее время обсуждается осуществление рекомендаций по надзору, которые не обязательно означают программный аспект. Эти рекомендации касались в основном административных, процедурных вопросов. Поэтому Председатель не рекомендует устанавливать такую связь. Если члены хотят установить связь с исполнением, то фактор реализации рекомендаций может стать частью системы оценки исполнения руководителями. Он бы порекомендовал, чтобы в будущем руководители оценивались не только по исполнению программы, но и по эффективности управления персоналом, так как это самая крупная статья расходов, потому что руководитель, плохо управляющий персоналом, растрчивает ресурсы Организации. Он вновь заявил, что если члены увязывают эту проблему с исполнением, то они могут пожелать порекомендовать, чтобы исполнение также включалось в текущую оценку эффективности отдельных сотрудников и руководителей. Председатель вновь подчеркнул, что это два разных вопроса: оценка отчета об исполнении программы и обсуждаемый ныне вопрос.
269. Делегация Египта считает, что новый НККН взглянет на это свежим взглядом, и, возможно, будет полезно, чтобы НККН изложил КПБ свое мнение о системе контроля исполнения, так как они могут предложить полезные дополнения. Например, один из вопросов заключается в том, что члены не знают точно, на какие рекомендации сделаны ссылки. Вероятно, это могло бы стать дополнением. Существуют общие цифры, но члены не знают, какие рекомендации были выполнены, а какие – нет. Это один из вопросов, по которому НККН мог бы высказать свое мнение о возможном дальнейшем усовершенствовании системы.
270. Секретариат заявил, что принимает к сведению комментарии Председателя НККН, но хотел бы уточнить вопрос об отчетности об исполнении программ и ее обосновании, сначала через самооценку руководителей программ, которая впоследствии была рассмотрена через механизм внутреннего аудита, подготовивший отчет о проверке, который был рассмотрен и представлен государствам-членам через НККН. Он пояснил, что в настоящее время предлагается весьма схожий подход (по рекомендациям аудиторских проверок). Накануне КПБ получил доклад ОВАН по самооценке, которую подготовили руководители программ по аудиторским рекомендациям. Если следовать этому подходу, представляется логичным, чтобы доклад был представлен КПБ через НККН, с точки зрения проверки или обоснования такой самооценки (с комментариями, аналогичными тем, которые они представлены по обзору исполнения программ) с тем, чтобы Организация смогла улучшить не только шаблоны, но и способ обращения с рекомендациями, сделанных в ходе аудиторских проверок. Секретариат отметил, что именно так он понял выступление Соединенного Королевства. В этом гарантия того, что процесс не будет носить характер чистой самооценки без какой-либо проверки. Это привело бы к появлению информации об основаниях считать рекомендацию закрытой, открытой, или частично реализованной и т.д.

271. Делегация Германии заявила, что последний доклад НККН уже включает протокол о передаче, чтобы обеспечить преемственность в работе Комитета, в котором говорится, что новый НККН должен рассмотреть исполнение системы отчетности для руководителей для осуществления рекомендаций, сделанных в порядке надзора. Таким образом, связь уже имеется и не нужно вновь возвращаться к этому вопросу, поскольку он уже включен в повестку дня как часть протокола о передаче.
272. Делегация Соединенного Королевства подтвердила, что точка зрения Секретариата полностью соответствует ее собственному мнению, и добавила, что если бы члены введут новый механизм проверки, он фактически продублирует уже существующий. Делегация согласилась с Председателем НККН и сказала, что даже в своих последних отчетах прежний КА сделал рекомендации по стратегическому плану реорганизации, которые фактически касались кадровых вопросов. В сущности, рекомендации ревизоров касались вопросов, которые должны входить в Отчет об исполнении программы, так что они сочетаются друг с другом. Если будет создан новый механизм проверки, он будет полностью дублировать уже имеющийся.
273. Делегация Индии хотела бы получить подтверждение своего понимания представленного Секретариатом разъяснения. Она поняла, что нынешняя система слежения за исполнением представляет собой компиляцию отчетов руководителей программ о выполнении ими рекомендации, а предложения по системе проверки заключаются в том, что ОВАН проверит некоторые из этих докладов. Делегация хотела бы знать, так ли понимает это Председатель НККН.
274. Председатель НККН (Комитет по аудиту) ответил, что у Комитета нет концептуальных расхождений с делегацией Соединенного Королевства. Вопрос заключается в том, что в полномочиях Комитета оговаривается, что одной из задач НККН является мониторинг своевременного, эффективного и надлежащего реагирования руководства на рекомендации по итогам ревизий и контроле за выполнением рекомендаций по результатам аудиторских проверок. Проверки PPR проходят каждые два года. Председатель не видит никакой проблемы в включении исполнения рекомендаций по надзору каждые два года, во время проведения членами обзора PPR. Однако он не считает, что позволительным ждать два года, чтобы принять решение о реализации срочной рекомендации. В самом деле, существует соглашение, установленная система, согласно которой доклад по внедрению рекомендаций по результатам аудиторских проверок представляется КА два раза в год. Следовательно существует проблема сроков и существенных различий. Он сказал, что если государства-члены пожелают получать доклад каждые два года, то это может быть сделано.
275. Секретариат (ADG) добавил, что существует также предварительный, годовой PPR, поэтому эта деятельность проводится не каждые два года.
276. Делегация Египта посоветовала, чтобы, во избежание путаницы, НККН было предложено представить к июню документ или отчет, письменный или устный, об исполнении рекомендации 81 (e). Делегация полагает, что это будет одним из ключевых элементов, так как по этому вопросу были высказаны многочисленные и, очевидно, различные точки зрения.
277. Председатель согласился с предложением просить НККН представить свои комментарии по этому вопросу и, следовательно, рекомендацию, содержащуюся в пункте 81 (e), следует перенести в список нерешенных вопросов.
278. Делегация Германии заявила, что государства-члены добавляют нагрузку к еще недоукомплектованному ОВАН и поинтересовался, насколько возможна для ОВАН реализация того, что от них ожидают.

279. Председатель объявил, что проект решения по обсуждаемым вопросам в настоящее время распространяется.
280. Делегации рассмотрели текст предлагаемого проекта решения, сделав ряд поправок редакционного характера.
281. Делегация Индии (от имени Азиатской группы) пожелала сделать заявление по пункту 13 документа WO/GA/39/13, в котором говорится: "В течение внеочередной сессии КПБ в январе 2011 г. государства-члены рассмотрят возможность достижения соглашения относительно механизма проведения регулярных и запланированных межправительственных встреч для обсуждения рекомендаций Комитета по аудиту после сентября 2011". Азиатская группа придает большое значение этому вопросу и считает важным и срочным разработку соответствующего межправительственного механизма, в рамках которого отчеты и рекомендации НККН могут быть должным образом рассмотрены государствами-членами. В соответствии с рекомендацией КА в пункте 73 этого отчета, ВОИС является консультативным надзорным механизмом для государств-членов. Взаимодействие между КА и государствами-членами являются спорадическим и не синхронизированным с совещаниями КПБ, проводимыми один раз в год. Азиатская группа заявила, что в других организациях системы ООН имеются менее или более крупные функциональные руководящие органы, которые чаще проводят свои заседания в целях взаимодействия с надзорными органами и принятия мер на основании их отчетов. Азиатская группа считает, что наилучшим вариантом является рассмотрение отчетов и рекомендаций НККН меньшим руководящим органом, который чаще проводит свои совещания, как это было рекомендовано КА. Однако, с учетом важности и срочности этого вопроса, а также до создания такого нового руководящего органа, Азиатская группа предлагает создать под эгидой КПБ рабочую группу в составе представителей государств-членов, чтобы изучить рекомендации КА и сообщить свое мнение КПБ для рассмотрения. Такая рабочая группа может быть создана по примеру успешной работающей Рабочей группы по вопросам, относящимся к Комитету по аудиту, отчет которой был утвержден и одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС в сентябре 2010 года. Отдельно, в целях содействия эффективному рассмотрению доклада рабочей группы и связанных с ее работой вопросов – согласно решению, принятому в 2010 году на Генеральной Ассамблее, – продолжительность сессий КПБ должна быть увеличена до пяти дней и выделено время для обсуждения рекомендаций НККН. Азиатская группа выразила надежду на положительное решение по этому вопросу на этой сессии и готовность к конструктивному участию в дальнейшей дискуссии.
282. Делегация Франции (от имени Группы В) напомнила делегациям о позиции Группы по пункту 13 и выразила мнение, что наиболее подходящим способом обсуждения рекомендаций НККН после сентября 2011 года было бы продолжение этого обсуждения в рамках КПБ. Утверждалось, что для этого сессии КПБ не являются достаточно продолжительными. Группа согласилась с предложением обсудить вопрос о незначительном увеличении продолжительности сессий КПБ, чтобы обеспечить выделение достаточного времени для обсуждения рекомендаций НККН. Группа заявила, что в ее представлении, делегация Индии внесла два предложения, которые Группа сочла излишними. С одной стороны, было предложено продлить продолжительность совещаний КПБ до пяти дней, чтобы обеспечить время для обсуждения рекомендаций по результатам аудиторских проверок, и в тоже самое время было предложено создать рабочую группу в рамках КПБ, которая будет готовить рекомендации для рассмотрения. Группа пришла к выводу, что это довольно сложная процедура, и высказалась за проведение такого обзора в рамках самого КПБ в ходе пролонгированных сессий.
283. Делегация Южной Африки (от имени Африканской группы) подтвердила сделанное утром заявление, в котором предлагается проведение дискуссий по рекомендациям КА в рамках КПБ. Кроме того, она предложила, чтобы продолжительность

совещаний КПБ была увеличена до пяти дней, а периодичность совещаний должна составлять не менее двух официальных сессий в год.

284. Делегация Соединенного Королевства согласилась с заявлением, сделанным от имени Группы В, и вновь подтвердила свое мнение о важности отказа от проведения ненужных совещаний и дублирования мест проведения для обсуждения одних и тех же вопросов. Она напомнила делегациям, что Рабочая группа по вопросам, относящимся к Комитету по аудиту, ограничена сроком своей деятельности, в то время как новая предлагаемая рабочая группа не будет связана этим ограничением, так как рекомендации поступают непрерывно. Делегация подтвердила свое согласие на продление продолжительности работы КПБ.
285. Делегация Индии выразила несогласие с характеристикой предложения как излишнего и дублирующего по следующим причинам: налицо наличие широкого согласия по проблеме перегруженности КПБ и что эта проблема требует определенного решения, так как КПБ не может справиться с многими основными вопросами, стоящими на его повестке дня. Если делегаты хотят исправить это положение, то необходимо продлить продолжительность работы КПБ. Продление продолжительности работы необходимо не только для рассмотрения рекомендаций КА, но и для поиска более подходящих и более значимых решений по всем разнообразным основным пунктам повестки дня. В ходе утренней дискуссии было достигнуто общее согласие по вопросу о создании меньшего по размеру, но более функционального органа. Делегация пожелала ясно указать, что ее предложение о создании рабочей группы не является заменой предложению об увеличении продолжительности или частотности совещаний КПБ. Оно было основано на пункте 13 документа WO/GA/39/13, в котором говорится, что государства-члены КПБ: "рассмотрят возможность достижения соглашения относительно механизма проведения регулярных и запланированных межправительственных встреч". Она добавила, что даже если продолжительность сессий КПБ будет увеличена до пяти дней, то с учетом количества вопросов, и периода, необходимого для создания другого меньшего органа, КПБ будет по-прежнему испытывать недостаток во времени для обсуждения рекомендаций. К сегодняшнему дню было представлено 95 рекомендаций для рассмотрения. Делегация отметила, что ей не известно о существовании схожих с КПБ комитетов, который смог бы конструктивно обсудить все 95 рекомендаций и разработать конкретные рекомендации по каждой из них. Исходя из практических соображений, такая задача часто поручается мене крупным органам. Она сказала, что именно по этой причине государства-члены создали Рабочую группу по вопросам, относящимся к Комитету по аудиту. Именно поэтому делегация внесла предложение о создании рабочей группы в рамках КПБ для изучения рекомендаций КА и представлении КПБ отчета. Составление отчетов не означает, что такая рабочая группа будет принимать решения. Ее отчет будет впоследствии обсуждаться полным составом КПБ, который примет решения или разработает рекомендации для ГА.
286. Делегация Швейцарии, ссылаясь на дискуссии в ходе Ассамблеи о значении межправительственного механизма, заявила, что такой механизм уже существует и что имеется орган, который проводит регулярные совещания для обсуждения рекомендаций. Как заявил координатор Группы В, делегация согласилась с предложением увеличить продолжительность сессий КПБ. Она добавила, что если бы члены были более дисциплинированными на заседаниях, то они бы добились гораздо больших результатов, о чем свидетельствует последнее совещание КПБ, на котором был выполнен большой объем работы в течение всего трех дней. Делегация считает, что, если сессии продолжительность сессий будет увеличена на два дня, то этого будет достаточно для рассмотрения всех рекомендаций, включая рекомендации НККН. Кроме того, поскольку было решено, что государства-члены будут иметь возможность встретиться с НККН после каждого проводимого им совещания, делегация не видит смысла в создании рабочей группы.

287. Делегация Германии предложила двухэтапный подход к решению этого вопроса. Во-первых, увеличить продолжительность совещаний КПБ. Если по прошествии определенного времени этого будет недостаточно, то государства-члены могут обсудить другие решения.
288. Делегация Австралии дополнила предложение делегации Германии сказав, что при увеличении продолжительности совещаний КПБ, делегаты должны уделить определенное время обсуждению рекомендаций НККН, также по той причине, что Секретариат предложил ряд новых мер по контролю за ходом осуществления этих рекомендаций. Делегация считает, что дискуссия проходит в правильном направлении и, возможно, КПБ сможет обсудить этот вопрос на своей сентябрьской сессии и принять решение о целесообразности дополнительных мер.
289. Делегация Бангладеш поддержала заявление Азиатской группы руководствуясь общей логикой, что КПБ не может (даже если будет увеличена продолжительность совещаний) рассмотреть все вопросы, представленные на ее рассмотрение. Именно поэтому Азиатская группа предложила сформировать рабочую группу таким образом, чтобы не препятствовать нормальной работе КПБ.
290. Делегация Соединенного Королевства поддержала предложение делегации Германии и Австралии о принятии благоразумного подхода, путем увеличения продолжительности сессий КПБ и изучения сложившейся ситуации по истечению определенного времени, чтобы определить необходимость принятия других мер. Делегация не видит оснований для предопределения на данный момент будущих потребностей. Поэтому первым шагом должно быть увеличение продолжительности совещаний КПБ.
291. Делегация Египта считает, что наблюдается общая тенденция к недооценке работы, которые будут осуществляться в КПБ в этом году, в частности, что касается полного бюджетного цикла, который предстоит рассмотреть. Чтобы иметь достаточно времени для рассмотрения бюджета должным образом, необходимо увеличить продолжительность совещания КПБ до пяти дней. Она обратила внимание делегаций на сессию КПБ в 2009 году, когда члены пытались ограничить дискуссию по бюджету тремя днями сессии и тремя днями неофициальных заседаний, что привело к негативному результату. Таким образом, делегация отметила ценность предложения Азиатской группы, которое она считает ненужным. Однако, в то же самое время, делегация Германии вновь предложила хороший выход из создавшегося положения. Делегация предложила, чтобы в содержащем решение пункте было указано, что КПБ начнет обсуждение рекомендаций на сессии КПБ в июне, а в конце этой сессии, если будет принято решение, что работа проделана не до конца, сессия будет продлена еще на два дня, начиная со следующей недели. Сессия продлится с понедельника по пятницу (27 июня по 1 июля); в пятницу, если члены сочтут, что им не хватило времени, сессия будет продлена на понедельник и вторник следующей недели.
292. Делегация Австралии пожелала уточнить правильность предположения, что КПБ просит новый НККН изучить к сентябрю 2011 года рекомендации, сделанные прежним КА. Статистические данные, представленные ОВАН, свидетельствуют о том, что имеются 63 открытые рекомендации, полученные от КА, а также более 116 рекомендаций внутреннего аудита и оценки. Делегация интересуется, являются ли эти 63 рекомендации по-прежнему открытыми и будут ли они рассмотрены новым НККН. Если это так, то делегация считает преждевременным выделение времени для их рассмотрения на сессии в июне.
293. Председатель пояснил, что на 1 июля 2010 года поступили 63, а на 7 января 2011 года – 26 открытых рекомендаций, соответственно.

294. Делегация Франции ответила, что она поняла предложение Германии иначе и добавила, что она не до конца понимает суть выступления делегации Египта. Она заявила, что не предполагала, что делегаты уже приняли решение посвятить два дополнительных дня в ходе июньской и сентябрьской сессий обсуждению рекомендаций. Делегация обозначила эту договоренность как временную меру, хотя она и была включена в дорожную карту. Как представляется делегации, на данный момент выдвигается предложение увеличить продолжительность сессий КПБ в будущем. У делегации сложилось впечатление, что это предложение было выдвинуто в связи с увеличением объема работы по бюджету на следующий двухлетний период. Однако КПБ уже предусмотрел увеличение продолжительности его предстоящих сессий именно для того, чтобы иметь время обсудить рекомендации и бюджет. Делегация Франции считает, что из предложения делегация Германии явствует, что в настоящее время наблюдается сближение позиций в рамках КПБ относительно предложения о продлении сессии КПБ на два дня в этом году. Если это будет сочтено недостаточным, то члены могут рассмотреть предложение делегации Индии.
295. Секретариат подтвердил, что в пункте 13 содержится конкретная ссылка на рекомендации КА и что делегация Австралии была права указав, что 63 открытые рекомендации по состоянию на 26 июля 2010 года по-прежнему являются открытыми на 7 января 2011 года. В соответствии с предложением делегации Индии, контрольный процесс будет продолжен, в соответствии с содержащим решение пунктом, в рамках новых НККН и КПБ не позднее, чем в сентябре. Как уже отмечалось, как июньская, так и сентябрьская сессии КПБ были продлены на два дня. Вопрос заключается в том, будут ли приняты меры или нет по рекомендациям к июню исходя из нового документа НККН, который будет предложен к рассмотрению. Нет уверенности в том, что они смогут завершить свою работу, что станет известно лишь после их первого совещания.
296. Делегация Турции сказала, что предложение об увеличении продолжительности совещаний КПБ является хорошим решением и что вопрос о создании рабочей группы можно обсудить на более позднем этапе.
297. Делегация Южной Африки заявила, что государства-члены будут продолжать следовать установленной процедуре (пятидневная сессия), а затем продолжительность сессий КПБ будет увеличена и их периодичность возрастет до четырех сессий в год.
298. Делегация Израиля выступила в поддержку замечания Соединенного Королевства сказав, что делегаты провели хорошую и весьма плодотворную дискуссию, и выразила надежду на продолжение таких дискуссий в рамках КПБ. Она пожелала взглянуть на рекомендации в более широком плане и увязать их с вопросом управления в ВОИС. В этой связи она добавила, что Пятый комитет ООН, который является бюджетным и административным комитетом ООН, действует в качестве органа, который проверяет работу как Совета аудиторов, так и ОБАН.
299. Делегация Португалии сказала, что может согласиться с тем, что было сказано делегацией Германии, и отметила, что в предложении делегации Египта отражена общая тенденция предложения, сделанного Германией. Таким образом, делегация заняла гибкую позицию и заявила о готовности поддержать предложение о продлении сессии КПБ до пяти дней и, в случае необходимости, дальнейшего продления на один или два дня.
300. Делегация Индии выразила согласие с тем, что значительный прогресс был достигнут в ходе обсуждения и надеется, что эта тенденция будет продолжаться. Она напомнила членам о том, что для этого потребовались значительное время и усилия. Не так давно проводились совещания, в ходе которых члены даже не смогли приступить к обсуждению этих рекомендаций. Делегация отметила, что в

ранее согласованном решении говорится: "будет непосредственно предшествовать двухдневная запланированная сессия КПБ для продолжение обсуждений рекомендаций Комитета по аудиту". Это означает, что КПБ по сути будет по-прежнему располагать лишь тремя днями для рассмотрения всех других вопросов повестки дня. Поэтому КПБ не извлечет какую-либо выгоду от увеличения продолжительности двух предстоящих сессий. Делегация также отметила, что государства-члены подробно не ознакомились с 63 открытыми рекомендациями и не знают, в какой степени это их касается. Два дня дискуссии в ходе июньской и сентябрьской сессий дадут им хорошую возможность для проведения более подробного анализа, независимо от способности нового НККН сократить количество рекомендаций к тому времени. На рассмотрение государств-членов будут представлены рекомендации, которые им не довелось обсудить ранее. Оставшиеся три дня июньской и сентябрьской сессий КПБ будут использованы для обсуждения обычных вопросов. Делегация считает, что предложение Египта является попыткой исправить это положение. Принимая во внимание выступления делегаций Германии и Австралии, все варианты остаются открытыми для обсуждения. Она добавила, что государствам-членам необходимо придти к творческой "договоренности" для того, чтобы обеспечить КПБ достаточным временем для обсуждения вопросов его повестки дня и рекомендаций КА. Предложение Азиатской группы является попыткой объединить оба предложения. Вместо двух дней дискуссии по рекомендациям КПБ, рабочая группа подробно обсудит 63 рекомендации и подготовит отчет для КПБ. В таком случае, последующее обсуждение может быть завершено в течение половины дня, а оставшееся время будет посвящено основным пунктам повестки дня КПБ. В этом состоит суть предложения и делегация Индии просила делегатов уделить ему должное внимание.

301. Делегация Соединенного Королевства выразила предпочтение позиции делегации Германии. В ответ на замечание, что КПБ вообще не рассматривала рекомендации, делегация обратила внимание делегатов на отчеты КА (с 15-го по 17-е заседания), представленные на последней сессии КПБ с просьбой рассмотреть их. Поэтому утверждение о том, что государства-члены не осведомлены об отчетах КА (и рекомендациях), является некорректным.
302. Председатель подвел итог сказав, что на данном этапе не был достигнут консенсус по какому-либо из предложенных до настоящего времени вариантов.
303. Делегация Австралии напомнила, что Рабочая группа в ходе ее совещаний ясно дала понять, что отдает предпочтение двухдневному обсуждению рекомендаций КА, предшествующему сессии КПБ, что фактически увеличивает продолжительность работы КПБ до пяти дней. И к тому времени других предложений не было представлено. Она добавила, что имеется согласованная и утвержденная дорожная карта, которой следует руководствоваться; определено направление работы и выражено намерение обсудить рекомендации.
304. Делегация Монако заявила, что в первую очередь делегаты должны уважать принятые решения. Проблема нехватки времени была определена и решение было предложено в дорожной карте (двухдневное увеличение продолжительности двух предстоящих сессий КПБ). Она добавила, что делегаты еще не знают, насколько успешно или неуспешно пойдет процесс и оправдает ли или не оправдает он надежды. По ее мнению, делегаты уже предрешают ситуацию, заявляя, что предложенное решение не является достаточным, и что это требует принятия иных мер. Она напомнила делегациям, что формат уже прошел стадию согласования и поэтому, прежде чем говорить о его недостатках, необходимо дать ему шанс на успех. Делегация поддержала предложение Германии, чтобы протестировать согласованное решение, а затем подвести итоги достигнутых результатов, чтобы определить необходимость иного подхода.

305. Делегация Португалии поддержала предложение Египта. Если делегаты уже согласились с увеличением продолжительности до пяти дней, а в конечном итоге признали его недостаточным, нет какого-либо вреда в том, чтобы предусмотреть возможность продления сессии еще на два дня. Она предложила протестировать новую формулу: пятидневная сессия и, если этого недостаточно, возможность ее продления на два дня.
306. Председатель внес предложение указать в содержащем решении пункте, что в соответствии с пунктом 13 документа WO/GA/39/13 КПБ приступит к обсуждению открытых рекомендаций НККН на июньской сессии в 2011 году, и что в конце этой сессии будет проведен обзор вариантов организации эффективной работы.
307. Делегация Индии поинтересовалась, согласна ли Группа В и другие делегации с предложением об увеличении продолжительности сессий КПБ до пяти дней и проведением двух сессий в год. Если они согласны, то делегация Индии согласится с предложением Австралии начать с этого предложения, а уже затем определить условия рассмотрения. Кроме того, делегация предложила включить обсуждение рекомендаций в качестве пункта повестки дня, подлежащего обсуждению в начале каждой сессии. Если это так, то делегация Индии хотела бы ознакомиться с этим предложением. Наконец, и по этому вопросу, по-видимому, имеется общее согласие, потребуется обсуждение для подведения итогов в отношении работоспособности такой формулы.
308. Делегация Швейцарии, комментируя решение, принятое на ГА относительно дорожной карты, сказала, что было совершенно ясно, что вопрос о том, как быть с рекомендациями КА, урегулирован до сентября 2011 года. Она добавила, что вопрос об увеличении продолжительности совещаний до пяти дней будет рассмотрен координатором Группы В в соответствии с позицией Группы. Что касается периодичности проведения совещаний, делегация выразила сомнение в целесообразности проведения двух официальных совещаний в год – одно в дополнение к формату после бюджетного процесса. Если речь идет об обсуждении рекомендаций КА, то пяти дней, как представляется, слишком много. Поэтому на данной стадии делегация сохранила за собой право возразить против этого предложения. Что касается вопроса о размещении рекомендаций КА в качестве первого пункта повестки дня, делегация пожелала передать его Председателю для принятия решения о порядке расположения пунктов повестки дня. Делегация выразила также оговорки в отношении решения о том, что обсуждение рекомендаций должно иметь место в начале сессии.
309. Делегация Франции, разъясняя позицию Группы В, сказала, что она никогда не говорила, что Группа В поддерживает предложение Африканской группы. Ранее она заявила, что вопрос о незначительном продлении продолжительности сессии КПБ можно было бы обсудить. Именно в этом состояла точная позиция Группы В. Она заявила, что делегатам следует обратить особое внимание на недавнее заявление делегации Швейцарии о дорожной карте, то есть на то, что положения на 2011 год разработаны. В настоящее время нам необходимо обсудить вопросы, касающиеся начала 2012 года. Говоря о периодичности проведения совещаний КПБ, делегация отметила, что, хотя предусмотрено только одно ежегодное официальное заседание, де-факто КПБ встречается два или три раза в год, и вряд ли что-либо изменится от того, будут ли они иметь формальный или неформальный статус. Она также заявила, что ее толкование пункта 13 отличается от толкования, данного делегацией Индии. Делегация Франции сказала, что несмотря на ее неучастие в обсуждении, приведшем к разработке этого документа, ей не известны какие-либо ссылки либо на форум КПБ как таковой, либо на перегрузки в работе КПБ. Как представляется делегации, в пункте 13 говорится лишь о соответствующем обращении с рекомендациями КА. Она предложила, чтобы, как предполагалось ранее, этот вопрос и другие вопросы, поднятые Индией, которые не были включены в пункт 13, были рассмотрены в контексте информации,

направленной государствами-членами. Это можно рассматривать как подходящий способ для постановки более широких вопросов управления, касающихся, в частности, роли КПБ.

310. По мнению делегации Израиля это вопрос должен обсуждаться в рамках дискуссии по глобальной стратегии в области управления. Она также считает, что идея о проведении двух пятидневных сессий в год является хорошей основой для обсуждения. Продолжительность и периодичность сессий обеспечит достаточным временем как для обсуждения бюджета, так и рекомендаций КА.
311. Делегация Индии поддержала позицию делегации Израиля. Она считает, что в пункте 13 просьба к государствам-членам сформулирована очень ясно. Пункт 13 четко указывает, что в течение внеочередной сессии КПБ в январе 2011 года государства-члены придут к соглашению относительно механизма проведения регулярных и запланированных межправительственных встреч для обсуждения рекомендации КА после сентября 2011 года. Именно по этой причине делегация предложила увеличить продолжительность сессий КПБ до пяти дней для рассмотрения обозначенных пунктов повестки дня. Она также пояснила, что никогда не подразумевала, что Группа В выразила согласие с предложением Африканской группы. Как уже отмечалось от имени группы В, поскольку КПБ фактически проводит свои совещания два или три раза в год, делегация не видит трудности в том, чтобы преобразовать по крайней мере два из этих совещаний в регулярные официальные сессии. Проведение двух или трех совещаний КПБ в год будет способствовать упорядочению работы КПБ, государств-членов, НККН и других вопросов, которые рассматриваются КПБ.
312. Председатель сказал, что ввиду отсутствия консенсуса по данному вопросу, представляется важным, чтобы делегаты приняли к сведению дискуссии, которые имели место, а также необходимость продолжения этих дискуссий. Он предложил принять текст, в котором бы говорилось, что в соответствии с пунктом 13 документа WO/GA/39/13 КПБ приступит к обсуждению открытых рекомендаций КА на своей сессии в июне 2011 года, а в конце сессии будет подготовлен обзор достигнутого прогресса.
313. Делегация Индии считает, что был достигнут определенный консенсус по вопросу об увеличении продолжительности сессий КПБ, хотя на данный момент предлагается прекратить дискуссии на том основании, что они являются безрезультатными. Делегация заявила о желании прекратить дискуссии и предложила обратиться к другим присутствующим делегациям с просьбой указать на те проблемы, которые они связывают с увеличением продолжительности сессий КПБ. Если есть делегации, которые официально выступают против этого предложения, то дискуссии будут продолжены в июне.
314. Председатель напомнил, что были выражены оговорки и заявлено о предпочтении дождаться результатов тестирования КПБ новой системы до принятия решения о постоянном увеличении продолжительности.
315. Делегация Южной Африки поддержала позицию делегации Индии по этому вопросу. У нее также создалось впечатление, что государства-члены были не так уж далеки от достижения соглашения по этому пункту повестки дня.
316. Делегация Египта считает, что все делегации согласились с предложением увеличить продолжительность сессий КПБ. Спор вызвал лишь вопрос об учреждении рабочей группы в дополнение к увеличению продолжительности сессий КПБ. Она заявила о своем непонимании тех причин, по которым делегаты возвращаются к первоначальному обсуждению вопроса об увеличении продолжительности.

317. Делегация Ирана (Исламская Республика) сказала, что ее позиция отличается гибкостью по отношению к формату для рассмотрения рекомендаций КА – допуская либо большую продолжительной сессии, либо создание рабочей группы – и пожелала узнать, в чем заключается соответствующий метод рассмотрения рекомендаций КА в 2011 году.
318. Председатель напомнил делегациям, что запланировано проведение пятидневных сессий в июне и сентябре, и что делегация Египта предложила увеличить их продолжительность на два дня.
319. Делегация Австралии отметила, что в пункте 13 говорится, что государства-члены рассмотрят возможность достижения соглашения относительно механизма проведения регулярных и запланированных межправительственных встреч для обсуждения рекомендации КА после сентября 2011 года. Она подчеркнула, что в пункте говорится "рассмотрит возможность достижения соглашения", что не обязательно означает, что делегации должны выработать соглашение по каким-либо вопросам на данный момент. Делегация предложила отложить обсуждение по этому конкретному пункту до следующей сессии КПБ, в случае нехватки времени.
320. Делегация Франции (от имени Группы В) поддержала заявление делегации Австралии о смысле пункта 13. Она сказала, что Группа В уважает букву пункта 13. Она напомнила, что в прошлом Группа В заявила, что если работа ведется более эффективно и лучше организована, то нет необходимости в увеличении продолжительности сессий КПБ. Эта позиция не претерпела изменения. Поскольку поступила соответствующая просьба, Группа В могли бы обсудить возможное увеличение продолжительности сессии КПБ, но она не готова принять решение об увеличении продолжительности сессий КПБ на данном этапе. Она могла бы согласиться с предложением продолжить обсуждение в течение двух дней в июне.
321. Делегация Соединенного Королевства согласилась с просьбой Группы В и заявила о готовности рассмотреть вопрос об увеличении продолжительности совещаний (КПБ) на два дня, после оценки результатов пятидневной сессии КПБ в июне и сентябре, не исключена возможность, что в будущем будет принято решение об увеличении продолжительности сессий КПБ до пяти дней. На этом этапе делегация не считает, что делегаты согласны с предложением увеличить продолжительности до пяти дней на постоянной основе.
322. Председатель отметил, что предложение о двухдневном увеличении продолжительности было по-разному интерпретировано разными делегациями, например, в предложении Египта под этим подразумевается продление сессий КПБ до семи полных дней.
323. Делегация Швейцарии поддержала заявления координатора Группы В и делегации Соединенного Королевства. Что касается увеличения продолжительности сессий, делегация подчеркнула, что июньское и сентябрьское совещания будут длиться пять дней: два дня – по рекомендациям КА и три дня - по другим вопросам КПБ и вопрос о дальнейшем продлении сессии не стоит. Однако, делегация готова рассмотреть, после 2011 года, вопрос о продлении сессий КПБ на постоянной основе.
324. Делегация Египта выразила разочарование в связи с отсутствием доверия в дискуссии по этому конкретному пункту. Она добавила, что в состоянии растолковать должным образом текст пункта 13, где говорится о том, что государствам-членам предстоит сделать после сентября 2011 года. Два вопроса находятся в стадии обсуждения. Одним из них является предложение о продлении сессии КПБ на два дня и проведении ежегодно двух официальных сессий КПБ. Как ей кажется, делегация Группы В согласилась с этим предложением, но затем отказалась от своего согласия. Вторым вопросом является предложение Азиатской

группы, которое было поддержано другими делегациями, что в дополнение к продлению совещаний КПБ после 2011 года будет также создана рабочая группа. Делегация считает, что заявление Группы В о том, что не было достигнуто какое-либо согласие, не является проявлением доброй воли.

325. Председатель пояснил, что ему не известно то, что Группа В в целом согласилась с двухдневным продлением. Был выражен интерес к предложению о двухдневном продлении со стороны делегации Германии и других делегаций. Председатель не видит проявлений недобросовестности в дискуссии; скорее речь идет о путанице относительно толкования предложения о двухдневном продлении.
326. Делегация Австралии предложила вернуться к тексту дорожной карты. Она отметила, что в пунктах 11 и 12 говорится о продлении весенней сессии КПБ, в ходе которой два дня будут посвящены обсуждению рекомендаций КА, а затем будет проведена трехдневная сессия КПБ. Тот же порядок был предусмотрен для сентябрьской сессии КПБ в 2011 году. В пункте 13 дорожной карты говорится, что в ходе нынешней сессии государства-члены "рассмотрят" возможность достижения соглашения относительно механизма, что не обязательно означает, что они должны согласиться с любым предложением. Делегация поддержала предложение делегации Германии, что, возможно, делегаты смогут отложить решение по этому вопросу до сентября. Она добавила, что с учетом того, что четыре официальных дня (в период до сентября), будут посвящены обсуждению рекомендаций, КПБ может фактически все их рассмотреть. Она пришла к выводу, что принятие решения следует отложить до сентября, так как нет необходимости принимать его на данном этапе.
327. Делегация Южной Африки выразила удивление по поводу услышанного. Она напомнила о внесенном эти утром предложении Африканской группы продолжить обсуждение рекомендаций в рамках КПБ и продлить совещание КПБ для этой цели. Делегация считает, что на определенном этапе было достигнуто очевидное соглашение о принятии решения по этому вопросу на нынешней сессии. Она добавила, что не согласна с трактовкой, предложенной некоторыми делегациями и была удивлена услышанными комментариями о том, что два дополнительных дня были добавлены к сессии КПБ лишь чисто символически. Поэтому делегация не согласна с теми, кто говорит, что нет необходимости принимать решение о механизме на данном этапе. Она напомнил делегациям, что делегация Южной Африки также принимала участие в разработке пункта 13 и ей прекрасно известно, что означают ключевые слова: "рассмотрят возможность достижения соглашения относительно механизма", которым является КПБ. Группа не может согласиться с выраженной некоторыми делегациями идеей о том, что обсуждения в ходе двух дополнительных дней может носить неформальный характер. Делегация возражает против неофициальных заседаний. Она добавила, что в течение длительного времени приводятся доводы, что государства-члены не располагают достаточным временем, и добавила, что проведение двух официальных совещаний КПБ позволит государствам-членам рассмотреть все вопросы, стоящие перед Комитетом. Она считает, что выполнение пункта 13 предоставит государствам-членам возможность продолжить работу в рамках КПБ. Делегация сказала, что она предложила то, о чем она всегда говорила, и она была удивлена услышав, что предложение Африканской группы не имеет никакой дополнительной ценности на данном этапе.
328. Делегация Индии выразила свое глубокое разочарование по поводу реакции некоторых делегаций. Она отметила, что входила в состав Рабочей группы, завершившей разработку отчета, и когда было достигнуто соглашение по пунктам 11, 12 и 13, согласие было выражено весьма четко. На данный момент это согласие представляется нарушенным. Принятие решения по этим пунктам явилось весьма важным событием, способствующим преодолению расхождений, существовавших между странами ВОИС в течение длительного времени. Делегация добавила, что

принятое Рабочей группой специальное решение – два дополнительных дня для сессий КПБ в июне и сентябре – было согласовано с предложением о сокращении количества членов КА с 9 до 7. Это носило характер соглашения: некоторые делегации согласились с предложением сократить количество членов в обмен на согласие с выдвинутым ими предложением серьезно и конструктивно рассмотреть рекомендации КА. Таким образом появился пункт 13. До сентября 2011 года это рассматривается как специальная договоренность. Кроме того, произошло реальное институциональное изменение в ВОИС, которое обеспечит рассмотрение рекомендаций КА/НККН в той манере, которую они заслуживают. На сегодняшний день делегация считает, что это решение было поддержано другими делегатами – количество членов было сокращено и избран новый состав НККН. Однако, они не были заинтересованы в принятии значимых институциональных изменений в ВОИС, выходящих за рамки специального решения. Делегация просила, чтобы ее заявление было зафиксировано в официальном протоколе.

329. Делегация Китая поддержала заявление Африканской группы и предложение увеличить продолжительность и периодичности совещаний КПБ, будь то официальных или неофициальных. С учетом того, что стоящие перед КПБ вопросы являются важными, все стороны поняли, что текущая продолжительность совещаний является недостаточной для рассмотрения в полном объеме стоящих на повестке дня вопросов. Поэтому увеличение продолжительности сессий КПБ является необходимым.
330. Делегация Анголы заявила, что не следует возражать против добавления двух дней к совещаниям КПБ. Она напомнила делегациям, что в ходе совещания Рабочей группы в феврале прошлого года, было заключено соглашение об отказе от проведения дополнительных сессий КПБ взамен на добавление двух дней. Существование такой договоренности не должно быть поставлено под сомнение, ибо в противном случае вновь возникнет вопрос о создании нового органа (рабочей группы). Что касается пункта 13, делегация напомнила, что было принято решение передать этот вопрос на рассмотрение КПБ для принятия соответствующего заключения.
331. Председатель считает, что ни одна делегация не заявила о своей неготовности обсудить потребности КПБ и выразил сожаление по поводу недоразумения, которое возникло между делегациями. Он предложил оставить этот вопрос открытым на данный момент и обсудить его на следующей сессии КПБ, но не в конце, как это предлагалось делегацией Индии. Председатель предложил продолжить обсуждение рекомендаций в начале следующей сессии. Что касается предлагаемого проекта решения, которое им было зачитано ранее, Председатель предложил внести следующие поправки: заменить слова "в конце сессии" словами "КПБ приступит к обсуждению открытых рекомендаций НККН на своей сессии в июне 2011 года. КПБ также продолжить дискуссии по пункту 13".
332. По мнению делегации Индии нет большой разницы в том, как сформулировано положение о выборе времени, ибо в конечном счете речь идет о готовности делегаций к слаженной работе. Результатом такой готовности является возможность обсуждения на данном этапе других рекомендаций, и на этом пути был достигнут значительный прогресс.
333. Председатель предложил не указывать на время начала обсуждения. Однако, Секретариат будет рассматривать этот пункт повестки дня в качестве первоочередного.
334. Делегация Египта предложила включить описание нынешнего тупика в текст решение указав, что Комитет, не имея возможности достичь консенсуса, принял решение продолжить дискуссию по этому вопросу.

335. Председатель зачитал предложение: "Комитет не смог достичь консенсуса и согласился продолжить обсуждение этого вопроса". Председатель объявил, что в настоящее время распространяется текст проекта согласованных решений (WO/PBC/16/5 Prov.) и предложил делегациям внести заключительные замечания.
336. Делегация Египта отметила, что обсуждение в КПБ в июне 2011 года не будет основываться на пункте 13. В предыдущих пунктах было указано, что в июне и сентябре состоятся сессии КПБ и что на них КПБ начнет обсуждение рекомендаций. Пункт 13 упоминается лишь в связи с последующей работой делегаций.
337. Председатель внес в проект текста поправку следующего содержания: "...в соответствии с документом WO/GA/39/13" вместо пункта 13.
338. Делегация Франции спросила, что означает выражение "открытые" рекомендации.
339. Председатель отметил уместность поставленного вопроса и сообщил, что КПБ пожелал обсудить все рекомендации, а не только "открытые". Поэтому слово "открытый" будет исключено из текста.
340. Делегация Египта поддержала исключение слова "открытый".
341. Делегация Бангладеш также отметила ненужность слова "открытый" и предложила заменить слово "приступит" словом "продолжит".
342. Делегация Индии поддержала это предложение.
343. Председатель зачитал текст пункта с внесенными в него поправками: "далее постановил, что в соответствии с документом WO/GA/39/13 продолжит обсуждение рекомендаций НККН на своей сессии в июне 2011 года. Комитет не смог достичь консенсуса по пункту 13 и продолжит обсуждение в ходе июньской сессии".
344. Делегация Индии сказала, что ссылку на слова "рекомендации НККН" следует заменить словами "рекомендации КА", в соответствии с заголовком пункта 5 повестки дня и в связи с тем, что формально название было изменено после того, как были сделаны рекомендации.
345. Председатель предложил указать "КА (НККН)", чтобы охватить оба комитета.
346. Делегация Израиля выразила мнение о нецелесообразности включения текста ссылки негативного содержания в заключительную часть содержащего решение пункта. Она предложила заменить фразу, что КПБ не смог достичь консенсуса, фразой, что КПБ продолжит обсуждение пункта 13 в целях достижения консенсуса на июньской сессии.
347. Делегация Южной Африки сослалась на пункт (v) (a) и предложила включить поясняющую фразу, а после слова "скорректировать" добавить слова "на основе Приложения 1 к документу WO/GA/38/2, (...)".
348. Делегация Анголы согласилась с предложением делегации Израиля не говорить о том, что КПБ не смог достичь консенсуса.
349. Делегация Франции разделила мнение представителя Израиля, что вопросы должны быть отражены в положительном свете. Однако, она не удовлетворена концом фразы, которая, как ей кажется, предопределяет результат. Она предложила исключить слова "в ходе сессии в июне".
350. Делегация Египта считает, что встреча носила позитивный характер и в этом смысле было бы несправедливо игнорировать возникшие в самом конце

разногласия и замалчивать их. Поэтому делегация не поддерживает предложение делегации Израиля и предпочитает сохранить предыдущую формулировку (предложенную и исправленную Председателем).

351. Делегация Франции предложила изменить текст пункта (v) проекта решения следующим образом: "просил Секретариат, согласно рекомендации, содержащейся в пункте 74, и в соответствии с дорожной картой, изложенной в документе WO/GA/39/13...".
352. Делегация Индии, говоря о пункте (iii) проекта решения, отметила, что рекомендация 81 (b) о специальной учебной программе была отмечена как выполненная, хотя в действительности она не обсуждалась. Председатель НККН упомянул о ней в своем предложении, но без подтверждения со стороны Секретариатом, что эта учебная программа действительно будет осуществляться. После получения такого подтверждения рекомендацию 81 (b) следует считать выполненной. Что касается пункта 81 (f), где говорится о предоставлении НККН более широкой секретарской поддержки, делегация заявила, что этот вопрос был обсужден в связи с обсуждением вопроса о полномочиях. Если Секретариат сможет подтвердить, что согласно полномочиям, новый НККН получит в помощь одного сотрудника категории общего обслуживания и одного сотрудника категории специалистов, то этого будет достаточно, чтобы сказать, что эта рекомендация выполнена. Что касается пункта 81 (g), делегация просила разъяснить смысл текста, содержащего ссылку на Приложение III к ФПП.
353. Секретариат подтвердил, что учебная программа будет обсуждаться и согласовываться и, конечно, Секретариат продолжит работу для обеспечения избранные новых членов НККН необходимой подготовкой в целях выполнения своего мандата. Секретариат подтвердил, что он предоставит НККН конкретную помощь. Секретариат пояснил, что ссылка на ФПП была включена в ответ на просьбу делегации Египта. Секретариат добавил, что в соответствии с ФПП, круг полномочий подлежит пересмотру один раз в три года. Вставка просто указывает на то, что следующий пересмотр будет осуществлен через три года.
354. Делегация Египта вновь обратила внимание на представленное Секретариатом разъяснение. Она согласилась с первой частью формулировки, предложенной делегацией Франции, но по-прежнему не удовлетворена фразой "в соответствии с дорожной картой", так как в ней ничего не говорится об этом исследовании.
355. Делегация Южной Африки поддержала заявление делегации Египта.
356. Председатель предложил следующий текст: "согласно рекомендации, содержащейся в пункте 74 документа WO/GA/39/13, с просьбой подготовить документ..." и так далее.
357. Делегация Индии выразила предпочтение первоначально предложенному тексту, так как ссылка на дорожную карту является необходимой. Она предложила следующий текст: "следуя дорожной карте, изложенной в документе WO/GA/39/13, и рекомендации, содержащейся в пункте 74 документа WO/GA/38/2, обратился к Секретариату с просьбой".
358. Председатель зачитал измененный текст. В отсутствие замечаний решение по пункту 5 повестки было принято.
359. Комитет по программе и бюджету:
 - i) принял к сведению содержание документа WO/PBC/16/4;

- ii) призвал руководство ВОИС укреплять и распространять принцип оперативной независимости Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору, как рекомендовано в пункте 81(d) документа WO/GA/38/2;
- iii) принял к сведению, что рекомендации, перечисленные в пунктах 72, 80 и 81(b), (c), (d), (f) и (g) (в соответствии с пунктом 13 Приложения III к Финансовым положениям и правилам), содержащиеся в документе WO/GA/38/2, были рассмотрены;
- iv) обратился к новому Независимому консультативному комитету ВОИС по надзору с просьбой рассмотреть вопросы, содержащиеся в пункте 81(a) и (e) документа WO/GA/38/2, с целью передачи своих взвешенных мнений и вынесенных по ним рекомендаций сессии Комитета по программе и бюджету не позднее сентября 2011 г.;
- v) следуя дорожной карте, изложенной в документе WO/GA/39/13, и рекомендации, содержащейся в пункте 74 документа WO/GA/38/2, обратился к Секретариату с просьбой подготовить при участии государств-членов к апрелю 2011 г. документ для рассмотрения Комитетом по программе и бюджету на сессии в июне 2011 г. Этот документ должен включать:
 - (a) обновленную информацию на основе Дополнительного приложения I к документу WO/GA/38/2 по структурам руководства Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций;
 - (b) вклад государств-членов, отражающий их мнения в отношении структуры руководства ВОИС;
 - (c) обзор предшествующей документации о структуре руководства ВОИС.
- vi) также решил, что на основе документа WO/GA/39/13 Комитет по программе и бюджету продолжит обсуждение рекомендаций Комитета по аудиту (Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору) на сессии, которая состоится в июне 2011 г. Комитет по программе и бюджету не смог достичь консенсуса по пункту 13 документа WO/GA/39/13 и продолжит обсуждение этого вопроса в ходе июньской сессии 2011 г.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

360. Председатель объявил о том, что Секретариат подготовил список решений и рекомендаций, принятых на сессии, которые содержатся в проекте документа WO/PBC/16/5 Prov. Полный отчет о шестнадцатой сессии будет подготовлен Секретариатом в соответствии с обычной практикой, т.е. проект отчета будет помещен на веб-сайте КПБ для его принятия в электронном виде.
361. Комитет по программе и бюджету принял резюме рекомендаций, содержащееся в документе WO/PBC/16/5 Prov.
362. Сессия была закрыта.

[Приложение следует]

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

(в алфавитном порядке названия государств на французском языке)

ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ

I. ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ

AFRIQUE DU SUD/ SOUTH AFRICA

Beulah NAIDOO, Counsellor (Humanitarian Affairs), Permanent Mission, Geneva

Tshihumbudzo RAVHANDALALA (Ms.), First Secretary (Economic Development), Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ ALGERIA

Hayet MEHADJI (Mme), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

Boumediene MAHI, conseiller, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/ GERMANY

Heinjoerg HERMANN, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Kinkela Augusto MAKIESE, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BANGLADESH

Faiyaz Murshid KAZI, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BARBADE/ BARBADOS

BÉLARUS/ BELARUS

Andrei ANDREEV, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BRÉSIL/ BRAZIL

BULGARIE/ BULGARIA

Nadia KRASTEVA (Mrs.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Vladimir YOSSFIOV, Consultant (WIPO issues), Permanent Mission, Geneva

CAMEROUN/ CAMEROON

CANADA

CHINE/ CHINA

LIU Jian, Director, Second Division, International Cooperation Department, State Intellectual Property Office (SIPO), Beijing

WANG Xiaoying, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/ COLOMBIA

Alicia ARANGO OLMOS (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Clara Inés VARGAS SILVA (Sra.), Embajadora, en Comisión cargo Ministro Plenipotenciario, Misión Permanente, Ginebra

Juan David PIAZA OSSES, Pasante, Misión Permanente, Ginebra

CROATIE/ CROATIA

Željko TOPIĆ, Director General, State Intellectual Property Office, Zagreb

CUBA

DJIBOUTI

ÉGYPTE/ EGYPT

Ahmed Ihab GAMAL EL DIN, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mohamed GAD, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Bassel SALAH, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Mokhtar WARIDA, Permanent Mission, Geneva

ESPAGNE/ SPAIN

Victoria DAFAUCE MENÉNDEZ (Sra.), Jefe, Servicio de Relaciones Internacionales OMPI-OMC, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas, Ministerio de Industria, Turismo y Comercio, Madrid

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/ UNITED STATES OF AMERICA

Jerry Todd REVES, Attaché, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/ RUSSIAN FEDERATION

Zaurbek ALBEGONOV, Deputy Director, International Cooperation Department, ROSPATENT, Moscow

FRANCE

Delphine LIDA (Mlle), conseiller, Mission permanente, Genève

GRÈCE/ GREECE

GUATEMALA

HONGRIE/ HUNGARY

Csaba BATICZ, Deputy Head, Industrial Property Law Section, Intellectual Property Office,
Budapest

INDE/ INDIA

K. NANDINI (Mrs.), Counsellor (Economic), Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/ IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Ali NASIMFAR, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ ITALY

JAPON/ JAPAN

Motohiro SAKATA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Hiroshi KAMIYAMA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Satoshi FUKUDA, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

JORDANIE/ JORDAN

KAZAKHSTAN

MEXIQUE/ MEXICO

NIGÉRIA/ NIGERIA

Afam EZEKUDE, Director-General, Nigerian Copyright Commission

Charles N. ONIANWA, Charge d'affaires a.i., Permanent Mission, Geneva

Olesegun Adeyemi ADEKUNLE, Director, Nigerian Copyright Commission

Ositadinma ANAEDU, Minister, Permanent Mission, Geneva

Gurama BUBA, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

OMAN

Fatima AL-GHAZALI (Mrs.), Minister, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

PÉROU/ PERU

POLOGNE/ POLAND

Grazyna LACHOWICZ, (Mrs.), Head, International Cooperation Unit, Patent Office, Warsaw
Urszula PAWLICZ (Mrs.), Expert, International Cooperation Unit, Patent Office, Warsaw
Marcin GEDLEK, Specialist, Patent Office, Warsaw
Eliza POGORZELSKA (Mrs.), Chief Specialist, Patent Office, Warsaw

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/ REPUBLIC OF KOREA

Yong-sun KIM, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/ REPUBLIC OF MOLDOVA

Alexei IATCO, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/ CZECH REPUBLIC

Luděk CHURÁČEK, Director, Economics Department, Industrial Property Office, Prague

ROUMANIE/ ROMANIA

Simona NECHIFOR (Mrs.), Financial Director, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest
Iulia VARODIN (Ms.), Head, Public Procurements Bureau, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest
Iona CHIREA (Ms.), Expert, International Cooperation Bureau, State Office for Inventions and Trademarks, Bucharest

ROYAUME-UNI/ UNITED KINGDOM

Louis BARSON (Ms.), Policy Advisor, Intellectual Property Office, London
Sib HAYER, Senior Policy Advisor, Intellectual Property Office, London
Nathaniel WAPSHERE, Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SÉNÉGAL/ SENEGAL

Ndèye Fatou LO (Mlle), deuxième conseiller, Mission permanente, Genève

SINGAPOUR/ SINGAPORE

SUÈDE/ SWEDEN

SUISSE/ SWITZERLAND

Alexandra GRAZIOLI (Mme), conseillère juridique, Division droit et affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle, Berne
Adrien EVEQUOZ, conseiller, Mission permanente, Genève
Marc BRUCHEZ, collaborateur diplomatique, Section organisations internationales et politique d'accueil, Division politique III, Département fédéral des affaires étrangères, Berne

TADJIKISTAN/ TAJIKISTAN

THAÏLANDE/THAILAND

Sahasak PHUANGKETKEOW, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

TUNISIE/TUNISIA

TURQUIE/TURKEY

Günseli GÜVEN (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva

UKRAINE

URUGUAY

Laura DUPUY LASSERRE (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Lucia TRUCILLO (Sra.), Ministro, Misión Permanente, Ginebra

VENEZUELA (RÉPUBLIQUE BOLIVARIENNE DU)/ VENEZUELA (BOLIVARIAN REPUBLIC OF)

ZAMBIE/ZAMBIA

Catherine LISHOMWA (Mrs.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Garikai KASHITIKU, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Macdonald MULONGOTI, First Secretary (Legal), Permanent Mission, Geneva

II. OBSERVATEURS/ OBSERVERS

AUSTRALIE/ AUSTRALIA

Peter HIGGINS, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BAHREÏN/ BAHRAIN

Fahad ALBAKER, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Andrés GUGGIANA, Counselor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

COMORES/ COMOROS

Mohamed SAID ATHOUMANI, directeur de cabinet, Ministère de l'industrie, du travail, de l'emploi et de l'entreprenariat féminin, Moroni

Wafakana MOHAMED, responsable administratif et financier, Ministère de l'industrie, du travail, de l'emploi et de l'entrepreneuriat féminin, Moroni

Houlamou MOHAMED, chargé de communication, Office de la propriété intellectuelle, Moroni

CÔTE D'IVOIRE

Yohou Joel ZAGBAYOU, attache d'ambassade, Mission permanente, Genève

EI SALVADOR

Martha Evelyn MENJIVAR CORTEZ (Srta.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

ÉQUATEUR/ ECUADOR

Juan Carlos SANCHEZ TROYA, premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ISRAËL/ ISRAEL

Ron ADAM, Minister Counsellor, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

JAMAHIRIYA ARABE LIBYENNE POPULAIRE ET SOCIALISTE/ SOCIALIST PEOPLE'S LIBYAN ARAB JAMAHIRIYA

Hasnia MARKUS (Ms.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva

MADAGASCAR

Haja RASOANAIVO, conseiller, Mission permanente, Genève

MALAISIE/ MALAYSIA

Rafiza Abdul RAHMAN (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Tanyarat MUNGKALORUNGI (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MONACO

Carole LANTERI (Mlle), représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

Gilles REALINI, troisième secrétaire, Mission permanente, Genève

PORTUGAL

Luis SERRADAS FAVARES, Legal Counselor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DÉMOCRATIQUE DE CORÉE/ DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

Tong Hwan KIM, Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SERBIE/ SERBIA

Uglješa ZVEKIĆ, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Vesna FILIPOVIĆ-NIKOLIĆ (Mrs.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

SLOVÉNIE/ SLOVENIA

Graga KUMAER, Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

TRINITÉ-ET-TOBAGO/ TRINIDAD AND TOBAGO

Dennis FRANCIS, Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Justin SOBION, First Secretary, Permanent Mission, Geneva

III. ORGANE CONSULTATIF INDEPENDANT DE SURVEILLANCE DE L'OMPI (OCIS)/ WIPO
INDEPENDENT ADVISORY OVERSIGHT COMMITTEE (IAOC)

Gian Piero ROZ Chair

IV. BUREAU/ OFFICERS

Président/ Chairman: Douglas GRIFFITHS (États-Unis d'Amérique/
United States of America)

Vice-présidents/ Vice-Chairmen: Mohammed GAD (Égypte/Egypt)
Dmitry GONCHAR (Fédération de Russie/ Russian
Federation)

Secrétaire/ Secretary: Philippe FAVATIER (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ
INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY, directeur général/ Director General

Ambi SUNDARAM, sous-directeur général, Secteur administration et gestion/ Assistant Director
General, Administration and Management Sector

Philippe FAVATIER, directeur financier (contrôleur), Département de la gestion des finances et
du budget / Chief Financial Officer (Controller), Department of Finance and Budget

[Конец Приложения и документа]